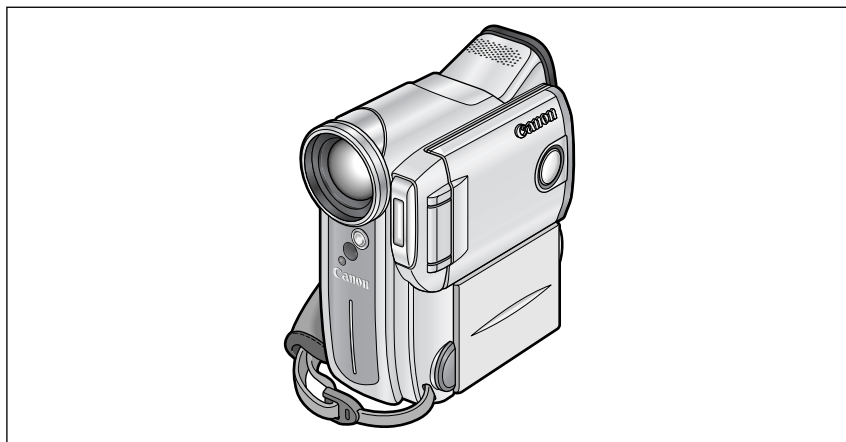


# Canon

## Цифровая видеокамера Руководство по эксплуатации

Русский

# MVX10i



Mini **DV** Digital  
Video  
Cassette

  
BUBBLE JET  
DIRECT

  
DIRECT  
PRINT

  
PictBridge

Введение

Основные  
операции

Использование  
всех функций

Монтаж

Использование  
карты памяти

Непосредственная  
печать

Дополнительная  
информация

**PAL**

# Важные инструкции по эксплуатации

R

## ВНИМАНИЕ!



ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КОЖУХ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ КАМЕРЫ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ПОДЛЕЖАЩИХ ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

## ВНИМАНИЕ!



ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ НА ИЗДЕЛИЕ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

## ОСТОРОЖНО.

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И СНИЖЕНИЯ УРОВНЯ НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫХ ПОМЕХ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДОВАННЫМИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ.

## ОСТОРОЖНО.

ЕСЛИ ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, ОТСОЕДИНИТЕ ВИЛКУ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ.

Идентификационная табличка блока питания SA-570 расположена на его нижней панели.

- Для обеспечения соответствия требованиям директивы EMC используйте DV-кабель CV-150F/ CV-250F.

Введение

В комплект поставки видеокамеры входят перечисленные ниже Руководства.

## ○ Цифровая видеокамера MVX10i, Руководство по эксплуатации

В этом Руководстве рассматривается работа с цифровой видеокамерой, от простой съемки до использования всех функций.

## ○ Программное обеспечение для цифровой видеокамеры, Руководство по эксплуатации

В этом Руководстве рассматривается загрузка изображений с карты памяти в компьютер с использованием прилагаемого USB-кабеля. С компакт-диска DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK можно также переписать на карту памяти примеры изображений для микширования с карты и настроек «Моя камера».



## ○ Только для пользователей Windows XP

### Сетевое программное обеспечение для цифровой видеокамеры, Руководство по эксплуатации

В этом Руководстве рассматривается подключение видеокамеры к компьютеру и использование следующего программного обеспечения:

- DV Messenger, версия 2 (USB или IEEE1394): это программное обеспечение работает совместно с программой Messenger OC Windows и позволяет организовывать видеоконференции и передачу файлов по сети Интернет или обеспечивает удаленный доступ к видеокамере дома.
- WIA-драйвер AV/C для подсистемы памяти камеры (IEEE1394): позволяет загружать изображения в компьютер/записывать их в видеокамеру, а также использовать видеокамеру в качестве устройства чтения/записи карт.

## Торговые марки

- Canon и Bubble Jet являются зарегистрированными торговыми марками компании Canon.
- Логотип  является торговой маркой.
- Логотип  является торговой маркой.
- Windows® является зарегистрированной торговой маркой или торговой маркой корпорации Microsoft в США и/или других странах.
- Macintosh и Mac OS являются торговыми марками корпорации Apple Computer, зарегистрированными в США и других странах.
- Прочие названия и изделия, не упомянутые выше, могут быть зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками соответствующих компаний.

### Декодеры и/или кодировщики MPEG-4 для видеофильмов, снятых пользователем

ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ ЛЮБЫМ СПОСОБОМ, СООТВЕТСТВУЮЩИМ ВИДЕОСТАНДАРТУ MPEG-4, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ ДЛЯ ЛИЧНЫХ НЕКОММЕРЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ.

# Содержание

R

## Введение

Справочное руководство .....	3
Благодарим за выбор продукции Canon .....	7
Вводные сведения о MVX10i .....	8
Элементы камеры и их назначение .....	9

## Основные операции

### Подготовка

Питание от бытовой электросети .....	13
Установка и зарядка аккумулятора .....	14
Установка элемента резервного питания .....	17
Подготовка видеокамеры .....	18
Загрузка кассеты .....	19
Беспроводной пульт дистанционного управления .....	21
Установка часового пояса, даты и времени .....	22

### Обычная съемка

Съемка видеофильмов на кассету .....	25
«Наезд»/«отъезд» видеокамеры .....	27
Использование ЖК-дисплея .....	29
Поиск и быстрый просмотр во время съемки .....	32
Советы по съемке видеокамерой .....	33

### Простое воспроизведение

Воспроизведение кассеты .....	34
Просмотр на экране телевизора .....	37

## Использование всех функций

### Общие характеристики

Меню и настройки .....	41
Изменение режима датчика дистанционного управления .....	47
Индивидуальная настройка видеокамеры .....	48
Прочие настройки видеокамеры .....	49

### Съемка

Изменение режима записи (SP/LP) .....	51
Запись стоп-кадров на кассету .....	52
Использование встроенной вспышки .....	54
Использование программ съемки .....	57
Цифровые эффекты .....	61
Использование многокадровых изображений .....	67
Отключение стабилизатора изображения .....	69
Съемка с устройством автоматического пуска .....	70
Запись звука .....	71

### Ручная регулировка

Ручная фокусировка .....	74
Ручная установка экспозиции .....	76
Установка выдержки затвора .....	77
Установка баланса белого .....	79

Введение

**Воспроизведение**

Увеличение изображения.....	81
Отображение кода данных.....	82
Поиск фото/поиск даты.....	84
Возврат в ранее отмеченное положение .....	85

**Монтаж**

Запись на видеомэгнитофон или цифровое видеоустройство .....	86
Запись с аналогового видеоустройства (видеомэгнитофона, телевизора или видеокамеры) .....	88
Запись с цифрового видеоустройства (цифровая перезапись видео).....	89
Преобразование аналоговых сигналов в цифровые (аналого-цифровой преобразователь) .....	91
Замена существующих сцен (вставка аудио/видео) .....	93
Перезапись звука .....	95
Подсоединение к компьютеру с помощью DV-кабеля (IEEE1394) .....	98

**Использование карты памяти**

Установка и извлечение карты памяти .....	99
Выбор уровня качества и размера изображения .....	100
Запись стоп-кадров на карту памяти .....	103
Выбор фокусирующей точки .....	107
Выбор режима перевода кадров .....	109
Съемка панорам (режим съемки панорам).....	111
Запись видеofilьмов MPEG-4 на карту памяти .....	113
Воспроизведение с карты памяти .....	115
Защита изображений .....	118
Стирание изображений .....	119
Выбор стоп-кадров для печати (заказ на печать) .....	120
Объединение изображений (Card Mix) .....	122
Копирование стоп-кадров .....	126
Форматирование карты памяти .....	128
Подключение к компьютеру с помощью USB-кабеля .....	129
Информация о картах памяти .....	131

**Непосредственная печать**

Печать стоп-кадров (непосредственная печать) .....	134
Выбор параметров печати (параметры Стиль/Бумага) .....	137
Печать с параметрами заказа на печать .....	141

**Дополнительная информация**

О режиме NETWORK (Сеть) .....	142
Индикация на экране .....	143
Список сообщений .....	147
Техническое обслуживание .....	150
Поиск и устранение неполадок .....	153
Состав системы .....	156
Дополнительные принадлежности .....	157
Технические характеристики .....	159
Алфавитный указатель .....	161

## Обозначения, используемые в настоящем Руководстве

### Режимы работы

Режим работы	Положение переключателя POWER (Питание)	Положение переключателя TAPE/CARD (Кассета/карта)
CAMERA	CAMERA	 (КАССЕТА)
PLAY (VCR)	PLAY (VCR)	 (КАССЕТА)
CARD CAMERA	CAMERA	 (КАРТА)
CARD PLAY (VCR)	PLAY (VCR)	 (КАРТА)

Доступность функций зависит от режима работы. Это обозначается следующим образом:






**CAMERA**

: Функция доступна в этом режиме.

CAMERA

: Функция недоступна в этом режиме.

### Другие символы и ссылки


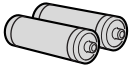


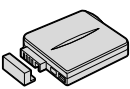
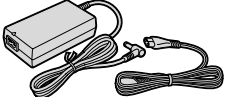

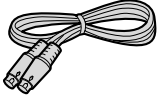
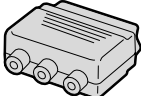
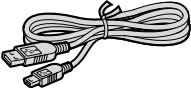

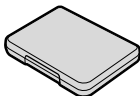
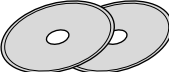
-  : Ссылка на номер страницы.
-  : Функции, управляемые с корпуса видеокамеры.
-  : Функции, управляемые с пульта дистанционного управления.
-  : Дополнительная информация, дополняющая основные инструкции по выполнению операций.
-  : Предупреждения, относящиеся к эксплуатации видеокамеры.
- Заглавные буквы используются для обозначения кнопок на видеокамере или пульте дистанционного управления.
- Скобки [ ] используются для обозначения пунктов меню, отображаемых на экране.
- Под термином «экран» понимаются экраны ЖК-дисплея и видеоискателя.

# Благодарим за выбор продукции Canon

В видеокамере Canon MVX10i предусмотрен полный набор возможностей и функций для обработки изображений. Перед началом эксплуатации видеокамеры рекомендуется внимательно ознакомиться с данным Руководством. Это поможет ознакомиться с видеокамерой и научиться правильному обращению с ней.

Сначала рекомендуется освоить основные операции с видеокамерой и только затем переходить к использованию полного набора функций.

## Проверка комплекта дополнительных принадлежностей

Пульт дистанционного управления WL-D81 	Два элемента питания AA 	Крышка объектива и шнурок ее крепления 	Литиевый элемент питания CR2025 
Аккумулятор BP-407 	Компактный блок питания CA-570 (с кабелем питания) 	Стереофонический видеокабель STV-250N 	Кабель S-video S-150 
Адаптер SCART PC-A10 (Европа и Азия) 	USB-кабель IFC-300PCU 	Карта памяти SD SDC-8M (с записанными примерами изображений) 	Футляр для карты памяти SD 
Компакт-диск DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK Для Windows Для Macintosh 			

# Вводные сведения о MVX10i

R

## Матрица ПЗС с 2 миллионами пикселей

В видеокамере MVX10i используется матрица ПЗС с 2 млн. пикселей, обеспечивающая высокое разрешение стоп-кадров при записи на карту памяти. (Кассета: 1,77 млн. пикселей)

## 10× оптический и 200× цифровой зум (Карта: 40× цифровой зум)

## Стабилизатор изображения

Стабилизация изображения обеспечивается даже при съемке с большим увеличением.

## Режимы ночной съемки Night и Super Night

Режимы ночной съемки Night и Super Night позволяют снимать в местах с недостаточной освещенностью. В улучшенном режиме ночной съемки Super Night объект освещается вспомогательной лампой (белым светодиодом).

## Стоп-кадры

Для съемки стоп-кадров достаточно просто нажать кнопку PHOTO, как при съемке фотографий.

## Встроенная вспышка

Видеокамера MVX10i оснащена встроенной вспышкой для съемки стоп-кадров.

## Параметры Моя камера

В видеокамеру можно записать собственную начальную заставку и звуки.

## Ручная настройка уровня записи звука

## Запись с аналогового входа/перезапись звука/монтаж со вставкой аудио и видео

## Широкоэкранный режим 16:9\*

Предусмотрена съемка видеofilмов высокого разрешения в формате 16:9 для просмотра на широкоэкранных телевизорах.

\* Только в режиме CAMERA.

## Карта памяти

Стоп-кадры или видеofilмы MPEG-4 можно записывать на карты памяти SD или MultiMediaCard. Прилагаемое программное обеспечение позволяет объединять в единую панораму изображения, снятые в режиме съемки панорам.

## Непосредственная печать

Стоп-кадры можно распечатывать, подключив видеокамеру к принтеру Canon с функцией непосредственной печати или к PictBridge-совместимому принтеру.

## Разъем USB

Обеспечивает передачу данных с карты памяти на компьютер со встроенным USB-портом. С помощью прилагаемого программного обеспечения можно хранить и редактировать изображения на компьютере.

## DV-разъем IEEE1394

DV-разъем обеспечивает высококачественную передачу данных практически без потери качества изображений. Для редактирования изображения можно подключить видеокамеру к ПК с разъемом IEEE1394.

## DV Messenger (только Windows XP)

Пользователи Windows XP могут с помощью прилагаемого программного обеспечения организовывать видеоконференции и передавать файлы по сети Интернет, подключив видеокамеру к компьютеру с помощью кабеля USB или DV (IEEE1394).

\* Требуется программа Windows Messenger 4.5, 4.6 или 4.7.

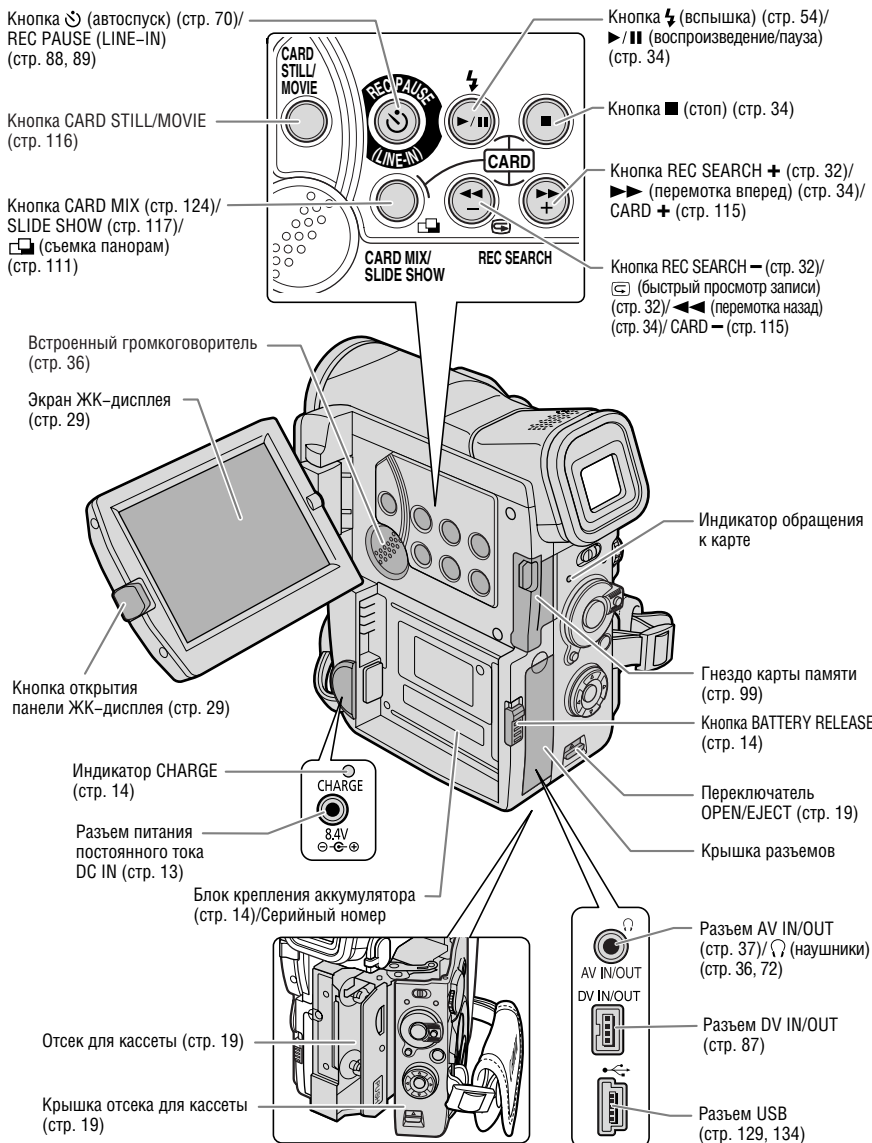


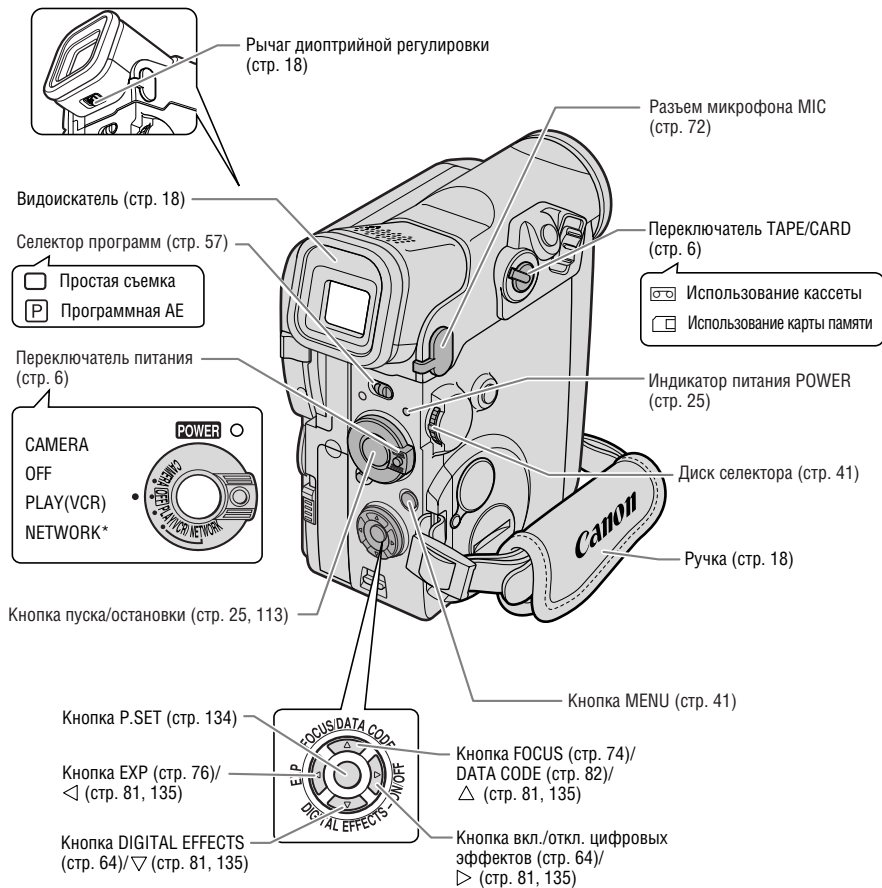
# Элементы камеры и их назначение

MXV10i

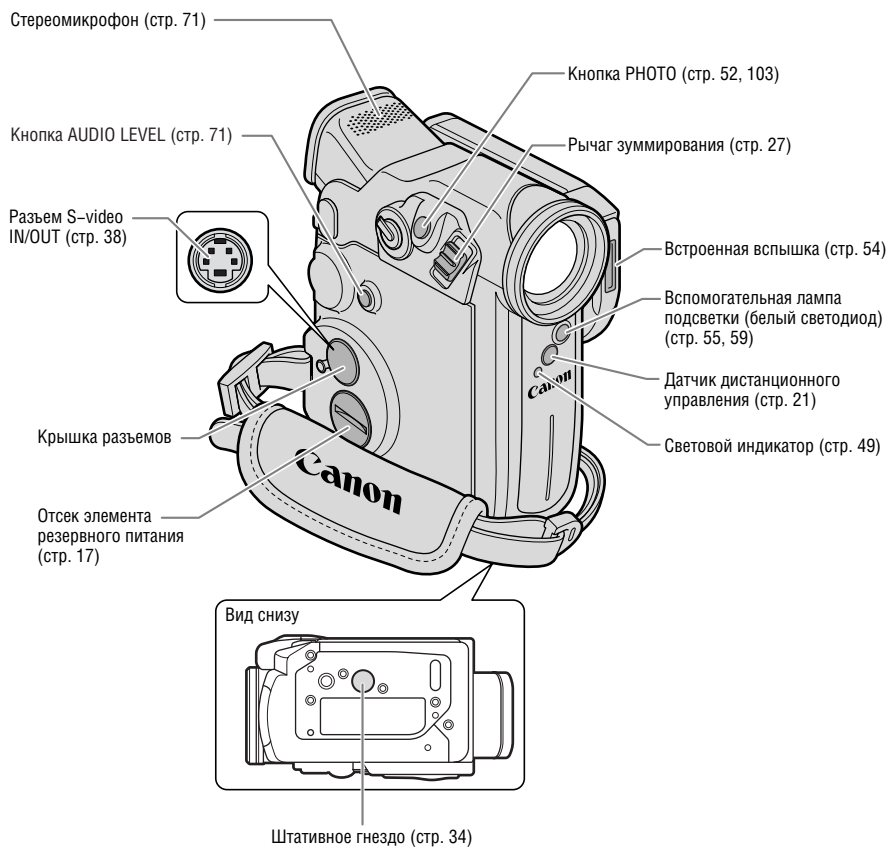
R

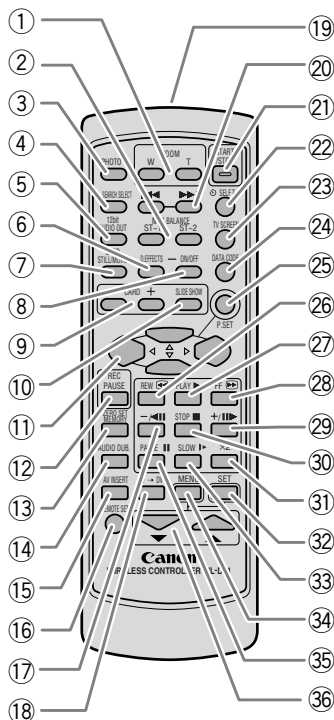
Введение





\* Режим NETWORK (Сеть) предназначен для использования с программой DV Messenger (только пользователи Windows XP). При переключении в режим NETWORK (Сеть) нажмите небольшую кнопку под переключателем POWER (стр. 142).





① Кнопки зуммирования (стр. 27)

② Кнопка MIX BALANCE (стр. 97)

③ Кнопка PHOTO (стр. 52, 103)

④ Кнопка SEARCH SELECT (стр. 84)

⑤ Кнопка 12bit AUDIO OUT (стр. 97)

⑥ Кнопка D. EFFECTS (Цифровые эффекты) (стр. 64)

⑦ Кнопка CARD STILL/MOVIE (стр. 116)

⑧ Кнопка вкл./откл. цифровых эффектов (стр. 64)

⑨ Кнопки CARD  $\rightarrow$  /  $\leftarrow$  (стр. 115)

⑩ Кнопка SLIDE SHOW (стр. 117)

⑪ Кнопки  $\Delta$ ,  $\nabla$ ,  $\triangleleft$ ,  $\triangleright$  (стр. 81, 135)

⑫ Кнопка REC PAUSE (стр. 88, 89)

⑬ Кнопка ZERO SET MEMORY (стр. 85)

⑭ Кнопка AUDIO DUB. (стр. 96)

⑮ Кнопка AV INSERT (стр. 94)

⑯ Кнопка REMOTE SET (стр. 47)

⑰ Кнопка  $\rightarrow$  /  $\blacktriangleleft$  (стр. 35)

⑱ Кнопка AV  $\rightarrow$  DV (стр. 92)

⑲ Передатчик

⑳ Кнопки поиска (стр. 84)

㉑ Кнопка START/STOP (стр. 25, 113)

㉒ Кнопка  $\odot$  SELF T. (стр. 70)

㉓ Кнопка TV SCREEN (стр. 143)

㉔ Кнопка DATA CODE (стр. 82)

㉕ Кнопка P.SET (стр. 135)

㉖ Кнопка REW  $\blacktriangleleft$  (стр. 34)

㉗ Кнопка PLAY  $\blacktriangleright$  (стр. 34)

㉘ Кнопка FF  $\blacktriangleright$  (стр. 34)

㉙ Кнопка  $\rightarrow$  /  $\blacktriangleright$  (стр. 35)

㉚ Кнопка STOP  $\blacksquare$  (стр. 34)

㉛ Кнопка  $\times 2$  (стр. 35)

㉜ Кнопка SET (стр. 41)

㉝ Кнопка SLOW  $\blacktriangleright$  (стр. 35)

㉞ Кнопка MENU (стр. 41)

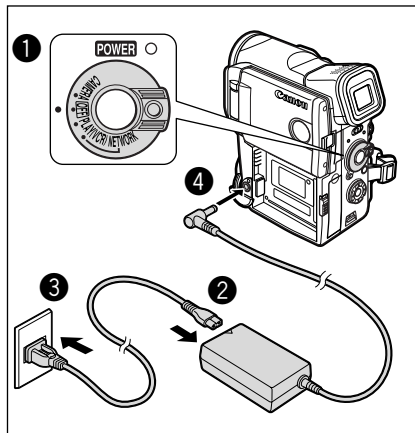
㉟ Кнопка PAUSE  $\parallel$  (стр. 35)

㊱ Кнопки выбора (стр. 41)

# Питание от бытовой электросети

Блок питания, входящий в комплект поставки, обеспечивает питание видеокамеры от сети переменного тока. Блок питания преобразует напряжение бытовой электросети (100–240 В~, 50/60 Гц) в постоянный ток, необходимый для питания видеокамеры.

1. Поверните переключатель питания POWER в положение OFF (Выкл.).
2. Подсоедините кабель питания к блоку питания.
3. Подключите кабель питания к электрической розетке.
4. Подключите блок питания к разъему DC IN видеокамеры.



5. Завершив работу, выключите видеокамеру и отсоедините от нее блок питания. Отсоедините кабель питания от электрической розетки, затем от блока питания.



- Перед подсоединением и отсоединением блока питания выключайте видеокамеру.
- При использовании блока питания рядом с телевизором возможно возникновение помех. Отодвиньте блок питания от телевизора или от антенного кабеля.
- Не подсоединяйте к разъему DC IN видеокамеры или к блоку питания никаких других изделий, кроме явно рекомендованных.
- Во время работы из блока питания может быть слышен слабый шум. Это не является неисправностью.

# Установка и зарядка аккумулятора

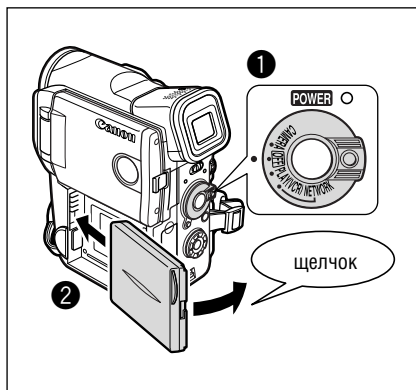
R

Перед первым использованием видеокамеры и в дальнейшем при появлении сообщения «CHANGE THE BATTERY PACK» (Замените аккумулятор) аккумулятор следует зарядить с помощью блока питания из комплекта поставки.

**1. Поверните переключатель питания POWER в положение OFF (Выкл.).**

**2. Установите аккумулятор на видеокамеру.**

- Снимите крышку разъема на аккумуляторе.
- Установите аккумулятор в направлении стрелки, слегка нажмите и сдвиньте до фиксации со щелчком.



**3. Подсоедините кабель питания к блоку питания.**

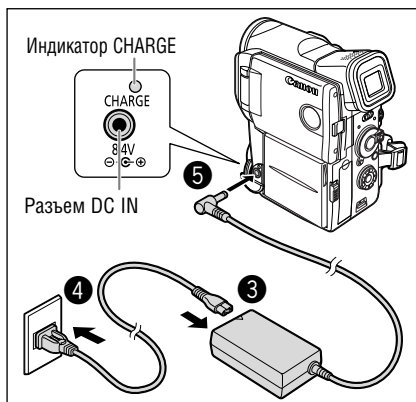
**4. Подключите кабель питания к электрической розетке.**

**5. Подключите блок питания к разъему DC IN видеокамеры.**

**6. После завершения зарядки отсоедините блок питания от видеокамеры.**

**Отсоедините кабель питания от электрической розетки, затем от блока питания.**

**7. После завершения работы снимите аккумулятор.**



Для снятия аккумулятора нажмите кнопку BATT. RELEASE. Будьте осторожны, чтобы не уронить снимаемый аккумулятор.



- Если индикатор CHARGE (Зарядка) мигает с высокой частотой, это может указывать на неисправность аккумулятора.
- Индикатор CHARGE показывает уровень заряда.
  - 0–50%: мигает один раз в секунду.
  - Более 50%: мигает два раза в секунду.
  - 100%: горит постоянно.
- Во время зарядки аккумулятора не следует отсоединять и вновь подсоединять кабель питания. Аккумулятор может быть недостаточно заряжен, даже если индикатор CHARGE горит постоянно. Аккумулятор может также недостаточно зарядиться в случае отключения электропитания во время зарядки. Снимите аккумулятор и снова установите его на видеокамеру.

## Время зарядки, съемки и воспроизведения

Указанные ниже значения времени являются приблизительными и зависят от условий зарядки, съемки или воспроизведения.

### Время зарядки

Аккумулятор	Время зарядки
BP-407 (в комплекте поставки)	85 мин
BP-406 (приобретается дополнительно)	70 мин
BP-412 (приобретается дополнительно)	130 мин
BP-422 (приобретается дополнительно)	220 мин

- Аккумулятор следует заряжать при температуре от 5 до 40°C.
- Литий-ионный аккумулятор можно заряжать при любом уровне остаточного заряда. В отличие от обычных аккумуляторов, нет необходимости полностью разряжать аккумулятор перед его зарядкой.

### Время съемки

Аккумулятор	Максимальное время съемки		Типичное время съемки**	
	С видеоискателем	С ЖК-дисплеем	С видеоискателем	С ЖК-дисплеем
BP-407 (в комплекте поставки)	75 мин	60 мин	40 мин	35 мин
BP-406*	70 мин	55 мин	40 мин	30 мин
BP-412*	120 мин	100 мин	70 мин	60 мин
BP-422*	230 мин	190 мин	130 мин	110 мин

\* Приобретается дополнительно

\*\* Приблизительное время съемки с повторяющимися операциями, такими, как пуск/остановка, зуммирование и включение/выключение питания. Фактическое время может быть меньше.


- Рекомендуется подготовить запасные аккумуляторы в расчете на время съемки, в 2 – 3 раза превышающее планируемое.
- Для экономии заряда аккумулятора выключайте видеокамеру – не оставляйте ее в режиме паузы записи.

### Время воспроизведения

Аккумулятор	Время воспроизведения (С ЖК-дисплеем)
BP-407 (в комплекте поставки)	85 мин
BP-406 (приобретается дополнительно)	80 мин
BP-412 (приобретается дополнительно)	140 мин
BP-422 (приобретается дополнительно)	260 мин

## Уровень заряда аккумулятора

Символ аккумулятора показывает уровень заряда аккумулятора.

Когда аккумулятор полностью разряжен, на 4 с отображается сообщение «CHANGE THE BATTERY PACK» (Замените аккумулятор) и начинает мигать красный символ .



Индикация уровня заряда аккумулятора может изменяться в зависимости от условий, в которых используются аккумулятор и видеорекамер.

## Меры предосторожности при обращении с аккумулятором

### ОПАСНО!

**При обращении с аккумулятором соблюдайте осторожность.**

- Держите аккумулятор подальше от огня (он может взорваться).
- Не допускайте нагрева аккумулятора до температуры выше 60°C. Не оставляйте аккумулятор рядом с нагревательными приборами или в жаркую погоду внутри автомобиля.
- Запрещается разбирать аккумулятор или вносить изменения в его конструкцию.
- Не допускайте падения или ударов по аккумулятору.
- Не допускайте намокания аккумулятора.

- Поскольку заряженный аккумулятор постепенно самопроизвольно разряжается, заряжайте его в день использования или накануне, чтобы обеспечить полный заряд.
- Когда аккумулятор не используется, устанавливайте крышку, закрывающую клеммы. Контакт с металлическими объектами может привести к короткому замыканию и повреждению аккумулятора.
- Грязные клеммы могут ухудшить контакт между аккумулятором и видеорекамерой. Протрите клеммы мягкой тканью.
- Так как при длительном (около 1 года) хранении заряженного аккумулятора возможно сокращение его срока службы или емкости, рекомендуется полностью разрядить аккумулятор и хранить его в сухом месте при температуре не выше 30°C. Если аккумулятор не используется в течение длительного времени, заряжайте и полностью разряжайте его не менее одного раза в год. При наличии нескольких аккумуляторов выполняйте указанные операции одновременно со всеми аккумуляторами.
- Хотя аккумуляторы могут работать при температуре от 0 до 40°C, оптимальный диапазон температур составляет от 10 до 30°C. При низких температурах емкость аккумулятора уменьшается. Перед использованием согрейте его в кармане.
- Если при нормальной температуре воздуха время работы от аккумулятора существенно сократилось, замените аккумулятор.



# Установка элемента резервного питания

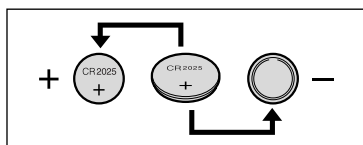
Элемент резервного питания позволяет видеокамере при отключенном источнике питания сохранять в памяти дату и время, а также другие параметры. Чтобы сохранить установки, во время замены элемента резервного питания обеспечьте питание камеры от сети переменного тока или от аккумулятора.

R

## 1. Откройте крышку отсека элемента резервного питания.

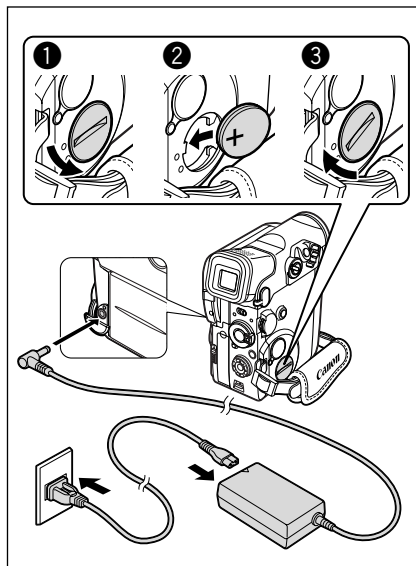
С помощью монеты поверните крышку влево.

## 2. Установите литиевый элемент питания положительным (+) полюсом наружу.



## 3. Закройте крышку.

Выровняйте крышку по меткам на видеокамере и заверните крышку вправо.



Основные операции


### ВНИМАНИЕ!

- При неправильном обращении элемент питания, используемый в этом устройстве, может оказаться причиной пожара или химического ожога. Запрещается перезаряжать, разбирать, нагревать до температуры свыше 100°C или сжигать элементы питания.
- Для замены используйте элементы питания CR2025 производства Panasonic, Hitachi Maxell, Sony или Sanyo, либо Duracell 2025. Использование элементов питания другого типа может привести к возгоранию или взрыву.
- Использованный элемент питания необходимо вернуть поставщику для безопасной утилизации.



- Не берите элемент питания пинцетом или другим металлическим инструментом, так как это вызовет короткое замыкание.
- Для обеспечения надежного контакта протрите элемент питания чистой сухой тканью.
- Держите элементы питания в местах, недоступных для детей. Если ребенок проглотит элемент питания, немедленно обратитесь к врачу. В случае разрушения корпуса содержащаяся в нем жидкость может повредить желудок и кишечник.
- Во избежание возгорания или взрыва не разбирайте элемент питания, не нагревайте его и не погружайте в воду.



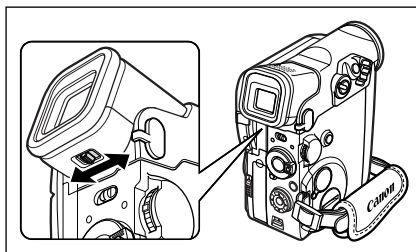
Срок службы элемента резервного питания составляет приблизительно один год. Мигающий красный символ  указывает на необходимость замены элемента питания.

# Подготовка видеокамеры

R

## Настройка видоискателя (диоптрийная регулировка)

1. Включите видеокамеру, не открывая ЖК-дисплей.
2. Настройка производится с помощью рычага диоптрийной регулировки.

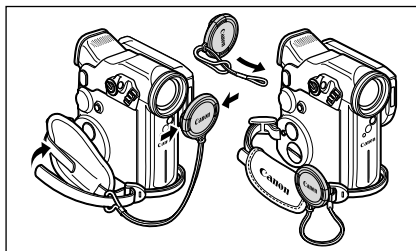


Не допускайте попадания в видоискатель прямых солнечных лучей, так как видоискатель может расплавиться (вследствие фокусировки света линзой).

## Установка крышки объектива

1. Закрепите шнур на крышке объектива.
2. Пропустите ремень ручки через петлю шнура.

При установке и снятии крышки объектива нажимайте расположенные на ней кнопки. Во время съемки вешайте крышку объектива на ручку, по завершению съемки надевайте крышку на объектив.

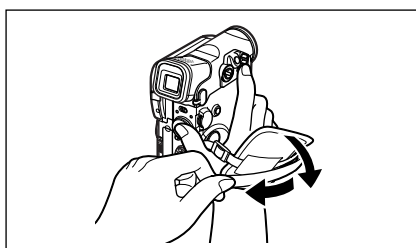


Основные операции

## Закрепление ремня ручки

Держа видеокамеру правой рукой, отрегулируйте ремень левой рукой.

Отрегулируйте ремень ручки таким образом, чтобы указательный палец доставал до рычага зуммирования и кнопки фотосъемки, а большой палец доставал до кнопки пуска/остановки.



# Загрузка кассеты

Используйте только видеокассеты с логотипом Mini DV.

R

## Загрузка и выгрузка

1. Сдвинув и удерживая переключатель OPEN/EJECT, откройте крышку отсека для кассеты.

Отсек для кассеты откроется автоматически.

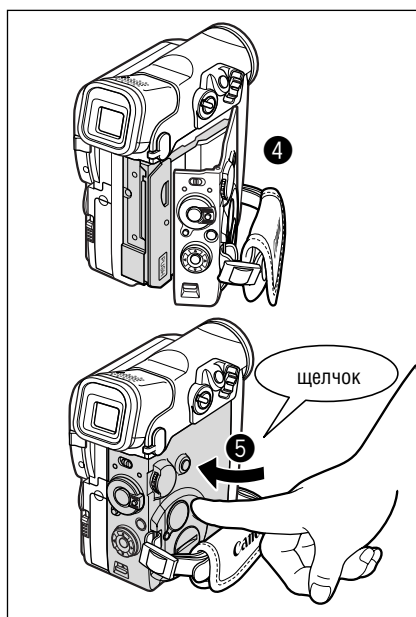
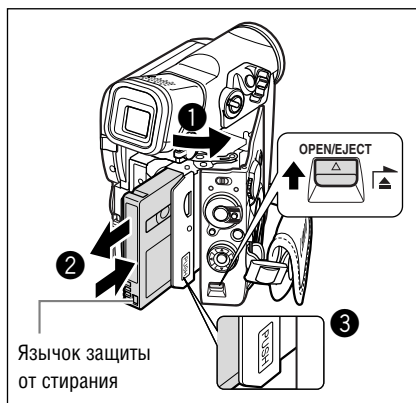
2. Установите/извлеките кассету.

- Загружайте кассету аккуратно. Вырез для ленты должен быть обращен к ручке, а язычок REC/SAVE – вниз.
- Для извлечения кассеты вытяните ее наружу.

3. До щелчка нажмите на метку **PUSH** на отсеке для кассеты.

4. Подождите, пока отсек для кассеты автоматически закроется.

5. Закройте крышку отсека для кассеты.



Основные операции




○ Не препятствуйте автоматическому открытию или закрытию отсека для кассеты, а также не пытайтесь закрыть крышку до полного закрытия отсека для кассеты.

○ Следите, чтобы не прищемить пальцы крышкой отсека для кассеты.




○ Когда видеокамера подключена к источнику питания, кассеты можно загружать и извлекать даже если переключатель питания POWER находится в положении OFF (Выкл.).

○ Если при включении питания в видеокамере отсутствует кассета, мигает красный символ  (в режимах CAMERA и PLAY (VCR)).

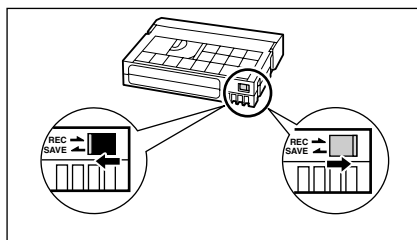
○ Для кассет некоторых типов показания индикатора оставшейся ленты могут быть неточны.

## Защита кассет от случайного стирания

Для предотвращения случайного стирания записи сдвиньте язычок на кассете влево. (Это положение переключателя обычно обозначается SAVE или ERASE OFF.)

При загрузке защищенной кассеты в режиме CAMERA в течение приблизительно 4 с отображается сообщение «THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION» (Кассета защищена от записи) и мигает символ .

Если требуется произвести запись на такую кассету, сдвиньте язычок вправо.



## Меры предосторожности

○ Перематывайте кассеты после использования. В случае ослабления и повреждения ленты возможны искажения изображения и звука.

○ Храните кассеты в вертикальном положении в футлярах.

○ После использования не оставляйте кассету в видеокамере.

○ Не используйте кассеты со склеенной внахлестку лентой или нестандартные кассеты, так как они могут повредить видеокамеру.

○ Не используйте кассеты с замятой лентой, так как они могут вызвать загрязнение видеоголовки.

○ Не вставляйте никаких предметов в небольшие отверстия на кассете и не закрывайте эти отверстия целлофановой лентой.

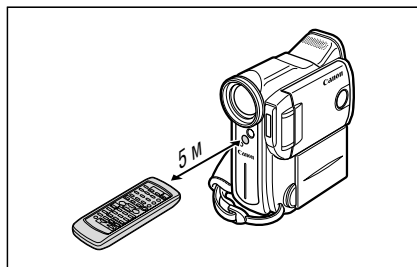
○ Обращайтесь с кассетами бережно. Не допускайте падения кассет или ударов, которые могут повредить кассеты.

○ При длительном хранении кассет время от времени перематывайте их.

○ У кассет с функцией памяти в процессе эксплуатации могут загрязняться металлизированные контакты. Чистите контакты ватным тампоном через каждые 10 загрузок/выгрузок. Функция памяти не поддерживается данной видеокамерой.

# Беспроводной пульт дистанционного управления

Поставляемый беспроводной пульт управления позволяет управлять видеокамерой с расстояния до 5 м. Нажимая кнопки, направляйте пульт на датчик дистанционного управления видеокамеры.



Перечисленными ниже функциями можно управлять только с пульта дистанционного управления.

- Некоторые специальные режимы воспроизведения (📖 35).
- Поиск фото/даты (📖 84).
- Установка нулевой отметки в памяти (📖 85).
- Вставка аудио/видео (📖 94).
- Перезапись звука (📖 96).
- 12-битный аудиовыход/уровень микширования (📖 97).

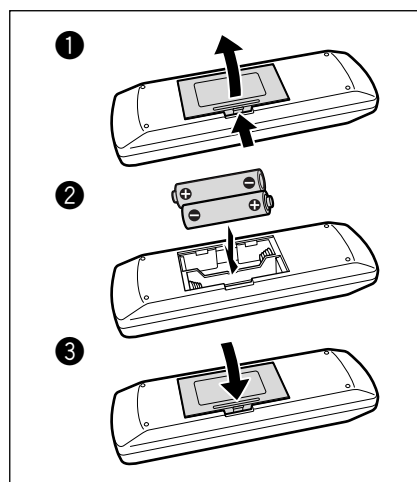


- В видеокамере и в беспроводном пульте дистанционного управления предусмотрены два режима работы датчика дистанционного управления (📖 47). Если беспроводной пульт дистанционного управления не работает, убедитесь, что в видеокамере и в пульте дистанционного управления установлены одинаковые режимы.
- В местах с яркой освещенностью (например, на улице под прямыми солнечными лучами) или при использовании слишком близко от видеокамеры беспроводной пульт дистанционного управления может работать неправильно.
- Если на датчик дистанционного управления видеокамеры падает сильный свет, радиус действия пульта дистанционного управления может уменьшиться.
- При разрядке элементов питания заменяйте их одновременно.

## Установка элементов питания

Пульт дистанционного управления работает от двух элементов питания типа AA.

1. Откройте крышку отсека элемента питания.
2. Установите элементы питания, соблюдая маркировку «+» и «-».
3. Закройте крышку отсека элемента питания.





Перед началом использования видеокамеры установите часовой пояс, дату и время.

Предварительно установите элемент резервного питания (📖 17).

## Установка часового пояса/летнего времени

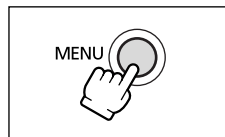
**CAMERA****PLAY (VCR)****CARD CAMERA****CARD PLAY (VCR)****MENU**

(📖 41)

SYSTEM

▶▶ T.ZONE / DST...PARIS

1. Для открытия меню нажмите кнопку **MENU**.

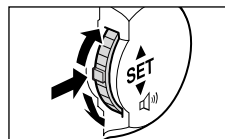


2. Поворачивая диск селектора, выберите пункт **[SYSTEM]**

(Система), затем нажмите диск селектора.

3. Поворачивая диск селектора, выберите пункт **[T.ZONE/DST]**

(Часовой пояс/летнее время), затем нажмите диск селектора.



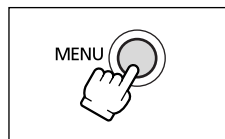
- Появится установленный часовой пояс.

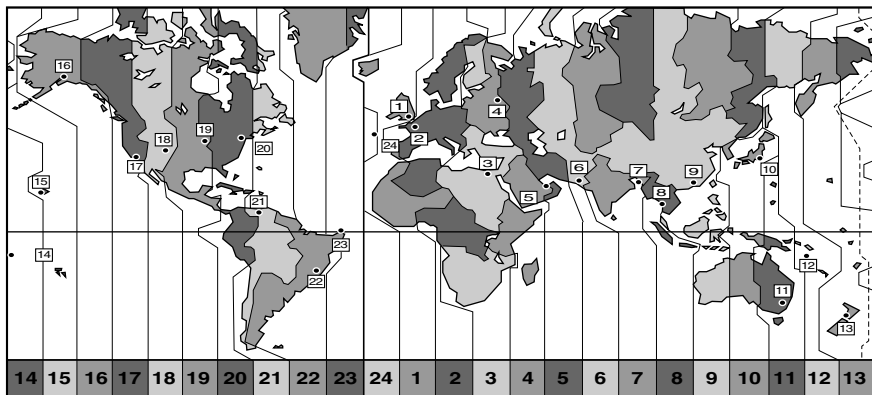
- По умолчанию установлен часовой пояс Парижа. Выберите свой часовой пояс и, при необходимости, установите летнее время (DST).

4. Поворачивая диск селектора, выберите значение, соответствующее требуемому часовому поясу.

Для учета летнего времени выберите часовой пояс с расположенным рядом символом ☀.

5. Для закрытия меню нажмите кнопку **MENU**.





№	Часовой пояс	№	Часовой пояс
1	LONDON (Лондон)	13	WELLGTON (Веллингтон)
2	PARIS (Париж)	14	SAMOA (Самоа)
3	CAIRO (Каир)	15	HONOLU. (Гонолулу)
4	MOSCOW (Москва)	16	ANCHOR. (Анкоридж)
5	DUBAI (Дубай)	17	L.A. (Лос-Анджелес)
6	KARACHI (Карачи)	18	DENVER (Денвер)
7	DACCA (Дакка)	19	CHICAGO (Чикаго)
8	BANGKOK (Бангкок)	20	N.Y. (Нью-Йорк)
9	H. KONG (Гонконг)	21	CARACAS (Каракас)
10	TOKYO (Токио)	22	RIO (Рио-де-Жанейро)
11	SYDNEY (Сидней)	23	FERNAN. (о. Фернанду-ди-Наронья)
12	SOLOMON (Соломоновы острова)	24	AZORES (Азорские острова)



- После выбора часового пояса и установки даты и времени при перемещении в другой часовой пояс переустанавливать дату и время не нужно. Просто установите часовой пояс пункта назначения, и видеочамера автоматически переведет часы.
- Количество дней в месяце и високосные годы учитываются автоматически.

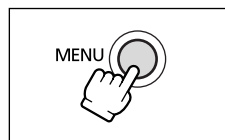
## Установка даты и времени



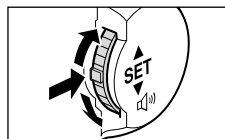
**MENU**  
(41)



1. Для открытия меню нажмите кнопку MENU.



2. Поворачивая диск селектора, выберите пункт [SYSTEM] (Система), затем нажмите диск селектора.
3. Поворачивая диск селектора, выберите пункт [D/TIME SET] (Установка даты и времени), затем нажмите диск селектора.



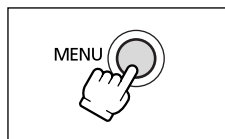
Будут мигать цифры года.

4. Поворачивая диск селектора, выберите требуемый год, затем нажмите диск селектора.

- Начнет мигать следующее поле.
- Аналогичным образом установите месяц, число, часы и минуты.

5. По завершению установки для закрытия меню и запуска часов нажмите кнопку MENU.

При включении питания в течение 4 с отображаются часовой пояс, дата и время.



- Для изменения части значения даты и времени нажмите на шаге 4 диск селектора и перейдите к требуемому полю.
- Можно установить любой год в диапазоне от 2003 до 2030.

## Отображение даты и времени во время съемки

В левом нижнем углу экрана могут отображаться часовой пояс, дата и время (часовой пояс пропадает через 4 с). В этом режиме при включении видеокamеры индикация времени в течение 4 с не используется. Дата и время не будут наложены на снимаемый видеоряд.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

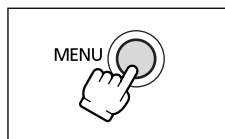
**MENU**

(41)

DISPLAY SET UP

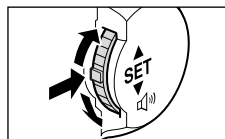
D/T DISPLAY OFF

1. Для открытия меню нажмите кнопку MENU.



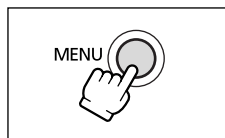
2. Поворачивая диск селектора, выберите пункт [DISPLAY SET UP] (Настройка дисплея), затем нажмите диск селектора.

3. Поворачивая диск селектора, выберите пункт [D/T DISPLAY] (Индикация даты и времени), затем нажмите диск селектора.



4. Поворачивая диск селектора, выберите значение [ON] (Вкл.).

5. Для закрытия меню нажмите кнопку MENU.







Во время съемки можно пользоваться ЖК-дисплеем или видеоискателем.

## Перед началом съемки

Для проверки работы видеокамеры предварительно произведите тестовую съемку. Перед важными съемками почистите видеоголовки (📖 151).

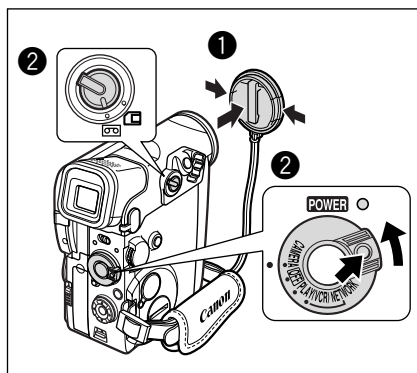
## Подготовка

Подсоедините источник питания. Загрузите кассету.

## Съемка

1. Снимите крышку с объектива.
2. Переведите видеокамеру в режим видеокамеры CAMERA.

Если часовой пояс, дата и время не установлены, на дисплей выводится сообщение «SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME» (Установите часовой пояс, дату и время). См. раздел *Установка часового пояса, даты и времени* (📖 22).



3. Откройте ЖК-дисплей (📖 29).

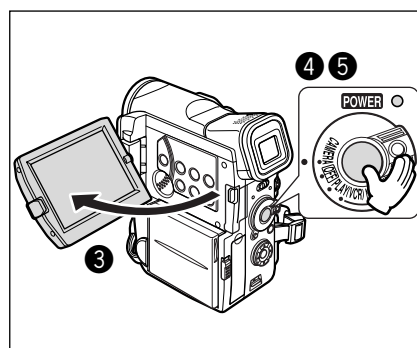
Для использования видеоискателя не открывайте ЖК-дисплей или разверните его экраном в сторону объектива (📖 30).

4. Для начала съемки нажмите кнопку пуска/остановки.

Перед началом съемки подождите, пока счетчик ленты полностью остановится.

5. Для приостановки съемки снова нажмите кнопку пуска/остановки.

Для возобновления съемки нажмите кнопку пуска/остановки.






## После завершения съемки

1. Поверните переключатель питания POWER в положение OFF (Выкл.).
2. Закройте ЖК-дисплей.
3. Наденьте крышку на объектив.
4. Извлеките кассету.
5. Отсоедините источник питания.



Во избежание повреждений во время съемки вне помещения или через окно не оставляйте ЖК-дисплей, видоискатель или объектив под прямыми солнечными лучами.

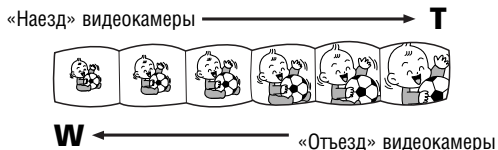


- Выключайте питание, если не планируется использовать видеокамеру в течение длительного времени.
- После начала съемки видеокамера выводит таймер от 1 до 10 с (индикатор записи). Эпизоды длительностью менее 10 с могут быть сложны для последующего монтажа. С другой стороны, длительность эпизодов, не содержащих каких-то определенных действий, обычно не должна превышать 10 с.
- Для защиты пленки и видеоголовок через 5 мин работы в режиме паузы записи видеокамера отключается. За 20 с до отключения выводится сообщение « AUTO POWER OFF» (Автовыключение). Для продолжения съемки поверните переключатель POWER в положение OFF, затем обратно в положение CAMERA.
- Рекомендации по использованию режимов съемки  (Простая съемка) и  (Программная AE) см. в разделе *Использование программ съемки* ( 57).
- Если кассета не извлекалась из видеокамеры, следующую сцену можно снять без каких-либо шумов или пустых участков между сценами, даже если видеокамера выключалась.
- Для увеличения времени съемки на кассету см. раздел *Изменение режима записи* ( 51).
- **Экраны ЖК-дисплея и видоискателя: экраны изготавливаются с использованием высокоточных технологий, и более 99,99% пикселей работоспособны. Менее 0,01% пикселей могут иногда самопроизвольно загораться или отображаться в виде черных или зеленых точек. Это не оказывает никакого воздействия на записанное изображение и не является неисправностью.**

# «Наезд»/«Отъезд» видеокамеры



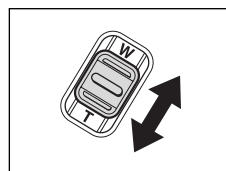
Видеокамера оснащена зум-объективом, который позволяет выбрать оптимальный план для каждой сцены. Видеокамера автоматически переключается между оптическим и цифровым зуммированием. При использовании цифрового зуммирования разрешение изображения несколько снижается.



## 10× оптический зум

Для «отъезда» видеокамеры (широкоугольное положение) сдвиньте рычаг зуммирования к символу **W**. Для «наезда» видеокамеры (положение телефото) сдвиньте рычаг к символу **T**.

- Для медленного «наезда»/«отъезда» немного сместите рычаг зуммирования. Для ускорения зуммирования нажмите рычаг сильнее.
- Можно также использовать кнопки **T** и **W** на пульте дистанционного управления. Однако эти кнопки не позволяют управлять скоростью зуммирования.



## 40×/200× цифровой зум (карта - 40×)

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

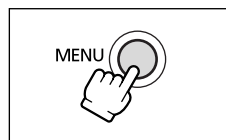
**MENU**

( 41)

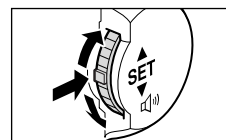
CAMERA SET UP

▶ D.ZOOM.....40×

1. Для открытия меню нажмите кнопку MENU.



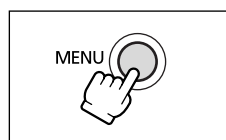
2. Поворачивая диск селектора, выберите пункт [CAMERA SET UP] (Настройка камеры), затем нажмите диск селектора.



3. Выберите пункт [D.ZOOM] (Цифровое увеличение) и нажмите диск селектора.

4. Выберите одно из значений.

5. Для закрытия меню нажмите кнопку MENU.






- Расстояние до объекта должно быть не менее 1 м. В широкоугольном положении возможна фокусировка на объект, расположенный на расстоянии всего 1 см.
- Индикатор зуммирования отображается в течение 4 с. Он отображается светло-синим цветом, если для цифрового зуммирования задано значение 40×, и далее темно-синим цветом, если задано увеличение 200×.
- В режимах ночной съемки Night и Super Night использование цифрового зуммирования невозможно.
- Цифровое зуммирование нельзя использовать при включенном эффекте многокадрового изображения.
- Так как в режиме съемки на карту памяти CARD CAMERA невозможно использовать стабилизатор изображения, при большом увеличении рекомендуется устанавливать видеокамеру на штатив.

# Использование ЖК-дисплея

## 1. Откройте ЖК-дисплей, нажав расположенную на нем кнопку OPEN.

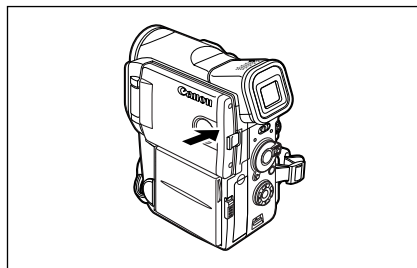
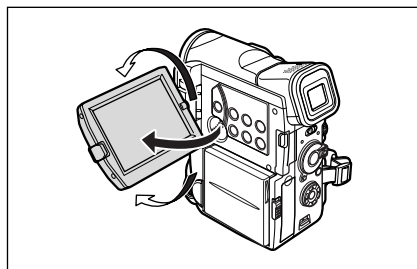
ЖК-дисплей включается, а видоискатель выключается.

## 2. Поверните ЖК-дисплей в удобное положение.

ЖК-дисплей можно развернуть экраном в сторону объектива (  30) или прижать к корпусу камеры экраном наружу.

## 3. После использования закройте ЖК-дисплей.

- ЖК-дисплей необходимо закрывать до щелчка в фиксаторах.
- ЖК-дисплей выключается, а видоискатель включается.



- Перед тем как поворачивать панель ЖК-дисплея, обязательно откройте ее на 90°.
- Перед тем как закрывать панель ЖК-дисплея, поверните ее в вертикальное положение.
- Во избежание повреждений во время съемки вне помещения или через окно не оставляйте ЖК-дисплей, видоискатель или объектив под прямыми солнечными лучами.
- Не держите видеокамеру за панель ЖК-дисплея или за видоискатель.



- Яркий источник света или отраженный свет могут вызывать появление на экране яркой вертикальной полосы. Это не является неисправностью.
- При ярком освещении может оказаться сложно пользоваться ЖК-дисплеем. В таком случае используйте видоискатель.



CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

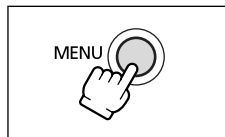
**MENU**

( 41)

DISPLAY SET UP

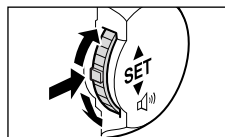
BRIGHTNESS...

1. Для открытия меню нажмите кнопку MENU.



2. Поворачивая диск селектора, выберите пункт [DISPLAY SET UP] (Настройка дисплея), затем нажмите диск селектора.

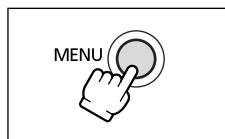
3. Поворачивая диск селектора, выберите пункт [BRIGHTNESS] (Яркость), затем нажмите диск селектора.



4. Отрегулируйте яркость, поворачивая диск селектора.

Для увеличения яркости поворачивайте диск селектора вверх, для уменьшения – вниз.

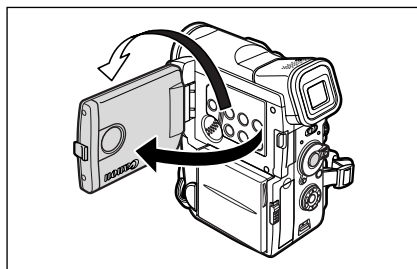
5. Для закрытия меню нажмите кнопку MENU.



Изменение яркости экрана ЖК-дисплея не влияет на записываемые изображения или на видеоискатель.

## Контроль изображения на ЖК-дисплее со стороны объекта

Панель ЖК-дисплея можно развернуть на 180°, чтобы экран был обращен в ту же сторону, что и объектив. При этом включается видеоискатель, что позволяет оператору контролировать изображение в видеоискателе, а объекту съемки – на ЖК-дисплее.



При повороте ЖК-дисплея экраном в сторону объектива изображение выводится зеркально отраженным (LCD MIRROR ON). Однако можно выбрать вывод изображения в том виде, в каком оно записывается (LCD MIRROR OFF).

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

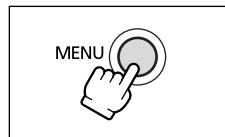
**MENU**

(41)

DISPLAY SET UP

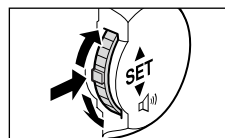
LCD MIRROR...ON

1. Для открытия меню нажмите кнопку MENU.



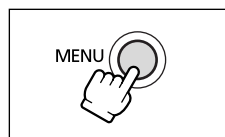
2. Поворачивая диск селектора, выберите пункт [DISPLAY SET UP] (Настройка дисплея), затем нажмите диск селектора.

3. Поворачивая диск селектора, выберите пункт [LCD MIRROR] (Зеркальное отражение), затем нажмите диск селектора.



4. Поворачивая диск селектора, выберите значение [OFF] (Выкл.).


5. Для закрытия меню нажмите кнопку MENU.

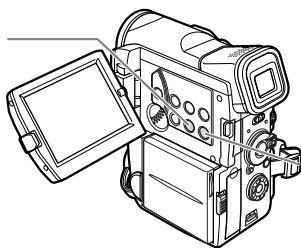


Если для параметра [LCD MIRROR] (Зеркальное отражение на ЖК-дисплее) задано значение [ON] (Вкл.), на ЖК-дисплей индикация не выводится (в видеосистеме индикация выводится).



R

Кнопка REC SEARCH –  
(Поиск записи назад)/  
 (быстрый просмотр  
записи)



Кнопка REC SEARCH +  
(Поиск записи вперед)

## Быстрый просмотр записи

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

В режиме паузы записи эта функция позволяет проверить несколько последних секунд записи.

**Нажмите и отпустите кнопку  (быстрый просмотр записи).**

Видеокамера перематывает кассету назад, воспроизводит несколько последних секунд записи и возвращается в режим паузы записи.



Основные операции

## Поиск записи

CAMERA

PLAY (VCR)

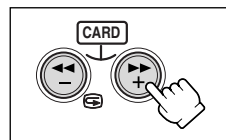
CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

В режиме паузы записи данная функция позволяет воспроизводить кассету (вперед или назад) для поиска места, с которого требуется начать запись.

**Нажмите и удерживайте нажатой кнопку REC SEARCH + (вперед) или – (назад).**

- Отпустите кнопку, когда найдете требуемое место для начала съемки.
- Видеокамера возвращается в режим паузы записи.



- При воспроизведении кассеты в обратном направлении на экране могут появляться помехи.
- Во время быстрого просмотра и поиска записи звук не воспроизводится.



# Советы по съемке видеокамерой

## Как правильно держать видеокамеру

Для обеспечения максимальной стабильности возьмите видеокамеру в правую руку и прижмите локоть правой руки к телу. При необходимости поддерживайте видеокамеру левой рукой. Следите, чтобы пальцы не касались микрофона или объектива.

Съемка с высокой точки



Съемка с низкой точки



## Для повышения устойчивости

Прислонитесь к стене



Поставьте видеокамеру на стол



Обопритесь локтем на опору

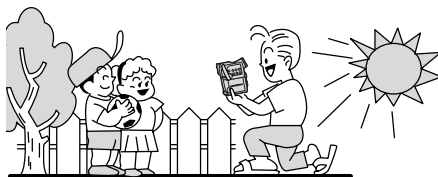


Используйте штатив



## Освещение

Во время съемки на открытом воздухе рекомендуется, чтобы солнце находилось позади оператора.



- При использовании штатива не допускайте попадания в видоискатель прямых солнечных лучей, так как видоискатель может расплавиться (вследствие фокусировки света линзой).
- Не используйте штативы с винтом крепления длиннее 5,5 мм, так как такой винт может повредить видеокамеру.



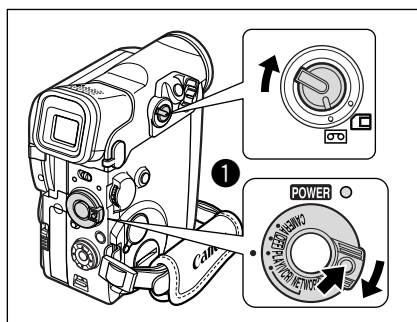
При воспроизведении на ЖК-дисплее видеокамера воспроизводит звук через встроенный громкоговоритель. Встроенный громкоговоритель является монофоническим. Для прослушивания стереозвука или по время воспроизведения на видеоискателе используйте наушники.

## Подготовка

Подсоедините источник питания. Загрузите кассету.

## Воспроизведение

### 1. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения PLAY (VCR).



### 2. Откройте ЖК-дисплей.

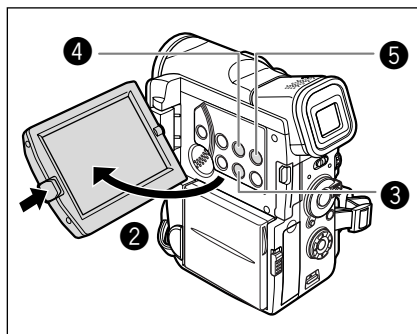
Можно также прижать ЖК-дисплей к корпусу камеры экраном наружу.

### 3. Для обратной перемотки кассеты нажимайте кнопку ◀◀.

Для перемотки кассеты вперед нажимайте кнопку ▶▶.

### 4. Для начала воспроизведения нажмите кнопку ▶/■.

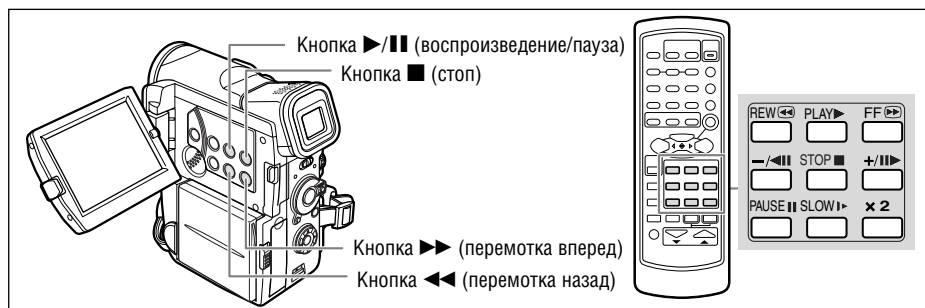
### 5. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку ■.



- В случае плохого качества изображения очистите видеоголовки с помощью чистящей кассеты Сапоп или имеющихся в продаже чистящих кассет для цифровых видеокамер (📖 151).
- Для использования видеоискателя закройте панель ЖК-дисплея. Встроенный громкоговоритель не работает. При использовании видеоискателя прослушивайте звук через наушники (📖 36).
- Для отображения индикатора уровня записи звука нажмите кнопку AUDIO LEVEL.
- Порядок отображения даты и времени во время воспроизведения см. в разделе *Отображение кода данных* (📖 82).

## Специальные режимы воспроизведения

Специальными режимами воспроизведения (кроме паузы воспроизведения и ускоренного воспроизведения вперед/назад) можно управлять только с пульта дистанционного управления.



### ►/|| (Пауза воспроизведения)

Для приостановки воспроизведения нажмите кнопку ►/||. Для возобновления воспроизведения нажмите кнопку ►/||. Видеокамера переходит в режим остановки через 5 мин работы в режиме паузы воспроизведения.

### ►► (Ускоренное воспроизведение вперед) / ◀◀ (Ускоренное воспроизведение назад)

Воспроизведение кассеты со скоростью, в 1,5 превышающей обычную скорость (вперед или назад). Нажмите и удерживайте эту кнопку во время обычного воспроизведения или перемотки вперед.

### + / ►► (Покадровое воспроизведение вперед) / - / ◀◀ (Покадровое воспроизведение назад)

Воспроизведение отдельными кадрами. Нажимайте кнопку во время паузы воспроизведения. Для непрерывного покадрового воспроизведения вперед или назад нажмите и удерживайте эту кнопку.

### SLOW |► (Замедленное воспроизведение вперед/назад)

Воспроизведение со скоростью, составляющей приблизительно 1/3 от обычной. Для замедленного воспроизведения вперед нажмите кнопку SLOW |►. Для замедленного воспроизведения назад нажмите кнопку - / ◀◀, затем кнопку SLOW |►. Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку ► (Воспроизведение).

### - / ◀◀ (Воспроизведение назад)

Воспроизведение в обратном направлении с обычной скоростью. Нажмите эту кнопку во время обычного воспроизведения. Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку ► (Воспроизведение). Видеокамера переходит в режим остановки через 5 мин работы в режиме паузы воспроизведения назад.

### ×2 (×2 воспроизведение вперед)/(×2 воспроизведение назад)

Воспроизведение со скоростью, в 2 раза превышающей обычную. Нажмите эту кнопку во время обычного воспроизведения вперед или назад. Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку ► (Воспроизведение).

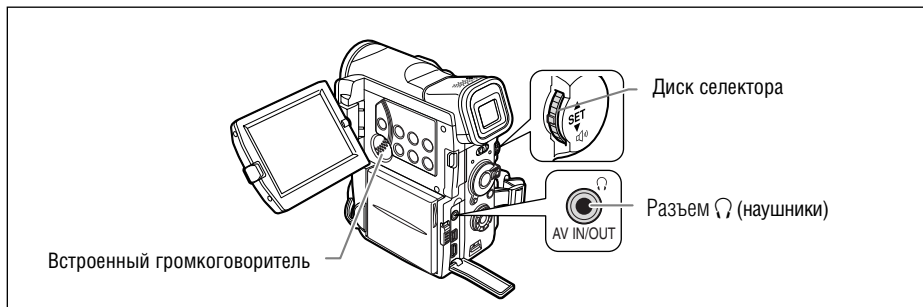







○ При воспроизведении в специальных режимах звук отсутствует.

○ В некоторых специальных режимах воспроизведения возможно искажение изображения.



R



- При использовании встроенного громкоговорителя убедитесь, что на экране отсутствует символ «». При использовании наушников убедитесь, что отображается символ «».
- При необходимости измените значение этого параметра (  73).
- Если отображается символ «», встроенный громкоговоритель не работает.
- Не подключайте наушники при отсутствии символа «», так как они являются источником шума.
- Встроенный громкоговоритель является монофоническим. Для прослушивания стереозвука используйте наушники.
- Настройка выполняется отдельно для каждого режима работы. При изменении режима работы не забудьте изменить настройку.

Основные операции

## Регулировка громкости

CAMERA

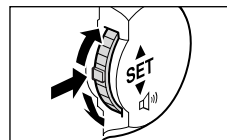
PLAY (VCR)


CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

**Для увеличения громкости поворачивайте диск селектора вверх, для уменьшения – вниз.**

- Шкала громкости отображается в течение 2 с.
- Для полного отключения звука поворачивайте диск селектора вниз до появления символа [OFF] (Выкл.). Чтобы снова увеличить уровень громкости поворачивайте диск селектора вверх.



- При слишком высоком уровне громкости возможны искажения звука.
- Данная установка сохраняется в видеокамере даже при выключении питания (раздельно для наушников и встроенного громкоговорителя).
- См. также раздел *Использование наушников во время съемки* (  73).

## Просмотр на экране телевизора

Для воспроизведения записей на экране телевизора можно подключить видеокамеру к телевизору или видеомагнитофону.



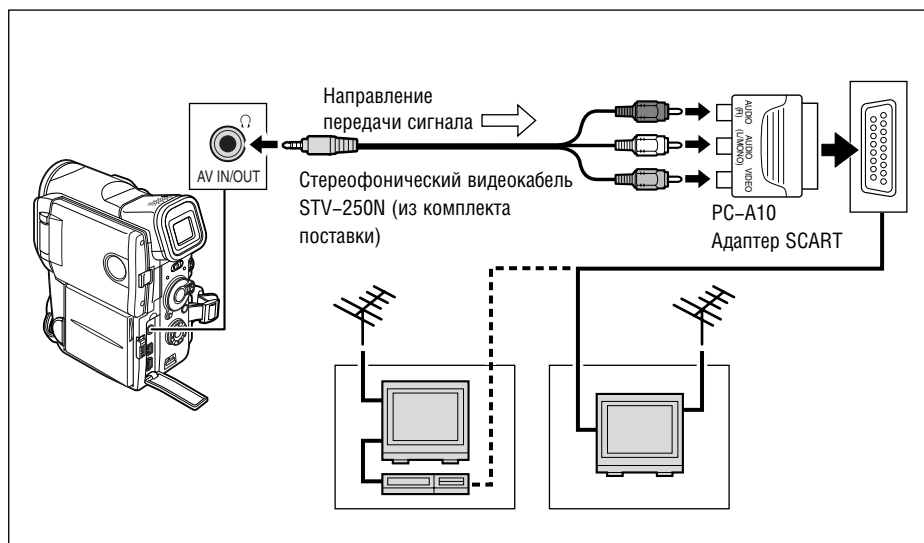
- Убедитесь, что на экране не отображается символ «🔇». Если отображается символ «🔊», измените значение этого параметра (📖 73).
- Если при использовании телевизора в качестве монитора для съемки подключены аудиоразъемы видеокамеры, выключите звук телевизора. Если звук от громкоговорителей телевизора попадет в микрофон, то возможно возникновение неприятного высокого звука, называемого возбуждением.



Для получения изображения высокого качества рекомендуется использовать телевизор с разъемом S (S1).

## Телевизоры с разъемом SCART

См. также руководство пользователя телевизора или видеомагнитофона.



1. Перед началом подключения выключите все устройства.
2. Подключите адаптер PC-A10 SCART к разъему SCART телевизора или видеомагнитофона.
3. Подключите стереофонический видеокабель STV-250N к разъему AV видеокамеры и к разъемам аудио/видео адаптера SCART.

Подсоедините белый штекер к белому разъему AUDIO L (левый), красный штекер к красному разъему AUDIO R (правый) и желтый штекер к желтому разъему VIDEO.

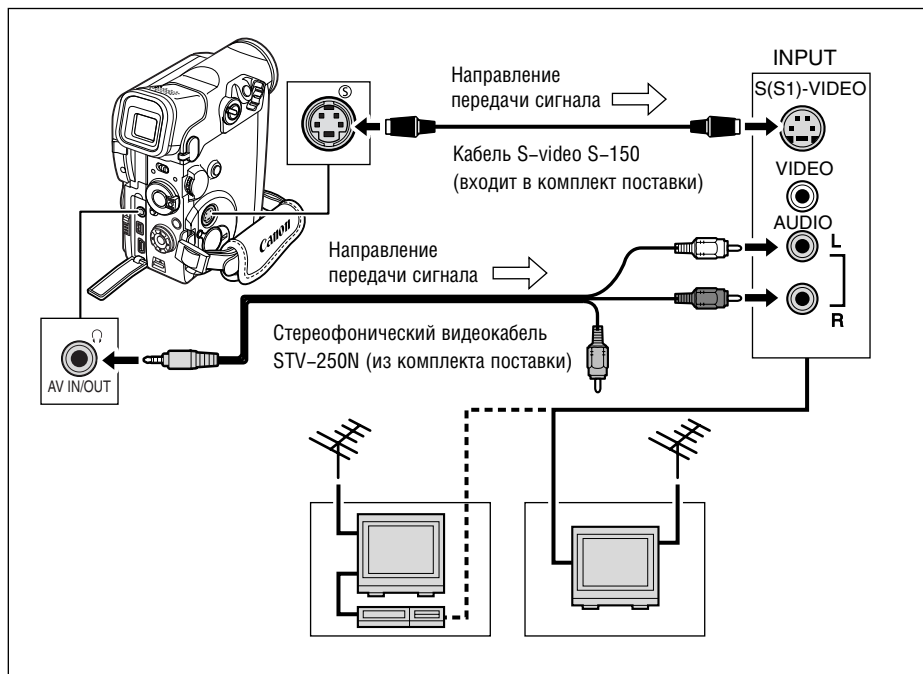
4. При подключении к телевизору установите переключатель входа в положение **VIDEO**. При подключении к видеомagniтофону установите переключатель входа в положение **LINE**.



Входящий в комплект поставки адаптер SCART PC-A10 предназначен только для вывода сигнала. Для записи с аналогового линейного входа или для аналого-цифрового преобразования используйте адаптер SCART с поддержкой входных сигналов (продается в магазинах).

## Телевизоры с входным разъемом S (S1)-video

См. также руководство пользователя телевизора или видеомagniтофона.



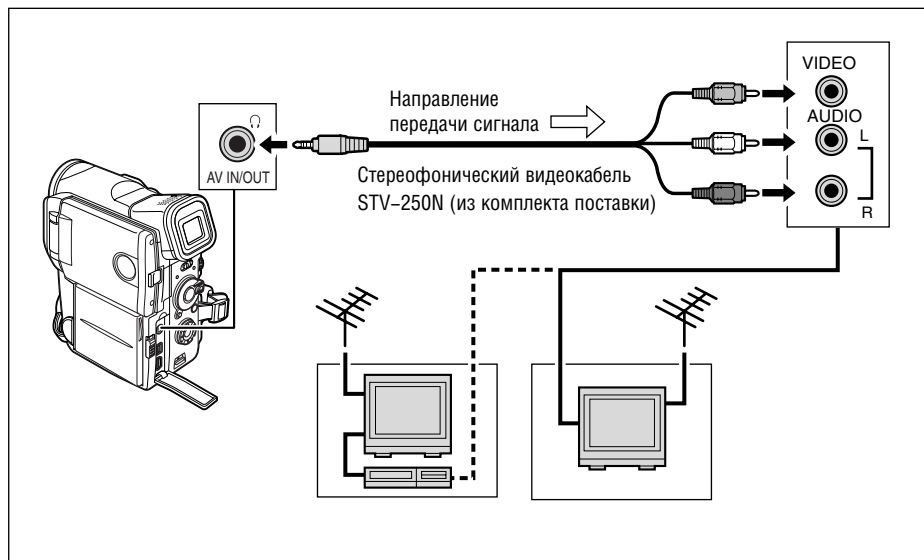
1. Перед началом подключения выключите все устройства.
2. Для подключения к разъемам S-video используйте кабель S-video S-150.
3. Подключите стереофонический видеокабель STV-250N к разъему AV видеокамеры и к звуковым разъемам телевизора/видеомagniтофона.

Подключите белый штекер к белому разъему AUDIO L (левый), а красный штекер – к красному разъему AUDIO R (правый). Не подсоединяйте желтый штекер.

4. При подключении к телевизору установите переключатель входа в положение **VIDEO**. При подключении к видеомagniтофону установите переключатель входа в положение **LINE**.

## Телевизоры с разъемами аудио/видео

См. также руководство пользователя телевизора или видеомagniтофона.



1. Перед началом подключения выключите все устройства.
2. Подключите стерефонический видеокабель STV-250N к разъему AV видеокамеры и к аудио/видео разъемам телевизора/видеомagniтофона.

Подключите белый штекер к белому разъему AUDIO L (левый), красный штекер к красному разъему AUDIO R (правый) и желтый штекер к желтому разъему VIDEO (видео).

3. При подключении к телевизору установите переключатель входа в положение VIDEO. При подключении к видеомagniтофону установите переключатель входа в положение LINE.

## Выбор выходного аудиоканала



При воспроизведении кассеты со звуком, записанным на двух каналах, можно выбрать выходные каналы.

R

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

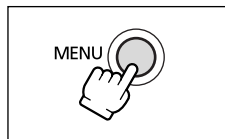
**MENU**

( 41)

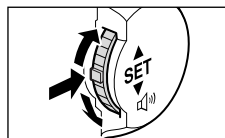
AUDIO SET UP

▶▶ OUTPUT CH...L/R

1. Для открытия меню нажмите кнопку MENU.



2. Поворачивая диск селектора, выберите пункт [AUDIO SET UP] (Настройка звука), затем нажмите диск селектора.

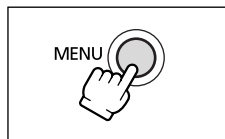


3. Поворачивая диск селектора, выберите пункт [OUTPUT CH] (Выходной канал), затем нажмите диск селектора.

4. Поворачивая диск селектора, выберите требуемый вариант.

- L/R: Стерео: левый + правый каналы, двуязычный: основной+доп.
- L/L: Стерео: левый канал, двуязычный: основной.
- R/R: Стерео: правый канал, двуязычный: доп.

5. Для закрытия меню нажмите кнопку MENU.



Основные операции



При выключении видеокамеры для данного параметра восстанавливается значение L/R.



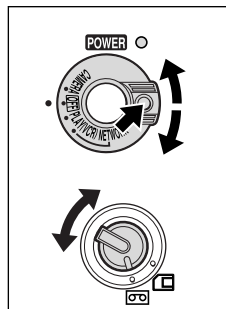


Многие из сложных функций видеокамеры выбираются из меню, выводимых на экран.

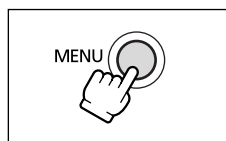
R

## Выбор меню и установок

1. Переключите видеокамеру в требуемый режим работы.

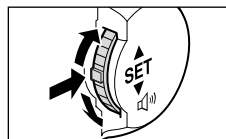


2. Для открытия меню нажмите кнопку MENU.



3. Поворачивая диск селектора, выберите подменю, затем нажмите диск селектора.

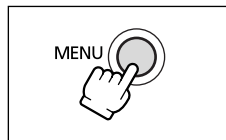
4. Поворачивая диск селектора, выберите пункт меню, затем нажмите диск селектора.



5. Поворачивая диск селектора, выберите требуемый вариант.

6. Для закрытия меню нажмите кнопку MENU.

При установке баланса белого или выдержки затвора перед нажатием кнопки MENU нажмите диск селектора.



- В любой момент меню можно закрыть, нажав кнопку MENU.
- Для возврата на один уровень назад выберите [← RETURN] (Возврат).
- Недоступные пункты меню выделяются пурпурным цветом.
- Перемещаться по меню может быть удобнее с помощью пульта дистанционного управления. Для открытия или закрытия меню используйте кнопку MENU пульта дистанционного управления. Вместо поворота диска селектора используйте кнопки выбора, вместо нажатия диска селектора нажимайте кнопку SET.

## Меню и установки по умолчанию

Установки по умолчанию выделены жирным шрифтом.

### Меню съемки на кассету CAMERA (CAM. MENU)

R

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD CAMERA

Подменю	Пункт меню	Возможные значения	
→CARD MIX (Микширование с карты)	MIX TYPE (Тип микширования)	<b>CARD CHROMA</b> (Цвет на карте), <b>CARD LUMI.</b> (Яркость на карте), <b>CAM. CHROMA</b> (Цвет с камеры), <b>C. ANIMATION</b> (Мультипл. с карты)	122
	ANIMAT. TYPE (Тип мультипликации)	<b>CORNER</b> (В углу), <b>STRAIGHT</b> (По прямой), <b>RANDOM</b> (Случайная)	122
	MIX LEVEL (Уровень микширования)		122
CAMERA SET UP (Настройка камеры)	SHUTTER (Затвор)	<b>AUTO</b> (Авто), 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000	77
	D. ZOOM (Цифровое увеличение)	OFF (Выкл.), <b>40x</b> , 200x	27
	IMAGE S. (📷) (Стабилизатор изображения)	<b>ON</b> (Вкл.), OFF (Выкл.)	69
	WHITE BAL. (Баланс белого)	<b>AUTO</b> (Авто), SET 🏠 (Установка), <b>INDOOR</b> 🏠 (В помещении), <b>OUTDOOR</b> 🌞 (Вне помещения)	79
	AF AST LAMP (Всп. лампа для автофокусировки)	<b>AUTO</b> (Авто), OFF (Выкл.)	55
	16:9	<b>OFF</b> (Выкл.), <b>NORMAL</b> (Обычный), <b>HIGH-RES.</b> (Высокое разрешение)	49
	PHOTO REC (Запись фото)	<b>TAPE</b> 📼 (Кассета), <b>CARD</b> 📷 (Карта)	105
	VCR SET UP (Настройка видеомэгнитофона)	REC MODE (Режим записи)	<b>SP</b> (Стандартный), LP (Длительная запись)
AUDIO SET UP (Настройка звука)	AV/PHONES (Аудио-видео/Наушники)	<b>AV</b> (Аудио/видео), PHONES 🎧 (Наушники)	73
	WIND SCREEN (Фильтр шума ветра)	ON (Вкл.), <b>OFF</b> (Выкл.)	73
	MIC ATT (Аттенюатор микрофона)	ON (Вкл.), <b>OFF</b> (Выкл.)	72
	MIC LEVEL (Уровень сигнала микрофона)	<b>AUTO</b> (Авто), <b>MANUAL</b> (Вручную)	71
	AUDIO MODE (Звуковой режим)	16bit (16 бит), <b>12bit</b> (12 бит)	71
	🔊 VOLUME (Громкость наушников)		73
	DISPLAY SET UP (Настройка дисплея)	BRIGHTNESS (Яркость)	
LCD MIRROR (Зеркальное отражение на ЖК-дисплее)	<b>ON</b> (Вкл.), OFF (Выкл.)	29	
TV SCREEN (Индикация на экране телевизора)	<b>ON</b> (Вкл.), OFF (Выкл.)	143	
D/T DISPLAY (Индикация даты и времени)	ON (Вкл.), <b>OFF</b> (Выкл.)	24	
LANGUAGE 🗣️ (Язык)	<b>ENGLISH</b> (Английский), 中文	50	
DEMO MODE (Демонстрация)	<b>ON</b> (Вкл.), OFF (Выкл.)	50	

Использование всех функций

Подменю	Пункт меню	Возможные значения	
SYSTEM (Система)	WL. REMOTE (Дистанц. управление)	 1,  2, OFF  (Выкл.)	47
	TALLY LAMP (Световой индикатор)	<b>ON</b> (Вкл.), OFF (Выкл.)	49
	BEEP (Звуковой сигнал)	<b>ON</b> (Вкл.), OFF (Выкл.)	49
	T.ZONE/DST (Часовой пояс/летнее время)	См. список часовых поясов	22
	D/TIME SET (Установка даты и времени)		23
MY CAMERA (Моя камера)	S-UP SOUND (Звук при включении)	OFF (Выкл.), <b>DEFAULT</b> (По умолчанию), MY SOUND1 (Мой звук 1), MY SOUND2 (Мой звук 2)	48
	SHTR SOUND (Звук затвора)	OFF (Выкл.), <b>DEFAULT</b> (По умолчанию), MY SOUND1 (Мой звук 1), MY SOUND2 (Мой звук 2)	48
	OPER. SOUND (Звук нажатия кнопок)	OFF (Выкл.), <b>DEFAULT</b> (По умолчанию), MY SOUND1 (Мой звук 1), MY SOUND2 (Мой звук 2)	48
	SELF-T SOUND (Звук автоспуска)	OFF (Выкл.), <b>DEFAULT</b> (По умолчанию), MY SOUND1 (Мой звук 1), MY SOUND2 (Мой звук 2)	48

## Меню воспроизведения кассеты PLAY (VCR) (VCR MENU)










CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD CAMERA

R

Подменю	Пункт меню	Возможные значения	
VCR SET UP (Настройка видеомагнитофона)	REC MODE (Режим записи)	<b>SP</b> (Стандартный), LP (Длительная запись)	51
	AV/PHONES (Аудио-видео/наушники)	<b>AV</b> (Аудио/видео), PHONES  (Наушники)	73
	AV → DV OUT (AV → Выход DV)	ON (Вкл.), <b>OFF</b> (Выкл.)	92
AUDIO SET UP (Настройка звука)	OUTPUT CH (Выходной канал)	<b>L/R</b> (Левый/правый), L/L (Левый/левый), R/R (Правый/правый)	40
	AUDIO DUB. (Перезапись звука)	<b>AUDIO IN</b> (Аудиовход), MIC. IN (Микрофонный вход)	96
	WIND SCREEN (Фильтр шума ветра)	ON (Вкл.), <b>OFF</b> (Выкл.)	73
	MIC ATT (Аттенюатор микрофона)	ON (Вкл.), <b>OFF</b> (Выкл.)	72
	MIC LEVEL (Уровень сигнала микрофона)	<b>AUTO</b> (Авто), MANUAL (Вручную)	71
	AUDIO MODE (Звуковой режим)	16bit (16 бит), <b>12bit</b> (12 бит)	71
	CARD SET UP (Настройка карты)	SI QUALITY (Качество стоп-кадров)	SUPER FINE (Наивысшее), <b>FINE</b> (Высокое), NORMAL (Обычное)
MOVIE SIZE (Формат видео)		<b>352 × 288</b> , 176 × 144	101
FILE NOS. (Нумерация файлов)		RESET (Сброс), <b>CONTINUOUS</b> (Непрерывная)	102
CARD OPERATIONS (Операции с картой)	COPY [  →  ] (Копирование  →  )	<b>CANCEL</b> (Отмена), EXECUTE (Выполнить)	126
DISPLAY SET UP (Настройка дисплея)	BRIGHTNESS (Яркость)		29
	DISPLAYS (Индикация)	<b>ON</b> (Вкл.), OFF <PLAYBK> (Выкл., воспроизведение)	143
	6SEC. DATE (Дата на 6 с)	ON (Вкл.), <b>OFF</b> (Выкл.)	83
	DATA CODE (Код данных)	<b>DATE/TIME</b> (Дата и время), CAMERA DATA (Данные камеры), CAM. & D/T (Данные камеры и дата/время)	83
	D/TIME SEL. (Выбор даты и времени)	DATE (Дата), TIME (Время), <b>DATE &amp; TIME</b> (Дата и время)	83
	LANGUAGE (Язык) 	<b>ENGLISH</b> (Английский), 中文	50
	SYSTEM (Система)	WL. REMOTE (Дистанц. управление)	 1,  2, OFF  (Выкл.)
TALLY LAMP (Световой индикатор)		<b>ON</b> (Вкл.), OFF (Выкл.)	49
BEEP (Звуковой сигнал)		<b>ON</b> (Вкл.), OFF (Выкл.)	49
T.ZONE/DST (Часовой пояс/летнее время)		См. список часовых поясов	22
D/TIME SET (Установка даты и времени)			23
MY CAMERA (Моя камера)		S-UP SOUND (Звук при включении)	OFF (Выкл.), <b>DEFAULT</b> (По умолчанию), MY SOUND1 (Мой звук 1), MY SOUND2 (Мой звук 2)
	SHTR SOUND (Звук затвора)	OFF (Выкл.), <b>DEFAULT</b> (По умолчанию), MY SOUND1 (Мой звук 1), MY SOUND2 (Мой звук 2)	48
	OPER. SOUND (Звук нажатия кнопок)	OFF (Выкл.), <b>DEFAULT</b> (По умолчанию), MY SOUND1 (Мой звук 1), MY SOUND2 (Мой звук 2)	48
	SELF-T SOUND (Звук автоспуска)	OFF (Выкл.), <b>DEFAULT</b> (По умолчанию), MY SOUND1 (Мой звук 1), MY SOUND2 (Мой звук 2)	48

Использование  
всех функций

## Меню съемки на карту памяти CARD CAMERA (С. CAM. MENU)

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

Подменю	Пункт меню	Возможные значения	
CAMERA SET UP (Настройка камеры)	SHUTTER (Затвор)	<b>AUTO</b> (Авто), 1/50, 1/120, 1/250	77
	D.ZOOM (Цифровое увеличение)	<b>OFF</b> (Выкл.), 40×	27
	WHITE BAL. (Баланс белого)	<b>AUTO</b> (Авто), SET  (Установка), INDOOR  (В помещении), OUTDOOR  (Вне помещения)	79
	DRIVE MODE (Режим перевода кадров)	CONT.  (Непрерывный), AEB , <b>SINGLE</b> (Покадровый)	109
	AF AST LAMP (Всп. лампа для автофокусировки)	<b>AUTO</b> (Авто), OFF (Выкл.)	55
	FOCUS PRI. (Приоритет фокусировки)	<b>ON</b> (Вкл.), OFF (Выкл.)	108
	ND (Фильтр нейтральной плотности)	<b>AUTO</b> (Авто), OFF (Выкл.)	108
CARD SET UP (Настройка карты)	SI QUALITY (Качество стоп-кадров)	SUPER FINE (Наивысшее), <b>FINE</b> (Высокое), <b>NORMAL</b> (Обычное)	100
	SI SIZE (Размер стоп-кадра)	<b>1632 × 1224</b> , 1280 × 960, 640 × 480	100
	MOVIE SIZE (Формат видео)	<b>352 × 288</b> , 176 × 144	101
	FILE NOS. (Нумерация файлов)	RESET (Сброс), <b>CONTINUOUS</b> (Непрерывная)	102
VCR SET UP (Настр. видеомэгнитофона)	AV/PHONES (Аудио-видео/наушники)	<b>AV</b> (Аудио/видео), PHONES  (Наушники)	73
AUDIO SET UP (Настройка звука)	WIND SCREEN (Фильтр шума ветра)	ON (Вкл.), <b>OFF</b> (Выкл.)	73
	MIC ATT (Аттенуатор микрофона)	ON (Вкл.), <b>OFF</b> (Выкл.)	72
	VOLUME (Громкость наушников)		73
DISPLAY SET UP (Настройка дисплея)	BRIGHTNESS (Яркость)		29
	LCD MIRROR (Зеркальное отражение на ЖК-дисплее)	<b>ON</b> (Вкл.), OFF (Выкл.)	29
	TV SCREEN (Индикация на экране телевизора)	<b>ON</b> (Вкл.), OFF (Выкл.)	143
	D/T DISPLAY (Индикация даты и времени)	ON (Вкл.), <b>OFF</b> (Выкл.)	24
	LANGUAGE (Язык)	<b>ENGLISH</b> (Английский), 中文	50
	DEMO MODE (Демонстрация)	<b>ON</b> (Вкл.), OFF (Выкл.)	50
	SYSTEM (Система)	WL. REMOTE (Дистанц. управление)	1, 2, OFF  (Выкл.)
	TALLY LAMP (Световой индикатор)	<b>ON</b> (Вкл.), OFF (Выкл.)	49
	BEEP (Звуковой сигнал)	<b>ON</b> (Вкл.), OFF (Выкл.)	49
	T.ZONE/DST (Часовой пояс/летнее время)	См. список часовых поясов	22
	D/TIME SET (Установка даты и времени)		23
MY CAMERA (Моя камера)	S-UP SOUND (Звук при включении)	OFF (Выкл.), <b>DEFAULT</b> (По умолчанию), MY SOUND1 (Мой звук 1), MY SOUND2 (Мой звук 2)	48
	SHTR SOUND (Звук затвора)	OFF (Выкл.), <b>DEFAULT</b> (По умолчанию), MY SOUND1 (Мой звук 1), MY SOUND2 (Мой звук 2)	48
	OPER. SOUND (Звук нажатия кнопок)	OFF (Выкл.), <b>DEFAULT</b> (По умолчанию), MY SOUND1 (Мой звук 1), MY SOUND2 (Мой звук 2)	48
	SELF-T SOUND (Звук автоспуска)	OFF (Выкл.), <b>DEFAULT</b> (По умолчанию), MY SOUND1 (Мой звук 1), MY SOUND2 (Мой звук 2)	48

R

Использование  
всех функций

## Меню воспроизведения карты памяти CARD PLAY (VCR) (C.PLAY MENU)

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

Подменю	Пункт меню	Возможные значения	
CARD OPERATIONS (Операции с картой, одиночное изображение)	COPY [ → ] (Копирование  → )	<b>CANCEL</b> (Отмена), <b>EXECUTE</b> (Выполнить)	127
	<b>PRINT ORDERS</b> <b>ALL ERASE</b> (Стереть все заказы на печать)	<b>YES</b> (Да), <b>NO</b> (Нет)	121
	<b>IMAGE ERASE</b> (Стирание изображения)	<b>CANCEL</b> (Отмена), <b>SINGLE</b> (Одно), <b>ALL</b> (Все)	119
	<b>FORMAT</b> (Форматирование)	<b>CANCEL</b> (Отмена), <b>EXECUTE</b> (Выполнить)	128
CARD OPERATIONS (Операции с картой, индексный режим)	→ <b>PROTECT</b> (Защита)		118
	→ <b>PRINT ORDER</b> (Заказ на печать)		120
VCR SET UP (Настройка видеомэгнитофона)	<b>REC MODE</b> (Режим записи)	<b>SP</b> (Стандартный), <b>LP</b> (Длительная запись)	51
	<b>AV/PHONES</b> (Аудио-видео/наушники)	<b>AV</b> (Аудио/видео), <b>PHONES</b> (Наушники)	73
DISPLAY SET UP (Настройка дисплея)	<b>BRIGHTNESS</b> (Яркость)		29
	<b>DISPLAYS</b> (Индикация)	<b>ON</b> (Вкл.), <b>OFF &lt;PLAYBK&gt;</b> (Выкл., воспроизведение)	143
	<b>D/TIME SEL.</b> (Выбор даты и времени)	<b>DATE</b> (Дата), <b>TIME</b> (Время), <b>DATE &amp; TIME</b> (Дата и время)	83
	<b>LANGUAGE</b> (Язык)	<b>ENGLISH</b> (Английский), 中文	50
SYSTEM (Система)	<b>WL. REMOTE</b> (Дистанц. управление)	1, 2, <b>OFF</b> (Выкл.)	47
	<b>TALLY LAMP</b> (Световой индикатор)	<b>ON</b> (Вкл.), <b>OFF</b> (Выкл.)	49
	<b>BEEP</b> (Звуковой сигнал)	<b>ON</b> (Вкл.), <b>OFF</b> (Выкл.)	49
	<b>USB CONNECT</b> (Подключение USB)	<b>STANDARD</b> (Стандартное), <b>STORAGE</b> (Память)	130
	<b>T.ZONE/DST</b> (Часовой пояс/летнее время)	См. список часовых поясов	22
	<b>D/TIME SET</b> (Установка даты и времени)		23
MY CAMERA (Моя камера)	<b>SEL. S-UP IMG</b> (Выбор начальной заставки)	<b>NO IMAGE</b> (Нет), <b>CANON LOGO</b> (Логотип Canon), <b>MY IMAGE1</b> (Мое изображение 1), <b>MY IMAGE2</b> (Мое изображение 2)	48
	<b>S-UP SOUND</b> (Звук при включении)	<b>OFF</b> (Выкл.), <b>DEFAULT</b> (По умолчанию), <b>MY SOUND1</b> (Мой звук 1), <b>MY SOUND2</b> (Мой звук 2)	48
	<b>SHTR SOUND</b> (Звук затвора)	<b>OFF</b> (Выкл.), <b>DEFAULT</b> (По умолчанию), <b>MY SOUND1</b> (Мой звук 1), <b>MY SOUND2</b> (Мой звук 2)	48
	<b>OPER. SOUND</b> (Звук нажатия кнопок)	<b>OFF</b> (Выкл.), <b>DEFAULT</b> (По умолчанию), <b>MY SOUND1</b> (Мой звук 1), <b>MY SOUND2</b> (Мой звук 2)	48
	<b>SELF-T SOUND</b> (Звук автоспуска)	<b>OFF</b> (Выкл.), <b>DEFAULT</b> (По умолчанию), <b>MY SOUND1</b> (Мой звук 1), <b>MY SOUND2</b> (Мой звук 2)	48
	→ <b>PRINT</b> (Печать)	Появляется при подключении принтера с функцией непосредственной печати.	141

Затененные клетки : доступно только при воспроизведении стоп-кадров.

# Изменение режима датчика дистанционного управления



Для предотвращения помех от других используемых поблизости беспроводных пультов дистанционного управления Canon предусмотрены два режима работы и возможность отключения датчика дистанционного управления.

R

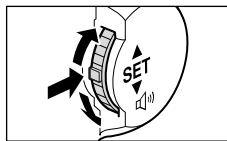
## Отключение датчика дистанционного управления



**MENU**  
(📖 41)



Откройте меню и выберите пункт [SYSTEM] (Система). Выберите пункт [WL. REMOTE] (Дистанционное управление), установите для него значение [OFF (📶)] (Выкл.) и закройте меню.



Появится символ «(📶)».

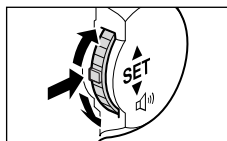
## Изменение режима датчика дистанционного управления



**MENU**  
(📖 41)

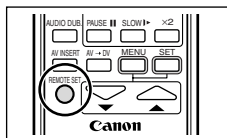


1. На видеокамере откройте меню и выберите пункт [SYSTEM] (Система). Выберите пункт [WL. REMOTE] (Дистанционное управление), установите для него значение [(📶) 2] и закройте меню.

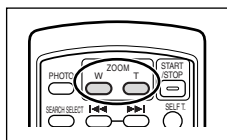


Выбранный режим отображается в течение нескольких секунд.

2. На пульте дистанционного управления нажмите и удерживайте кнопку REMOTE SET. Для установки режима 2 нажмите кнопку ZOOM T. Удерживайте кнопку нажатой не менее 2 с.



Если в видеокамере установлен режим 1, для установки режима 1 нажмите кнопку ZOOM W.



- При замене элементов питания беспроводной пульт дистанционного управления устанавливается в режим 1. При необходимости измените режим.
- Убедитесь, что в видеокамере и в пульте дистанционного управления установлен один и тот же режим. Для вывода на экран режима датчика в видеокамере нажмите любую кнопку на пульте дистанционного управления (кроме кнопки REMOTE SET), затем установите в пульте тот же самый режим. Если пульт дистанционного управления по-прежнему не работает, замените элементы питания.

Использование  
всех функций



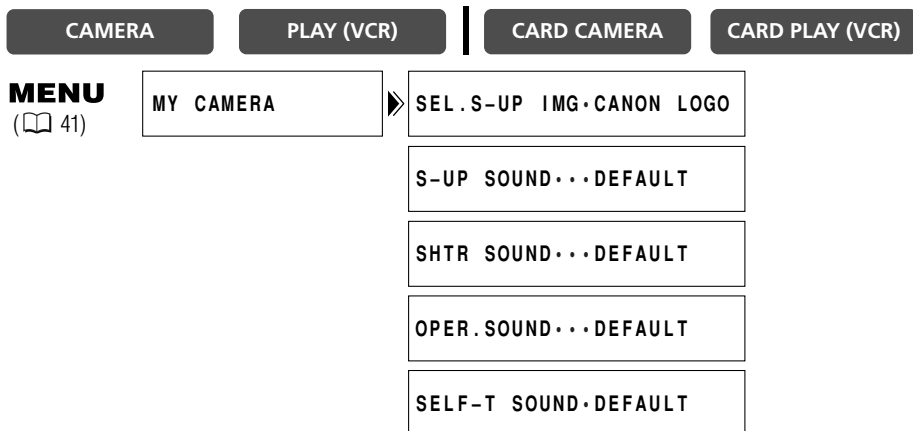
R

Можно выполнить персональную настройку видеокамеры, изменив начальную заставку и звуки, подаваемые видеокамерой при включении питания, срабатывании затвора\*, нажатии кнопок и работе автоспуска (собираательно называются параметрами Моя камера).



- Выбор начальной заставки возможен только в режиме воспроизведения с карты CARD PLAY (VCR).
- В пунктах [MY IMAGE1] (Мое изображение 1), [MY IMAGE2] (Мое изображение 2), [MY SOUND1] (Мой звук 1) и [MY SOUND2] (Мой звук 2) пользователь может сохранить свои оригинальные изображения или изображения и звуки, содержащиеся в прилагаемом программном обеспечении (ZoomBrowser EX для Windows или ImageBrowser для Macintosh). Подробнее см. *Руководство по эксплуатации программного обеспечения для цифровой видеокамеры.*

## Изменение параметров «Моя камера»



Использование  
всех функций

**1. Откройте меню и выберите пункт [MY CAMERA] (Моя камера).**

**2. Выберите пункт меню, который требуется изменить.**

- При выборе начальной заставки (только в режиме CARD PLAY (VCR)): отображаются значения [NO IMAGE] (Нет), [CANON LOGO] (Логотип Canon), [MY IMAGE1] и [MY IMAGE2] (Мое изображение 1 и 2).
- При выборе звука: отображаются значения [OFF] (Выкл.), [DEFAULT] (По умолчанию), [MY SOUND1] (Мой звук 1), [MY SOUND2] (Мой звук 2)

**3. Выберите значение и закройте меню.**





## Звуковой сигнал

Видеокамера подает звуковые сигналы во время таких операций, как включение питания, пуск/остановка съемки, обратный отсчет автоспуска, автоматическое выключение, или при нестандартном состоянии видеокамеры. Эти звуковые сигналы не записываются.

При выключении звукового сигнала отключаются все звуки, подаваемые видеокамерой, в том числе и настройки «Моя камера».



Для отключения звукового сигнала откройте меню и выберите пункт [SYSTEM] (Система). Выберите пункт [BEEP] (Звуковой сигнал), установите для него значение [OFF] (Выкл.) и закройте меню.

## Отключение светового индикатора

Световой индикатор служит для индикации записи, приема сигналов от беспроводного пульта дистанционного управления или обратного отсчета устройства автоматического пуска. Однако мигающий свет может отражаться в объективе во время съемки крупным планом или при съемке через стекло, поэтому предусмотрена возможность отключения индикатора.

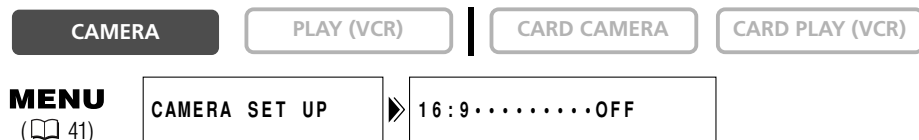


Откройте меню и выберите пункт [SYSTEM] (Система). Выберите пункт [TALLY LAMP] (Световой индикатор), установите для него значение [OFF] (Выкл.) и закройте меню.

Световой индикатор все равно будет загораться при поступлении сигнала от беспроводного пульта управления или во время обратного отсчета автоспуска.

## Съемка в формате 16:9 (Съемка для широкоэкранных телевизоров)

Изображения можно снимать в формате 16:9 для воспроизведения на широкоэкранных телевизорах. Выберите обычную съемку или съемку с высоким разрешением.



Для включения режима 16:9 откройте меню и выберите пункт [CAMERA SET UP] (Настройка камеры). Выберите пункт [16:9], установите для него значение [NORMAL] (Обычный) или [HIGH-RES.] (Высокое разрешение) и закройте меню.

Появляется символ «16:9».



- Режим 16:9 является электронным эффектом.
- Выбор режима 16:9 в режиме простой съемки невозможен.
- Если для пункта [16:9] установлено значение [NORMAL] (Обычный) или [HIGH-RES.] (Высокое разрешение), невозможно использование многокадрового изображения, одновременной записи на карту памяти и микширования с карты.
- При воспроизведении записи в формате 16:9 на экране обычного телевизора изображение выглядит сжатым по вертикали.

## Демонстрационный режим

В демонстрационном режиме показываются основные функции видеокамеры. Демонстрация включается автоматически, если при отсутствии кассеты и карты памяти видеокамера остается включенной более 5 мин. Однако видеокамера позволяет отключить запуск демонстрации.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

MENU

(41)

DISPLAY SET UP



DEMO MODE . . . . ON

Извлеките из видеокамеры кассету и карту памяти, откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SET UP] (Настройка дисплея). Выберите пункт [DEMO MODE] (Демонстрация), установите для него значение [OFF] (Выкл.) и закройте меню.



Для отмены начавшейся демонстрации нажмите любую кнопку, выключите видеокамеру, загрузите кассету или установите карту памяти.

## Изменение языка дисплея

Видеокамера позволяет изменить язык сообщений и пунктов меню на китайский.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

MENU

(41)

DISPLAY SET UP




LANGUAGE . . . . ENGLISH

Для изменения языка на китайский откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SET UP] (Настройка дисплея). Выберите пункт [LANGUAGE] (Язык), установите для него значение [中文] и закройте меню.

Текст на дисплее видеокамеры будет отображаться на китайском языке.



Если язык был случайно изменен на китайский, для возврата к английскому языку ориентируйтесь по символу  рядом с пунктом меню.

## Изменение режима записи (SP/LP)



Можно выбрать режим SP (стандартный) или LP (длительный). В режиме LP емкость кассеты возрастает в 1,5 раза.



- Кассеты, записанные в режиме LP, не допускают перезапись звука (📖 95) или вставку аудио/видео (📖 93).
- В зависимости от типа и условий эксплуатации кассеты, возможны искажения изображения и звука, записанного в режиме LP. Для съемки важных моментов рекомендуется использовать режим SP.
- Если планируется перезапись изображений на компьютер, рекомендуется использовать режим SP.
- При записи на одну и ту же кассету в обоих режимах (SP и LP) при воспроизведении возможны искажения изображения и может быть неправильно записан временной код.
- При воспроизведении на данной видеокамере кассеты, записанной в режиме LP на другом цифровом устройстве или видеокамере (или наоборот), возможны искажения изображения и звука.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

**MENU**

(📖 41)

VCR SET UP



REC MODE.....SP

Для переключения в режим LP откройте меню и выберите пункт [VCR SET UP] (Настройка видеомagneтофона). Выберите пункт [REC MODE] (Режим записи), установите для него значение [LP] и закройте меню.



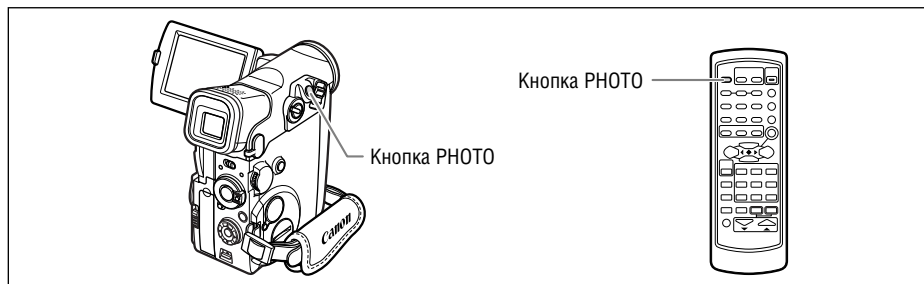
R

Если начинать каждую съемку со стоп-кадра, впоследствии можно будет легко находить начало записей с помощью функции фотопоиска (📖 84).

Во время съемки видеопленки на кассету можно также записывать стоп-кадры на карту памяти (📖 104).



Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SET UP] (Настройка камеры). Выберите [PHOTO REC] (Запись фото), убедитесь, что выбрано значение [TAPE 📼] (Кассета), и закройте меню.



CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

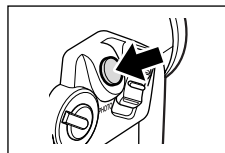
CARD PLAY (VCR)

Использование  
всех функций

## В режиме паузы записи

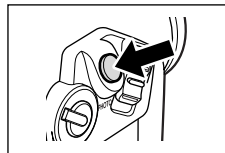
### 1. Наполовину нажмите кнопку PHOTO.

- Отображается зеленый символ ●. Если этот символ не отображается зеленым цветом, настройте фокусировку с помощью диска селектора.
- При наполовину нажатой кнопке PHOTO возможна ручная фокусировка с помощью диска селектора.
- Фиксируется экспозиция.
- При нажатии кнопки PHOTO на пульте дистанционного управления съемка начинается немедленно.



### 2. Полностью нажмите кнопку PHOTO.

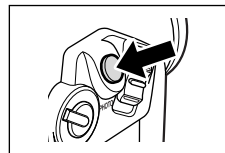
- Символ ● исчезает.
- Видеокамера записывает стоп-кадр в течение приблизительно 6 с. В течение этого времени видеокамера показывает стоп-кадр и записывает звук.
- Видеокамера возвращается в режим паузы записи.



## Во время съемки

### 1. Полностью нажмите кнопку PHOTO.

- Видеокамера записывает стоп-кадр в течение приблизительно 6 с. В течение этого времени видеокамера показывает стоп-кадр и записывает звук.
- Видеокамера возвращается в режим паузы записи.



- Если во время записи стоп-кадра установить переключатель питания POWER в положение OFF (Выкл.), видеокамера выключится только после завершения записи.
- Снимайте стоп-кадры при достаточном освещении (когда можно различить объект на экране).



# Использование встроенной вспышки

R

Встроенная вспышка предназначена для съемки стоп-кадров.

(авто)	Вспышка срабатывает автоматически в зависимости от яркости объекта.
(уменьшение эффекта «красных глаз», авто)	Вспышка срабатывает автоматически в зависимости от яркости объекта, для уменьшения эффекта «красных глаз» загорается вспомогательная лампа.
(вспышка включена)	Вспышка срабатывает при съемке всех кадров.
(вспышка отключена)	Вспышка не срабатывает. Используйте эту установку в местах, где съемка со вспышкой запрещена.

CAMERA

PLAY (VCR)

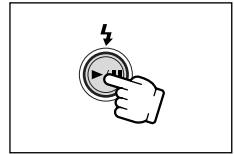
CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

## 1. Нажмите кнопку (вспышка).

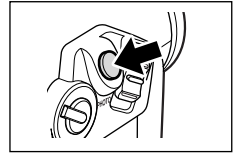
- Режим изменяется при каждом нажатии этой кнопки.
- На экран выводится символ выбранного режима работы вспышки.

Символ «A» исчезает через 4 с.



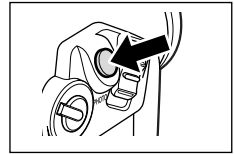
## 2. Наполовину нажмите кнопку PHOTO.

Отображается зеленый символ «».



## 3. Полностью нажмите кнопку PHOTO.






Срабатывает вспышка, и записывается отображаемый на экране стоп-кадр.




- Не допускайте срабатывания вспышки в непосредственной близости от глаз людей.
- Не направляйте вспышку на водителей, находящихся за рулем автомобиля.
- Не закрывайте вспышку руками во время ее срабатывания.



- Практический диапазон действия вспышки составляет прибл. от 1 до 2 м. Этот диапазон зависит от условий съемки.
- Для получения данных об экспозиции объекта и настройки оптимальной интенсивности основной вспышки (компенсация экспозиции при съемке со вспышкой) используется предварительная вспышка.
- В местах с ярким освещением эффект от использования вспышки может быть незаметен.
- Для эффективной работы режима уменьшения эффекта «красных глаз» объект должен смотреть на вспомогательную лампу. Степень уменьшения зависит от расстояния и индивидуальных особенностей фотографируемых.
- В режиме съемки панорам использование режима уменьшения эффекта «красных глаз» невозможно.
- Выбор режима вспышки невозможен при фиксированной экспозиции или после съемки первого кадра в режиме съемки панорам.

- Вспышка не срабатывает в следующих случаях:
  - при фиксации экспозиции нажатием кнопки EXP в режиме <sup>A</sup> (авто) или  (уменьшение эффекта «красных глаз», авто);
  - при установленной выдержке затвора 1/2000 в режиме CAMERA. Однако если выбран режим  (вспышка вкл.), устанавливается выдержка затвора 1/1000 и вспышка срабатывает;
  - в случае сбоя во время зарядки (символ вспышки мигает красным цветом) ( 153);
  - если выбран эффект многокадрового изображения или при съемке видеофильмов на кассету (символ вспышки отсутствует);
  - если при нажатии кнопки PHOTO не отображается зеленый символ вспышки. При необходимости установите режим  (вспышка вкл.).
- Не рекомендуется использовать вспышку при установленном широкоугольном конвертере или телеконвертере (приобретаются дополнительно). На экране будет видна тень от этих конвертеров.
- Изображение, снятое со вспышкой, при воспроизведении на другом устройстве может мигать.

## Вспомогательная лампа для автофокусировки

Вспомогательная лампа для автофокусировки (белый светодиод) освещает объект в центре экрана, обеспечивая фокусировку в местах с недостаточной освещенностью (условия срабатывания совпадают с условиями срабатывания вспышки в режиме <sup>A</sup> (авто)).

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

**1. Установите для вспышки любой режим, кроме  (вспышка выкл.) ( 54).**

**2. Удерживая кнопку PHOTO наполовину нажатой, поворачивайте диск селектора вверх или вниз.**

- При недостаточной освещенности загорается вспомогательная лампа для автофокусировки.
- В режиме съемки на карту CARD CAMERA вспомогательная лампа загорается во время автофокусировки или ручной фокусировки при наполовину нажатой кнопке PHOTO, если для параметра [FOCUS-PRI.] (Приоритет фокусировки) задано значение [ON] (Вкл.). Через небольшое время вспомогательная лампа для автофокусировки выключается.



- Фокусировка видеокамеры может оказаться невозможной даже при включенной вспомогательной лампе для автофокусировки. В этом случае сфокусируйтесь вручную.
- Вспомогательная лампа для автофокусировки имеет высокую яркость. Выключайте эту лампу в общественных местах, например, в ресторанах и театрах.
- Выключайте вспомогательную лампу для автофокусировки в местах, где запрещена съемка со вспышкой.
- Вспомогательная лампа для автофокусировки не загорается в ситуациях, в которых не срабатывает вспышка.

## Отключение вспомогательной лампы автофокусировки

---

R

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

**MENU**

(📖 41)

CAMERA SET UP



AF AST LAMP •• AUTO

Для отключения вспомогательной лампы для автофокусировки откройте меню и выберите пункт [CAMERA SET UP] (Настройка камеры). Выберите пункт [AF AST LAMP] (Вспом. лампа для автофокусировки), установите для него значение [OFF] (Выкл.) и закройте меню.



# Использование программ съемки



В видеокамере предусмотрены программа простой съемки и несколько программ с автоматической установкой экспозиции (AE). Возможность использования различных функций зависит от выбранного режима.

R

## Доступность функций в каждой режиме

Положение селектора программ	<input type="checkbox"/>	<b>P</b>							
Программа съемки	<input type="checkbox"/>								
Цифровое увеличение	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>						×	
Выдержка затвора	<b>A</b>	<input type="radio"/>	<b>A</b>						
Фокусировка		<input type="radio"/>							
Баланс белого		<input type="radio"/>							
Экспозиция		<input type="radio"/>							
Стабилизатор изображения		ON (Вкл.)	<input type="radio"/>						
Цифровые эффекты	×	<input type="radio"/>							*
16:9	×	<input type="radio"/>							
Микширование с карты**	×	<input type="radio"/>							
Микрофонный аттенюатор	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
Уровень микрофона		<input type="radio"/>							

A: Автоматически    : Доступно    ×: Не доступно

**Затененные клетки** : Может использоваться, только если переключатель TAPE/CARD установлен в положение .

\* : В режиме CARD CAMERA может использоваться только черно-белый эффект. В режимах ночной съемки Night и Super Night использование многокадрового изображения невозможно.

\*\* : Микширование с карты возможно, только если для параметра [PHOTO REC] (Запись фото) задано значение [TAPE ] (Кассета).

## Программа простой съемки

Видеокамера автоматически устанавливает фокусировку, экспозицию и другие параметры, достаточно просто навести видеокамеру и произвести съемку.



## Режимы программной автоэкспозиции

### **A** Авто

Видеокамера автоматически устанавливает фокусировку, экспозицию и другие параметры. Однако предусмотрена возможность ручной настройки параметров.



Использование всех функций

## Спорт

Этот режим предназначен для съемки спортивных сюжетов (например, игра в теннис или гольф), движущихся объектов (например, аттракцион «русские горки») или для съемки из движущегося автомобиля.



- В этом режиме устанавливается короткая выдержка, поэтому его следует использовать при достаточной освещенности.
- Этот режим в основном предназначен для покадрового или замедленного воспроизведения. При воспроизведении с обычной скоростью изображение может выглядеть не совсем плавным.

## Портрет

Этот режим предназначен для выделения объекта за счет размывания заднего или переднего плана.



- Эффект размывания усиливается при увеличении фокусного расстояния (телефото).
- В этом режиме устанавливается более короткая выдержка. При воспроизведении изображение может выглядеть не совсем плавным.

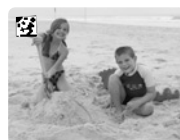
## Проектор

Этот режим предназначен для съемки сюжетов с прожекторным освещением, например, представлений, концертов или фейерверков.



## Песок и снег

Этот режим предназначен для съемки при яркой освещенности, например, на пляже или на горнолыжном курорте. При этом предотвращается недостаточная экспозиция объекта.



- При низкой освещенности объект может оказаться переэкспонированным. Контролируйте изображение на экране.
- В этом режиме устанавливается более короткая выдержка. При воспроизведении изображение может выглядеть не совсем плавным.

## Низкая освещенность

Этот режим предназначен для съемки в местах с низкой освещенностью. Устанавливается фиксированная длительная выдержка затвора.



- За движущимися объектами может оставаться остаточный след.
- Качество изображения может быть ниже, чем в других режимах.
- Возможна снижение эффективности автоматической фокусировки видеокамеры.

## Ночь

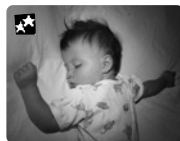
Этот режим предназначен для съемки в местах с недостаточной освещенностью. Выдержка устанавливается автоматически. Этот режим удобен при съемке в условиях изменяющейся освещенности (например, в парке аттракционов).



- За движущимися объектами может оставаться остаточный след.
- Качество изображения может быть ниже, чем в других режимах.
- На экране могут появляться белые точки.
- Эффективность автофокусировки может быть ниже, чем в других режимах. В этом случае сфокусируйтесь вручную.

## Усовершенствованный ночной режим

Этот режим предназначен для съемки в местах с очень низкой освещенностью. Выдержка устанавливается автоматически. В соответствии с освещенностью автоматически загорается вспомогательная лампа (белый светодиод), освещающая объект в центре экрана.



- Радиус действия вспомогательной лампы ограничен. Во время съемки контролируйте изображение на экране.
- Используйте этот режим для съемки с близкого расстояния (2 м).
- За движущимися объектами может оставаться остаточный след.
- Качество изображения может быть ниже, чем в других режимах.
- На экране могут появляться белые точки.
- Эффективность автофокусировки может быть ниже, чем в других режимах. В этом случае сфокусируйтесь вручную.

## Выбор режима программы автоэкспозиции

CAMERA

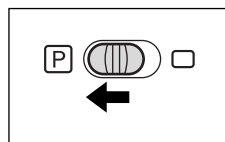
PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

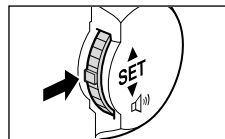
R

### 1. Установите селектор программ в положение **P**.



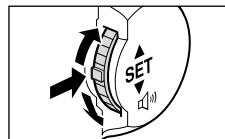
### 2. Нажмите диск селектора.

Откроется список режимов программы автоэкспозиции.



### 3. Выберите режим и нажмите диск селектора.

Символ режима отображается в левом верхнем углу экрана. Символ **A** (Авто) исчезает через 4 с.



- Не изменяйте режим во время съемки, так как это может привести к резкому изменению яркости объекта.
- При установке селектора программ в положение  восстанавливается программа автоэкспозиции «Авто».
- Яркий свет на фоне темного окружения может привести к появлению яркой вертикальной полосы. Это не является неисправностью.



Цифровые эффекты можно использовать во время записи и воспроизведения.

Монтажные переходы (📖 62): начинайте или заканчивайте сцены введением или выводением изображения.

Эффекты (📖 65): придайте пикантность своим записям.

Многокадровое изображение (📖 67).

## Доступность цифровых эффектов в разных режимах работы

	CAMERA		PLAY (VCR)	CARD CAMERA	CARD PLAY (VCR)
	Видеофильмы	Стоп-кадры			
Монтажные переходы	○	×	○	×	×
Эффекты	○	○	○	○*1	×
Многокадровое изображение	○*2	○*2	○	×	×

○ : Доступно    ×: Не доступно

\*1: Только черно-белый эффект.

\*2: Не может использоваться в режимах съемки при недостаточном освещении (Night и Super Night).



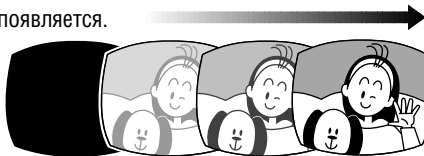
- Выключайте цифровой эффект, если он не используется.  
Для открытия меню нажмите кнопку DIGITAL EFFECTS (Цифровые эффекты). Выберите пункт [D.EFFECTS OFF] (Цифровые эффекты выкл.) и нажмите кнопку DIGITAL EFFECTS.
- Настройка сохраняется даже при выключении видеокамеры или при изменении режима программы автоэкспозиции.
- При установке селектора программ в положение  цифровой эффект выключается.
- Цифровые эффекты можно выбирать (но не включать) при пустом голубом экране (который появляется в режиме PLAY (VCR)).
- Включение цифровых эффектов во время воспроизведения не оказывает влияния на записанное изображение.
- Во время цифровой перезаписи видео и поиске фото/даты использование цифровых эффектов невозможно.
- При использовании цифровых эффектов возможно незначительное ухудшение качества изображения.

## Монтажные переходы

### Введение/выведение изображения (FADE-T)

R

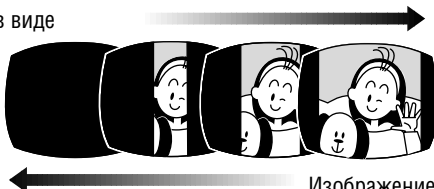
Изображение постепенно появляется.



Изображение постепенно исчезает.

### Вытеснение шторкой (WIPE)

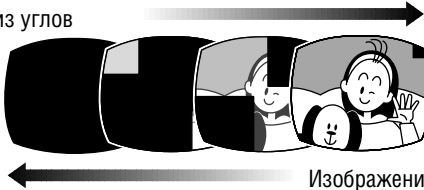
Изображение появляется в виде вертикальной линии по центру экрана и постепенно расширяется в стороны до полного заполнения экрана.



Изображение вытесняется шторкой с обеих сторон экрана.

### Вытеснение углом (CORNER)

Изображение появляется из углов и полностью заполняет экран.



Изображение вытесняется шторками, начиная из углов.

### Прыжок (JUMP)

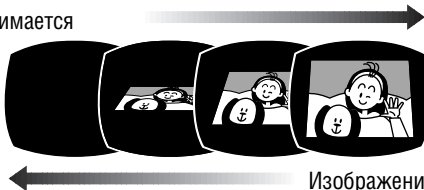
Уменьшенное изображение появляется слева, перемещается в центр экрана и заполняет его целиком.



Изображение уменьшается, перемещается из центра на левый край и исчезает.

### Поворот (FLIP)

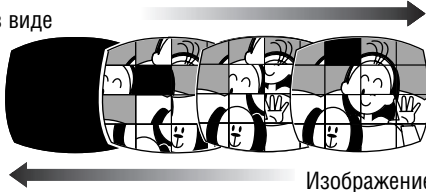
Изображение как бы поднимается в вертикальное положение.



Изображение поворачивается в горизонтальное положение и исчезает с экрана.

### Головоломка (PUZZLE)

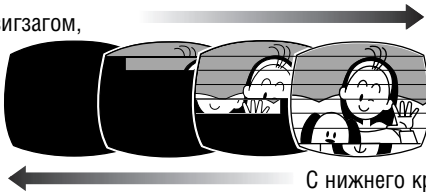
Изображение появляется в виде 16 фрагментов. Фрагменты перемещаются по экрану, пока не складываются в целое изображение.



Изображение разбивается на 16 фрагментов. Фрагменты перемещаются по экрану и исчезают.

### Зигзаг (ZIGZAG)

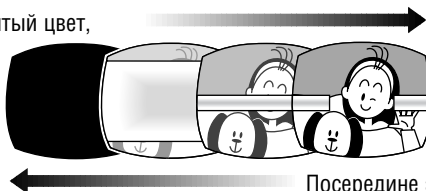
Изображение появляется зигзагом, начиная с верхнего края экрана.



С нижнего края зигзагом появляются черные полосы, постепенно закрывающие все изображение.

### Луч (BEAM)

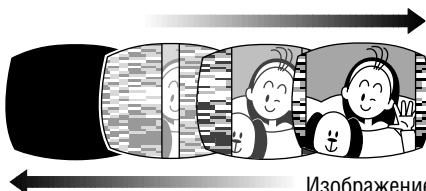
Экран окрашивается в желтый цвет, формируется луч постепенно уменьшающейся толщины, и появляется полное изображение.



Посередине экрана появляется желтый луч, который постепенно закрывает все изображение.

### Прилив (TIDE)

Изображение появляется из центра экрана, как при отливе.



Изображение исчезает с обеих сторон экрана, как при приливе.

## Выбор монтажного перехода

R

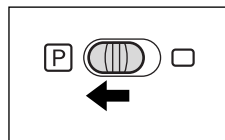
CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

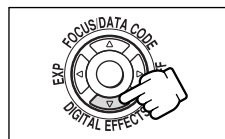
CARD PLAY (VCR)

1. В режиме CAMERA установите селектор программ в положение **P**.



2. Нажмите кнопку **DIGITAL EFFECTS**.

Появятся пункты [D.EFFECTS **OFF**], [FADER], [EFFECT] и [MULTI-S].

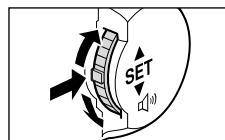


3. Выберите [FADER] (Монтажный переход).

4. Выберите вариант монтажного перехода.

5. Нажмите кнопку **DIGITAL EFFECTS**.

Будет мигать название выбранного монтажного перехода.

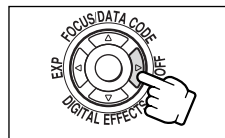


Режим CAMERA:

6. Введение изображения: в режиме паузы записи нажмите кнопку **ON/OFF** и начните съемку, нажав кнопку пуска/остановки.

Выведение изображения: во время съемки нажмите кнопку **ON/OFF** и приостановите съемку, нажав кнопку пуска/остановки.

Монтажный переход включается и отключается нажатием кнопки **ON/OFF**.



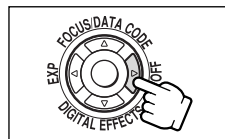
Режим PLAY (VCR):

6. Введение изображения: в режиме паузы воспроизведения нажмите кнопку **ON/OFF** и начните воспроизведение, нажав кнопку **▶/||**.

Выведение изображения: во время воспроизведения

нажмите кнопку **ON/OFF** и приостановите воспроизведение, нажав кнопку **▶/||**.

Монтажный переход включается и отключается нажатием кнопки **ON/OFF**.



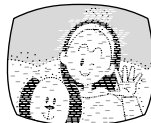
Во время микширования с карты выбор монтажных переходов невозможен.



## Эффекты

### Живопись (ART)

Создается эффект живописи (соляризация).



### Черно-белое изображение (BLK & WHT)

Изображение преобразуется в черно-белое.



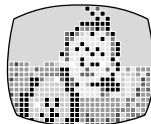
### Сепия (SEPIA)

Изображение преобразуется в монохромное с коричневатым оттенком.



### Мозаика (MOSAIC)

Изображение размывается за счет увеличения размеров некоторых пикселей.



### Шар (BALL)

Изображение преобразуется в шар.



### Куб (CUBE)

Изображение преобразуется во вращающийся куб.



### Волна (WAVE)

Оба края изображения идут волнами.



### Цветная рамка (COLOR M.)

Изображение ограничено ромбической рамкой меняющегося цвета.



### Зеркало (MIRROR)

Создает симметричное изображение, как будто посередине экрана помещено зеркало.



## Выбор эффекта

R

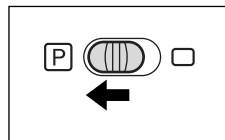
CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

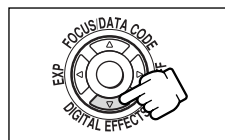
CARD PLAY (VCR)

1. В режиме CAMERA установите селектор программ в положение P.



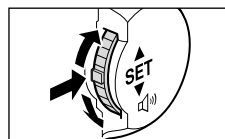
2. Нажмите кнопку DIGITAL EFFECTS.

Появляются пункты [D.EFFECTS OFF], [FADER], [EFFECT] и [MULTI-S].



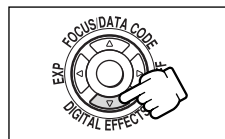
3. Выберите пункт [EFFECT] (Эффект).

4. Выберите эффект.



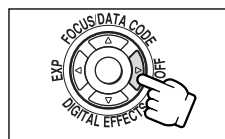
5. Нажмите кнопку DIGITAL EFFECTS.

Начинает мигать название выбранного эффекта.



6. Нажмите кнопку ON/OFF.

- Название выбранного эффекта перестает мигать.
- Эффект включается и отключается нажатием кнопки ON/OFF.



## Выбор эффекта в режиме съемки на карту памяти CARD CAMERA

CAMERA

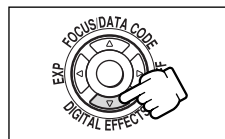
PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

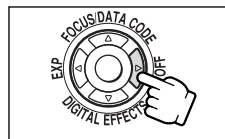
1. Нажмите кнопку DIGITAL EFFECTS.

Начнет мигать название эффекта «BLK&WHT» (Черно-белый).



2. Нажмите кнопку ON/OFF.

- Название эффекта «BLK&WHT» перестанет мигать.
- Эффект включается и отключается нажатием кнопки ON/OFF.





Функция многокадрового изображения позволяет снимать движущиеся объекты в виде последовательности из 4, 9 или 16 стоп-кадров и одновременно отображать их на экране. Звук записывается обычным образом. Эту функцию можно использовать в режимах CAMERA и PLAY (VCR). Для частоты захвата изображений объекта можно выбрать ручной режим, высокую частоту (каждые 4 кадра), среднюю частоту (каждые 6 кадров\*) или низкую частоту (каждые 8 кадров\*).

\* В режиме Low Light (Низкая освещенность): средняя (каждые 8 кадров), низкая (каждые 12 кадров).

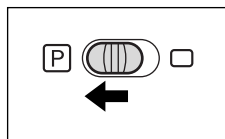
## Выбор многокадрового изображения

**CAMERA****PLAY (VCR)**

CARD CAMERA

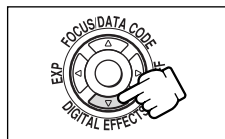
CARD PLAY (VCR)

1. В режиме **CAMERA** установите селектор программ в положение **P**.



2. Нажмите кнопку **DIGITAL EFFECTS**.

Появятся пункты [D.EFFECTS OFF], [FADER], [EFFECT] и [MULTI-S].

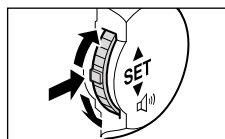


3. Выберите **[MULTI-S] (Многокадровое изображение)**.

Появятся пункты [S.SPEED] (Частота) и [S.SPLIT] (Количество).

4. Выберите **[S.SPEED] (Частота)**.

Появятся варианты [MANUAL] (Вручную), [FAST] (Высокая), [MOD.] (Средняя) и [SLOW] (Низкая).



5. Выберите частоту перехода.

6. Снова выберите **[MULTI-S]**.

Появятся пункты [S.SPEED] (Частота) и [S.SPLIT] (Количество).

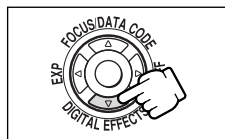
7. Выберите **[S.SPLIT] (Количество)**.

Появятся значения [4], [9] и [16].

8. Выберите количество кадров.

9. Нажмите кнопку **DIGITAL EFFECTS**.

Начнет мигать индикатор [MULTI-S].



### 10. Нажмите кнопку ON/OFF.

R

- MANUAL (Вручную): изображения захватываются при каждом нажатии кнопки ON/OFF. После захвата последнего изображения синяя рамка, указывающая следующий кадр, исчезает. Для отмены последнего захваченного изображения нажмите и удерживайте нажатой кнопку ON/OFF. Для отмены многокадрового изображения нажмите и отпустите кнопку ON/OFF.
- FAST (Высокая), MODERATE (Средняя), SLOW (Низкая): заданное количество изображений захватываются с заданной частотой. Для отмены многокадрового изображения нажмите кнопку ON/OFF.

### 11. Для начала съемки нажмите кнопку пуска/остановки.

Многокадровое изображение записывается на кассету.



- Режим многокадрового изображения может использоваться в режиме съемки или паузы записи.
- Эффект многокадрового изображения можно использовать только в следующих режимах воспроизведения:
  - если для параметра [S.SPEED] (Частота) задано значение [MANUAL] (Вручную): пауза воспроизведения, замедленное воспроизведение вперед/назад;
  - если для параметра [S.SPEED] (Частота) задано значение [FAST] (Высокая), [MOD.] (Средняя) или [SLOW] (Низкая): пауза воспроизведения.
- В режиме простой съемки и режимах ночной съемки Night и Super Night использование многокадрового изображения невозможно.
- При съемке в формате 16:9 или во время микширования с карты выбор многокадрового изображения невозможен.
- В режиме PLAY (VCR): при нажатии любой кнопки управления протяжкой кассеты (например, кнопка воспроизведения или паузы) или при выполнении поиска даты/фото эффект многокадрового изображения отменяется.

## Отключение стабилизатора изображения



R

Стабилизатор изображения позволяет получать стабильное изображение даже при больших фокусных расстояниях объектива (телефото). Во время обычной съемки отключать стабилизатор изображения не требуется. Однако видеокамера пытается компенсировать горизонтальные перемещения, поэтому может потребоваться выключить стабилизатор при панорамировании. Стабилизатор изображения нельзя отключить, если селектор программ установлен в положение .

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

**MENU**

(📖 41)

CAMERA SET UP

▶▶ IMAGE S. (👉) . . . ON

**Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SET UP] (Настройка камеры). Затем выберите пункт [IMAGE S. (👉)] (Стабилизатор изображения), установите для него значение OFF (Выкл.) и закройте меню.**

Символ (👉) исчезнет.



- При установке видеокамеры на штатив рекомендуется отключать стабилизатор изображения.
- Стабилизатор изображения предназначен для устранения обычного дрожания видеокамеры.
- Стабилизатор изображения нельзя использовать в режиме съемки на карту CARD CAMERA.
- Если для параметра [16:9] установлено значение [HIGH-RES.] (Высокое разрешение), использование стабилизатора изображения невозможно.
- При съемке в ночном режиме Night или в улучшенном ночном режиме Super Night эффективность стабилизатора изображения может снизиться.

Использование  
всех функций



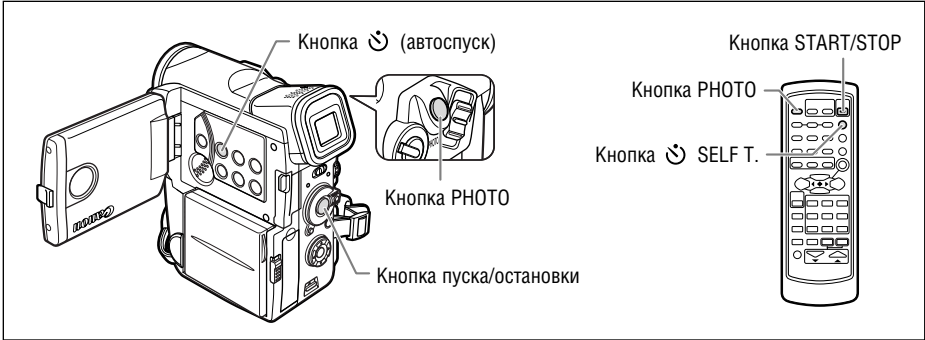
R

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)



## 1. Нажмите кнопку ☺ (автоспуск).

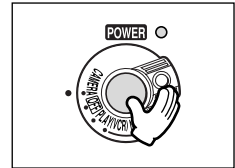
Появляется символ «☺».



## При съемке видеofilьмов

### 2. Нажмите кнопку пуска/остановки.

- Видеокамера начнет съемку через 10 с (через 2 с при использовании пульта дистанционного управления). Обратный отсчет выводится на экран.
- Начинает мигать световой индикатор.



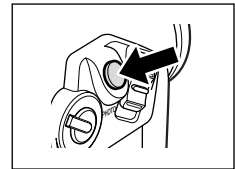
### 3. Для остановки съемки нажмите кнопку пуска/остановки.

Видеокамера возвращается в режим паузы записи.

## При съемке стоп-кадров

### 2. Нажмите на кнопку PHOTO.

- Видеокамера начнет съемку через 10 с (через 2 с при использовании пульта дистанционного управления). Обратный отсчет выводится на экран.
- Начинает мигать световой индикатор.
- За 2 с до начала съемки отображается зеленый символ ●.
- Видеокамера записывает стоп-кадр в течение прибл. 6 с, затем возвращается в режим паузы записи (в режиме съемки на карту памяти CARD CAMERA после завершения записи отображается снятый стоп-кадр).



- Для отключения режима автоспуска снова нажмите кнопку ☺ (автоспуск). Для отмены автоспуска после начала обратного отсчета можно также нажать кнопку пуска/остановки (при съемке видео) или кнопку PHOTO (при съемке стоп-кадров).
- При выключении видеокамеры автоспуск отменяется.

# Запись звука

## Изменение аудиорежима



Звук можно записывать в двух режимах – 16-разрядном и 12-разрядном. В 12-разрядном режиме звук записывается на двух каналах (stereo 1), а два других канала (stereo 2) остаются свободными для последующего добавления нового звука. Для повышения качества звука выбирайте 16-разрядный режим.



Откройте меню и выберите пункт [AUDIO SET UP] (Настройка звука). Выберите пункт [AUDIO MODE] (Аудиорежим), установите для него значение [16bit] и закройте меню.

В течение приблизительно 4 с отображается символ «16bit».



Порядок добавления нового звука см. в разделе *Перезапись звука* (📖 95).

## Настройка уровня записи звука



Предусмотрена ручная настройка уровня записи звука со встроенного микрофона или с внешнего микрофона, подключенного к разъему MIC.



\* Доступно только в случае, если для пункта [AUDIO DUB.] выбрано [MIC IN].



1. Установите селектор программ в положение **P**.
2. Откройте меню и выберите пункт [AUDIO SET UP] (Настройка звука). Выберите [MIC LEVEL] (Уровень микрофона), установите значение [MANUAL] (Вручную) и закройте меню.

Проверьте, отображается ли под индикатором зеленая полоса. Если нет, нажмите кнопку AUDIO LEVEL для отображения полосы.

3. Настройте уровень с помощью диска селектора.

- Максимальный уровень должен немного превышать -12 дБ.
- При загорании красного индикатора уровня 0 дБ возможно искажение звука.

4. Уберите зеленую полосу, нажав кнопку AUDIO LEVEL.

Изменение уровня звука возможно только при наличии зеленой полосы. Во избежание случайных изменений рекомендуется убирать эту полосу с экрана.

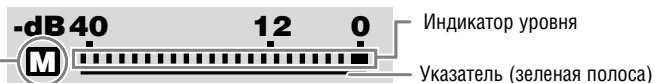


- При переключении селектора программ в положение  для уровня микрофона восстанавливается значение [AUTO] (Авто).
- При ручной настройке уровня записи звука рекомендуется пользоваться наушниками.
- При записи близких громких звуков (например, фейерверки, барабаны или концерты) звук может быть искажен или записан с другим уровнем звука.
- Если звук записывается с искажениями, включите микрофонный аттенюатор.

## Индикатор уровня звука

- В автоматическом режиме кнопка AUDIO LEVEL позволяет отображать или скрывать индикатор уровня звука.
- Если для параметра [MIC LEVEL] (Уровень микрофона) задано значение [MANUAL] (Вручную), отображаются символ «M» и зеленая полоса.
- Зеленая полоса показывает уровень микрофона (уровень увеличивается вправо и уменьшается влево).

Для [MIC LEVEL] (Уровень микрофона) установлено значение [MANUAL] (Вручную).



## Микрофонный аттенюатор

Используйте микрофонный аттенюатор, если требуется уменьшить уровень звука или скорректировать звуковые искажения во время съемки или перезаписи звука. Для проверки уровня звука используйте наушники.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

MENU

(41)

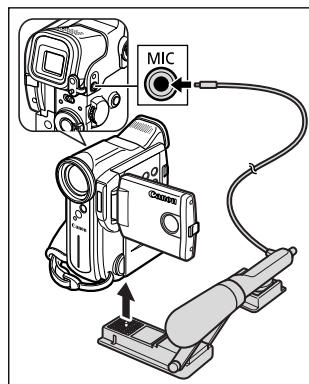
AUDIO SET UP

MIC ATT.....OFF

Откройте меню и выберите пункт [AUDIO SET UP] (Настройка звука). Выберите [MIC ATT] (Аттенюатор микрофона), установите значение [ON] (Вкл.) и закройте меню.

## Съемка с внешним микрофоном

При съемке можно пользоваться внешним микрофоном. Разъем MIC допускает подключение практически любых стереомикрофонов со штекером диаметром 3,5 мм. Используйте микрофон со встроенным источником питания (конденсаторный микрофон).



- Для установки внешнего микрофона на видеокамеру требуется дополнительно приобретаемый переходной кронштейн SA-1.
- Уровень звука отличается от уровня звука встроенного микрофона.
- Во избежание электромагнитных помех длина микрофонного кабеля не должна превышать 3 м.



## Фильтр шума ветра



При съемке в ветряных местах можно уменьшить шум ветра.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

**MENU**

(📖 41)

AUDIO SET UP

» WIND SCREEN · · OFF

Откройте меню и выберите пункт [AUDIO SET UP] (Настройка звука). Выберите пункт [WIND SCREEN] (Фильтр шума ветра), установите для него значение [ON] (Вкл.) и закройте меню.

При включении фильтра шума ветра отображается символ «WS ON».



- Вместе с шумом ветра могут быть подавлены тихие звуки. В обычных условиях рекомендуется отключать фильтр шума ветра.
- Фильтр шума ветра нельзя включать/отключать во время съемки.
- Фильтр шума ветра можно использовать для перезаписи звука (если в подменю [AUDIO SET UP] (Настройка звука) для параметра [AUDIO DUB.] (Перезапись звука) задано значение [MIC. IN] (Микрофонный вход)).
- Если к разъему MIC подключен внешний микрофон, использовать функцию фильтра шума ветра невозможно.

## Использование наушников во время съемки



Во время съемки можно контролировать звук с помощью наушников.



При использовании наушников убедитесь, что отображается символ «🎧». Если символ «🎧» не отображается, измените установку в соответствии с приведенными ниже инструкциями.

### Переключение разъема AV/наушники

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

**MENU**

(📖 41)

VCR SET UP

» AV / PHONES · · · · AV

Откройте меню и выберите пункт [VCR SET UP] (Настройка видеомэгнитофона). Выберите [AV/PHONES], установите значение [AV] (Аудио/видео) или [PHONES 🎧] (Наушники) и закройте меню.

### Регулировка громкости наушников

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

**MENU**

(📖 41)

AUDIO SET UP

» 🎧 VOLUME · · · · · 📊

Откройте меню и выберите пункт [AUDIO SET UP] (Настройка звука). Выберите [🎧 VOLUME] (Громкость наушников), настройте громкость с помощью диска селектора и закройте меню.

Для полного отключения звука поворачивайте диск селектора вниз до появления символа [OFF] (Выкл.).

Чтобы снова увеличить уровень громкости, поворачивайте диск селектора вверх.



# Ручная фокусировка

R

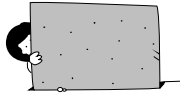


Автофокусировка может быть неэффективной для следующих объектов:

Отражающие поверхности



Объекты с низкой контрастностью или без вертикальных линий



Быстро движущиеся объекты



Объекты, снимаемые через грязные или мокрые стекла



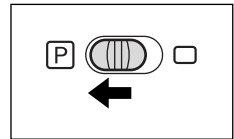
CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

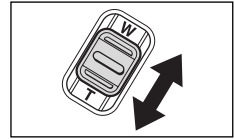
CARD PLAY (VCR)

1. Установите селектор программ в положение **P**.



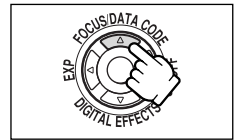
2. Настройте зум.

При зуммировании после фокусировки объект может выйти из фокуса. Настраивайте зум до фокусировки.



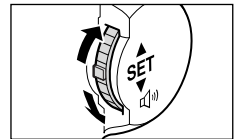
3. Нажмите кнопку **FOCUS**.

Появляется символ «MF».

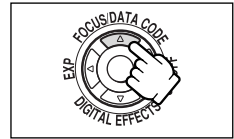


4. Сфокусируйтесь, поворачивая диск селектора.

Поворачивайте диск селектора вверх или вниз, пока изображение не будет сфокусированным.



5. Для возврата в режим автофокусировки нажмите кнопку **FOCUS**.



При установке селектора программ в положение  восстанавливается режим автофокусировки.

## Фокусировка на бесконечность

---

Используйте эту функцию, если требуется сфокусироваться на удаленные объекты, например, на горные вершины или фейерверк.

**На шаге 3 из раздела *Ручная фокусировка* нажмите кнопку FOCUS и удерживайте ее нажатой не менее 3 с.**

Появляется символ «MF ∞». При использовании зуммирования или повороте диска селектора символ «∞» исчезает, и видеокамера переключается в режим ручной фокусировки.



# Ручная установка экспозиции

R

## Фиксация экспозиции

Для контроля яркости изображения при съемке в условиях, когда возможно резкое изменение освещенности, можно зафиксировать экспозицию.

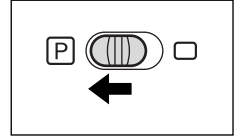
CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

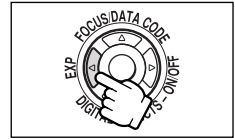
CARD PLAY (VCR)

### 1. Установите селектор программ в положение **P**.



### 2. Нажмите кнопку EXP.

- На экране отображается «E.LOCK ±0» (Фиксация экспозиции ±0).
- При зуммировании яркость изображения может измениться.



## Регулировка экспозиции

Если экспозиция фиксирована, ее можно настраивать вручную для учета сложных условий освещенности. Ирисовая диафрагма видеокамеры может быть установлена в любое положение от полностью открытого до полностью закрытого.

CAMERA

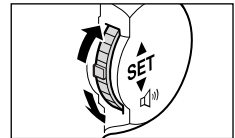
PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

### Настройте яркость изображения, поворачивая диск селектора.

- Для повышения яркости изображения поворачивайте диск селектора вверх (максимальное значение +11).
- Для уменьшения яркости изображения поворачивайте диск селектора вниз (минимальное значение -11).



- Для возврата к автоматической установке экспозиции нажмите кнопку EXP еще раз.
- Диапазон регулировки зависит от уровня яркости в момент фиксации экспозиции.

# Установка выдержки затвора



В режиме **[A]** (Авто) можно вручную настраивать выдержку затвора для получения устойчивого изображения движущихся объектов.



1. Установите селектор программ в положение **[P]**.
2. Установите для программы автоэкспозиции режим **[A]** (Авто).
3. Откройте меню и выберите пункт **[CAMERA SET UP]** (Настройка камеры).
4. Выберите пункт **[SHUTTER]** (Затвор).
5. Выберите выдержку затвора и нажмите диск селектора.

Режим CAMERA	Режим CARD CAMERA
AUTO	AUTO
1/50	1/50
1/120	1/120
1/250	1/250
1/500	
1/1000	
1/2000	

## 6. Закройте меню.



- Если установлена выдержка затвора 1/1000 или более длительная, не направляйте видеокамеру непосредственно на солнце.
- При съемке с короткой выдержкой изображение может мигать.
- При установке селектора программ в положение **[P]** или при изменении режима программы автоэкспозиции для данного параметра восстанавливается значение Авто.
- Если в режиме CAMERA установлена выдержка затвора 1/500 или более короткая, то при переключении в режим CARD CAMERA автоматически устанавливается выдержка 1/250.

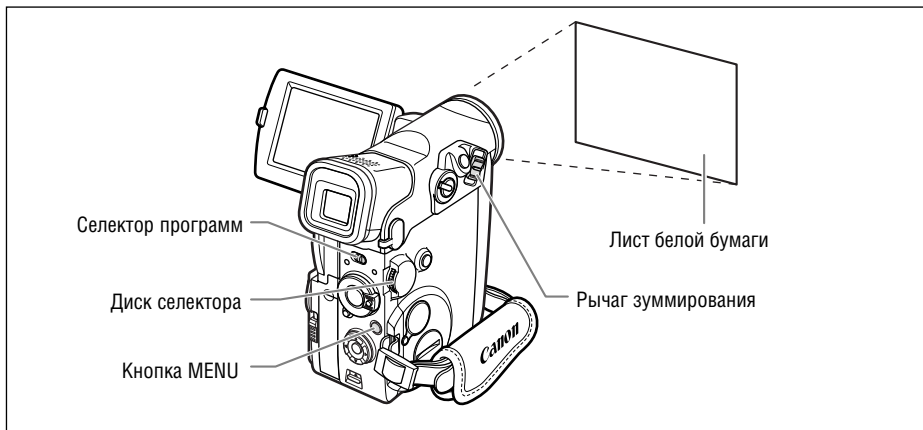
○ Рекомендации по съемке с короткими выдержками.




- Спортивные состязания на открытом воздухе, например, гольф или теннис: 1/2000
- Движущиеся объекты, например, автомобили или аттракцион «русские горки»: 1/1000, 1/500 или 1/250
- Спортивные состязания в помещении, например, баскетбол: 1/120





Предусмотренная в видеокамере система автоматической настройки баланса белого обеспечивает естественную цветопередачу в различных условиях освещения. Однако для более точной передачи цветов можно использовать фиксированные режимы или можно установить пользовательский баланс белого для оптимальной цветопередачи.



- Если селектор программ установлен в положение , для баланса белого устанавливается значение [AUTO] (Авто). Выбор фиксированных настроек баланса белого для съемки в помещении, на открытом воздухе или пользовательского баланса белого невозможен.
  - Установка баланса белого сохраняется в видеокамере даже после выключения видеокамеры. Однако при изменении положения переключателя TAPE/CARD (Кассета/карта) устанавливается значение [AUTO] (Авто).
  - Если установлен пользовательский баланс белого:
    - переустанавливайте баланс белого при изменении условий освещения;
    - отключите цифровое увеличение.
  - Ручная установка баланса белого может обеспечить лучшие результаты в следующих случаях:
    - при съемке в переменных условиях освещения;
    - при съемке крупных планов;
    - при съемке одноцветных объектов (небо, море или лес);
    - при съемке с освещением ртутными лампами или флуоресцентными лампами определенных типов.
  - Режимы  «В помещении» и  «Вне помещения» следует использовать в следующих случаях.
    - «В помещении»:
      - при съемке в переменных условиях освещения;
      - при съемке с осветительной лампой;
      - при съемке с освещением натриевыми лампами.
    - «Вне помещения»:
      - при съемке ночных сцен или фейерверков;
      - при съемке восходов и закатов.
- \* Для обычной съемки на открытом воздухе используйте автоматический режим.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

R




**MENU**



(41)

CAMERA SET UP

WHITE BAL...AUTO



Для режима  (В помещении) или  (Вне помещения):



1. Установите селектор программ в положение .
2. Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SET UP] (Настройка камеры).
3. Выберите пункт [WHITE BAL.] (Баланс белого).
4. Выберите пункт [INDOOR ] (В помещении) или [OUTDOOR ] (Вне помещения).

Появится символ «» или «».

5. Закройте меню.

Для пользовательского баланса белого:

1. Установите селектор программ в положение .
2. Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SET UP] (Настройка камеры).
3. Выберите пункт [WHITE BAL.] (Баланс белого).
4. Наведите видеокамеру на белый объект (например, лист бумаги), с помощью зуммирования добейтесь, чтобы лист занимал весь экран, затем выберите пункт [SET ] (Установить).

- Начинает мигать символ . После завершения установки мигание прекращается.
- При определенных источниках освещения символ  будет продолжать мигать. Результат будет все равно лучше, чем при автоматической установке.

5. Закройте меню.





При воспроизведении изображение можно увеличить максимум в 5 раз.

CAMERA

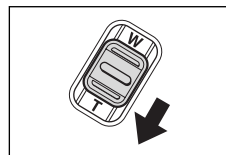
PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

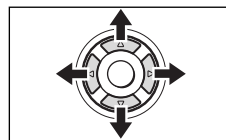
## 1. Переместите рычаг зуммирования в направлении **T**.

- Изображение увеличивается в 2 раза.
- Отображается рамка, указывающая положение увеличенной области.
- Для дальнейшего увеличения изображения переместите рычаг зуммирования в направлении **T**. Для уменьшения коэффициента увеличения ниже 2 переместите рычаг зуммирования в направлении **W**.



## 2. Выберите увеличенную область с помощью кнопок $\triangle$ , $\nabla$ , $\triangleleft$ , $\triangleright$ .

Для отмены увеличения перемещайте рычаг зуммирования в направлении **W** до исчезновения рамки.



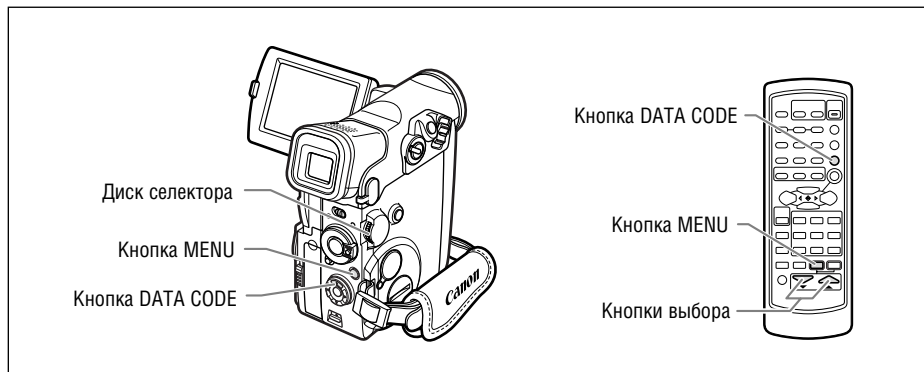
Увеличение видеофильмов, воспроизводимых с карты памяти, невозможно.

# Отображение кода данных



R

После установки даты и времени видеокамера регистрирует код данных, содержащий дату, время и другие параметры камеры, такие, как выдержка затвора и экспозиция (диафрагменное число). При воспроизведении с карты памяти отображаются только дата и время.



- При выключении камеры индикация кода данных выключается.
- При воспроизведении кассеты, записанной данной видеокамерой, на другой цифровой видеокамере код данных может не отображаться.
- В некоторых специальных режимах воспроизведения могут не отображаться данные камеры.
- Если индикация на экране телевизора отключена (📖 143), на экране ЖК-дисплея индикация все равно отображается. При включении отображения кода данных на экране ЖК-дисплея никакая другая индикация не отображается.

Использование  
всех функций

## Возможные комбинации кода данных (в режиме воспроизведения кассеты PLAY (VCR))

DATA CODE (только кассета) D/TIME SEL.	Date/Time (Дата/время)	Camera data (Данные камеры)	Cam & D/T (Данные камеры и дата/время)
Date (Дата)	1 . JAN . 2003	F1.8 1 / 250	F1.8 1 / 250 1 . JAN . 2003
Time (Время)	12 : 00 : 00 PM	F1.8 1 / 250	F1.8 1 / 250 12 : 00 : 00 PM
Date & Time (Дата и время)	12 : 00 PM 1 . JAN . 2003	F1.8 1 / 250	F1.8 1 / 250 12 : 00 PM 1 . JAN . 2003

## Выбор варианта индикации даты и времени



Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SET UP] (Настройка дисплея). Выберите пункт [D/TIME SEL.] (Выбор даты и времени), установите для него значение [DATE] (Дата) или [TIME] (Время) и закройте меню.

## Выбор варианта индикации кода данных



Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SET UP] (Настройка дисплея). Выберите пункт [DATA CODE] (Код данных), установите для него значение [CAMERA DATA] (Данные видеокамеры) или [CAM. & D/T] (Данные видеокамеры и дата/время) и закройте меню.

## Отображение кода данных



Нажмите кнопку DATA CODE.

В режиме воспроизведения с карты CARD PLAY (VCR) отображаются только дата и время.

## Автоматический вывод даты на шесть секунд

Дата и время выводятся на 6 с при начале воспроизведения или при изменении даты либо часового пояса.



Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SET UP] (Настройка дисплея). Выберите пункт [6SEC.DATE] (Дата на 6 с), установите для него значение [ON] (Вкл.) и закройте меню.



# Поиск фото/поиск даты

**R** Функция поиска фото обеспечивает поиск стоп-кадров, записанных в любом месте кассеты, а функция поиска даты позволяет находить места смены даты/часового пояса.



CAMERA

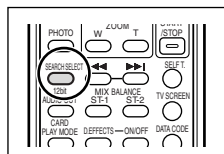
PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

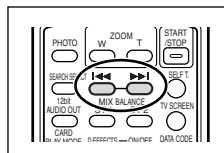
## 1. Кнопкой SEARCH SELECT выберите поиск фото или поиск даты.

Появится индикатор «PHOTO SEARCH» (Поиск фото) или «DATE SEARCH» (Поиск даты).



## 2. Для начала поиска нажмите кнопку ►► или ◄◄.

- Кнопка ►► служит для поиска вперед, кнопка ◄◄ служит для поиска назад.
- Для поиска следующих стоп-кадров или мест смены даты кнопку можно нажимать несколько раз (максимум 10 раз).
- Для изменения направления поиска нажмите кнопку ►► или ◄◄.
- Для завершения поиска нажмите кнопку ■ (Стоп).

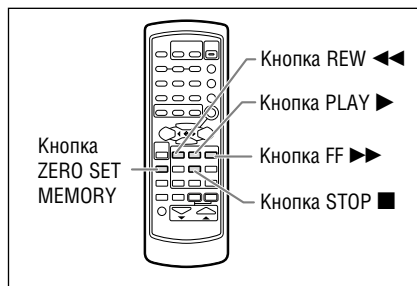


- Поиск фото: если стоп-кадр расположен очень близко от места начала поиска, он может быть пропущен.
- Поиск даты: необходимо, чтобы продолжительность записи для соответствующей даты/пояса составляла не менее 1 мин.
- Поиск даты: воспроизведение может начаться немного до или после момента смены даты.
- Если код данных отображается неправильно, функция поиска даты может не работать.

## Возврат в ранее отмеченное положение



Если впоследствии будет нужно вернуться к некоторому определенному сюжету, пометьте это место нулевой отметкой в памяти; при перемотке кассеты вперед или назад лента остановится в этой точке.



CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

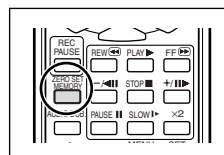
CARD PLAY (VCR)

### 1. Нажмите кнопку ZERO SET MEMORY в том месте, к которому впоследствии нужно будет вернуться.

- Появляется символ «0:00:00 M».
- Для отмены нажмите кнопку ZERO SET MEMORY еще раз.

### 2. Завершив воспроизведение, перемотайте кассету вперед или назад.

- Отображается индикатор «RTN ▶▶» или «◀◀ RTN».
- Перемотка автоматически остановится в точке «0:00:00».
- Счетчик ленты изменяется на временной код.



- Показания индикаторов временного кода и счетчика ленты могут различаться.
- При наличии на кассете пустых участков функция установки нулевой отметки в памяти может работать неправильно.
- При извлечении кассеты нулевая отметка в памяти отменяется и счетчик показывает временной код.

R

Использование  
всех функций



## Запись на видеомagnитофон или цифровое видеоустройство

R

Записи можно скопировать, подключив видеокамеру к видеомagnитофону или цифровому видеоустройству. При подключении к цифровому видеоустройству при копировании записей качество изображения и звука практически не снижается.



При подключении к видеомagnитофону:

○ Убедитесь, что на экране не отображается символ «Ⓜ». Если отображается символ «Ⓜ», измените значение этого параметра (📖 73).

○ Качество смонтированной кассеты может быть несколько хуже качества оригинала.

При подключении к цифровому видеоустройству:

○ С помощью DV-кабеля к видеокамере можно подключить только одно устройство.

○ Пустые участки могут быть записаны как аномальное изображение.

○ Если изображение отсутствует, заново подсоедините DV-кабель или выключите и снова включите видеокамеру.

○ Невозможно гарантировать правильную работу всех цифровых устройств, оснащенных DV-разъемом. В случае неполадок используйте разъем S-video или AV.

### Пример. Запись на видеомagnитофон

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD CAMERA

#### 1. Подсоедините видеокамеру к видеомagnитофону.

См. раздел *Просмотр на экране телевизора* (📖 37).

#### 2. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения кассеты PLAY (VCR) и загрузите записанную кассету.

#### 3. Подключенное устройство: загрузите чистую кассету и установите устройство в режим паузы записи.

#### 4. Найдите копируемую сцену и приостановите воспроизведение незадолго до этой сцены.

#### 5. Начните воспроизведение кассеты.

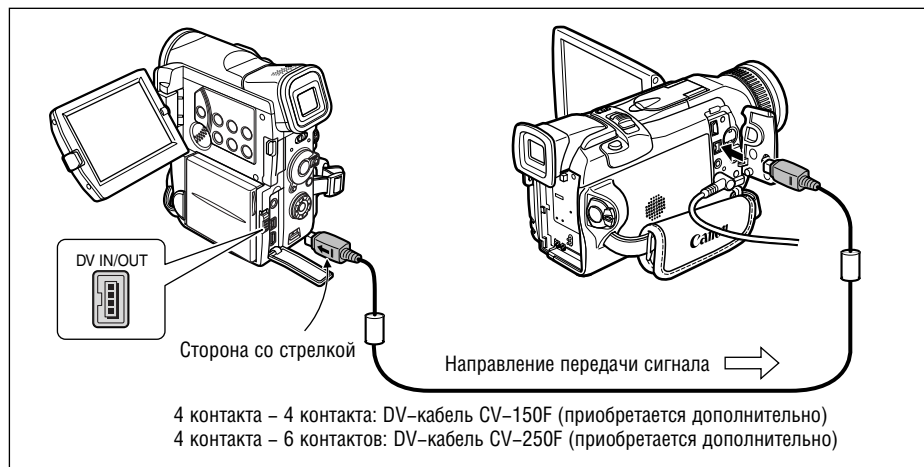
#### 6. Подключенное устройство: начните запись, когда появится копируемая сцена. Остановите запись после завершения копирования.

#### 7. Остановите воспроизведение.

Монтаж

## Подключение цифрового видеоустройства

См. также инструкции по эксплуатации цифрового видеоустройства.



R

# Запись с аналогового видеоприбора (видеомагнитофона, телевизора или видеокамеры)



R

Данная видеокамера позволяет записывать на кассету видео- и телевизионные программы с видеомагнитофона или аналоговой видеокамеры.



- Нестандартный сигнал с подключенного устройства или записывается как аномальное изображение (хотя оно может не отображаться на экране), или не записывается вовсе.
- Запись с кассет с сигналом защиты авторского права невозможна.
- Во время записи через аналоговый вход использование наушников невозможно. Если для разъема «AV/наушники» задан режим [PHONES] (Наушники), разъем автоматически переключится в режим [AV] (Аудио/видео).
- При подключении к телевизору/видеооборудованию с разъемом SCART используйте адаптер SCART с поддержкой входных сигналов (продается в магазинах). Входящий в комплект поставки адаптер SCART PC-A10 предназначен только для вывода сигнала.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD CAMERA

## 1. Подсоедините видеокамеру к аналоговому видеоприбору.

См. раздел *Просмотр на экране телевизора* (□ 37).

## 2. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения кассеты PLAY (VCR) и загрузите в нее пустую кассету.

## 3. Подключенное устройство: загрузите записанную кассету.

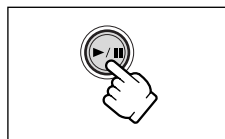
## 4. Нажмите кнопку REC PAUSE.

В режиме паузы записи и во время записи можно контролировать изображение на экране.



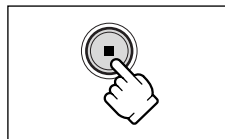
## 5. Подключенное устройство: начните воспроизведение кассеты.

## 6. При появлении сцены, которую требуется записать, нажмите кнопку ►/■.



## 7. Для остановки записи нажмите кнопку ■.

- Для приостановки записи нажмите кнопку ►/■.
- Для возобновления записи нажмите кнопку ►/■ еще раз.



## 8. Подключенное устройство: остановите воспроизведение.

Монтаж



# Запись с цифрового видеоприбора (цифровая перезапись видео)



R

При записи с другого цифрового видеоприбора, оснащенного DV-разъемом, качество изображения и звука практически не снижается.



- При записи с цифрового видеоприбора убедитесь, что на экране не отображается символ «AV → DV». Если отображается символ «AV → DV», измените значение этого параметра (📖 92).
- Нестандартный сигнал с подключенного прибора или записывается как аномальное изображение (хотя оно может не отображаться на экране), или не записывается вовсе.
- Запись сигналов, защищенных авторским правом, невозможна.
- Пустые участки могут быть записаны как аномальное изображение.
- Если изображение отсутствует, заново подсоедините DV-кабель или выключите и снова включите видеокамеру.
- Запись сигналов возможна только с устройств с логотипом **DV**, записывающих в системе SD в формате SP или LP.



- С помощью DV-кабеля можно подключить только одно устройство.
- Видеокамеру можно использовать для воспроизведения и записи без повторного подключения DV-кабеля.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD CAMERA

## 1. Подсоедините видеокамеру к цифровому видеоприбору.

См. раздел *Подключение цифрового видеоприбора* (📖 87).

## 2. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения кассеты PLAY (VCR) и загрузите в нее пустую кассету.

Появится символ «DV IN».

## 3. Подключенное устройство: загрузите записанную кассету.

## 4. Нажмите кнопку REC PAUSE.

В режиме паузы записи и во время записи можно контролировать изображение на экране.

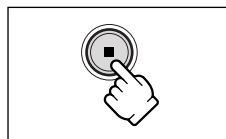
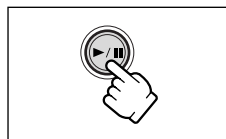
## 5. Подключенное устройство: начните воспроизведение кассеты.

## 6. При появлении сцены, которую требуется записать, нажмите кнопку ►/||.

## 7. Для остановки записи нажмите кнопку ■.

- Для приостановки записи нажмите кнопку ►/||.
- Для возобновления записи нажмите кнопку ►/|| еще раз.

## 8. Подключенное устройство: остановите воспроизведение.



МОНТАЖ

## **Замечания об авторских правах**

---

### **Предупреждение о нарушении авторских прав**

R

Авторские права на некоторые заранее записанные видеокассеты, фильмы и другие материалы, а также на некоторые телевизионные программы защищены. Несанкционированная запись этих материалов может нарушать законы о защите авторских прав.

### **Сигналы авторского права**

Во время воспроизведения: при попытке воспроизведения кассеты, на которой содержатся сигналы контроля авторского права для защиты программного обеспечения, на несколько секунд выводится сообщение «COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED» (Защита авторских прав – воспроизведение запрещено), а затем видеокамера отображает пустой синий экран. Просмотр содержимого такой кассеты невозможен.

Во время съемки: при попытке перезаписи из программного обеспечения, содержащего сигналы контроля авторского права для защиты программного обеспечения, выводится сообщение «COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED» (Защита авторских прав – перезапись запрещена). Запись содержимого программного обеспечения невозможна. Данная видеокамера не позволяет записывать на ленту сигнал защиты авторских прав.

# Преобразование аналоговых сигналов в цифровые (аналого-цифровой преобразователь)



R

Подсоединив видеокамеру к видеомагнитофону или к видеокамере формата 8 мм, можно преобразовывать аналоговые видео/аудио сигналы в цифровые сигналы и выводить цифровые сигналы через DV-разъем. DV-разъем выполняет функции только выходного разъема.



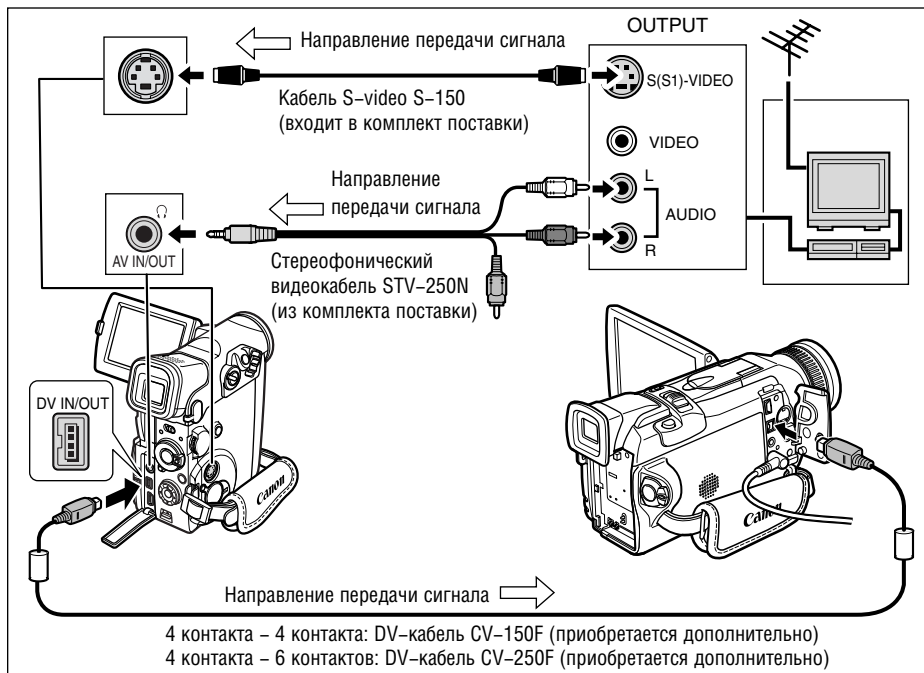
- Во время аналого-цифрового преобразования использование наушников невозможно.
- Извлеките кассету из видеокамеры.
- Перед началом подключения выключите все устройства.
- В зависимости от сигнала, поступающего с подключенного устройства, преобразование аналогового сигнала в цифровой может выполняться неправильно (например, сигналы, содержащие сигнал защиты авторского права, или аномальные сигналы, такие, как отраженные сигналы).
- При подключении к телевизору/видеооборудованию с разъемом SCART используйте адаптер SCART с поддержкой входных сигналов (продается в магазинах). Входящий в комплект поставки адаптер SCART PC-A10 предназначен только для вывода сигнала.



Для питания видеокамеры рекомендуется использовать сеть переменного тока.

## Подключение устройств

На приведенном рисунке показано подключение с помощью кабеля S-video. Можно также подключить желтый штекер стереофонического видеокабеля к разъему VIDEO. См. также инструкции по эксплуатации подключенного устройства.



МОНТАЖ

## Включение аналого-цифрового преобразователя

R

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD CAMERA

Нажмите кнопку **AV → DV** на пульте дистанционного управления.

ИЛИ

**MENU**

( 41)

VCR SET UP



AV→DV OUT...OFF

Откройте меню и выберите пункт **[VCR SET UP]** (Настройка видеомагнитофона). Выберите пункт **[AV → DV OUT]**, установите для него значение **[ON]** (Вкл.) и закройте меню.



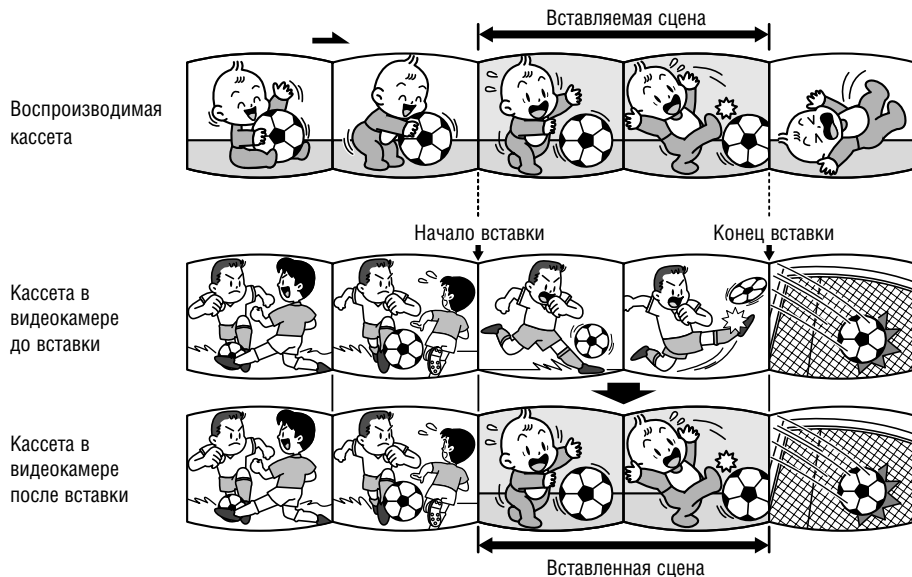
- Для использования видеокамеры в обычном режиме установите для пункта **[AV → DV OUT]** значение **[OFF]** (Выкл.) (чтобы на дисплее не отображался индикатор «AV → DV»). Если установлено значение **[ON]**, ввод цифровых сигналов через разъем DV видеокамеры невозможен.
- В зависимости от установленного на компьютер программного обеспечения и от характеристик компьютера, передача преобразованных сигналов через DV-разъем может быть невозможна.

# Замена существующих сцен (вставка аудио/видео)



Видеокамера позволяет с помощью аналогового входа или разъема DV заменить на уже записанной кассете старый видеоряд/звук другими сценами с других видеоустройств.

R



○ При нарушении сигналов синхронизации вставка фрагментов телевизионных программ невозможна.

Видеокамера:

- Используйте только кассеты, записанные в режиме SP.
- Вставка аудио/видео остановится, если видеокамера обнаружит на кассете пустой участок или участок, записанный не в режиме SP.

Подключенное устройство:

- Используйте только кассеты без пустых участков.
- Если на кассете имеются пустые участки или изменяется режим записи, возможны сбои при вставке аудио/видео.
- Вставка аудио/видео невозможна при плохом качестве записи или в специальных режимах воспроизведения, таких, как перемотка вперед, перемотка назад, пауза воспроизведения, замедленное воспроизведение и т.п.

МОНТАЖ

## Пример. Вставка аудио/видео с видеомagniтофона

R

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD CAMERA

### 1. Подсоедините видеокамеру к видеомagniтофону.

См. раздел *Просмотр на экране телевизора* (📖 37).

### 2. Видеомagniтофон: загрузите отснятую кассету. Найдите вставляемую сцену и приостановите воспроизведение незадолго до этой сцены.

### 3. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения кассеты **PLAY (VCR)** и загрузите записанную кассету.

Убедитесь, что переключатель защиты от записи установлен в положение, разрешающее запись.

### 4. Найдите заменяемую сцену и приостановите воспроизведение незадолго до этой сцены.

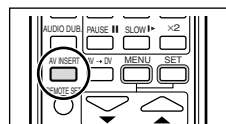
Можно пользоваться кнопками воспроизведения на видеокамере или кнопками специальных режимов воспроизведения на пульте дистанционного управления.

### 5. Нажмите кнопку **AV INSERT** на пульте дистанционного управления.

Появляются символы «AV INSERT» и «●||».

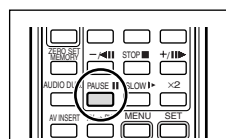
### 6. Видеомagniтофон: начните воспроизведение кассеты.

### 7. При появлении сцены, которую требуется вставить, нажмите кнопку **PAUSE ||** на пульте дистанционного управления.

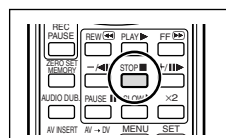


### 8. Для остановки вставки нажмите кнопку **STOP ■** на пульте дистанционного управления.

Для приостановки вставки нажмите кнопку **PAUSE ||** на пульте дистанционного управления.



### 9. Видеомagniтофон: остановите воспроизведение.



В конце заменяемой сцены установите нулевую отметку в памяти. Видеокамера автоматически остановит вставку аудио/видео в этом месте.



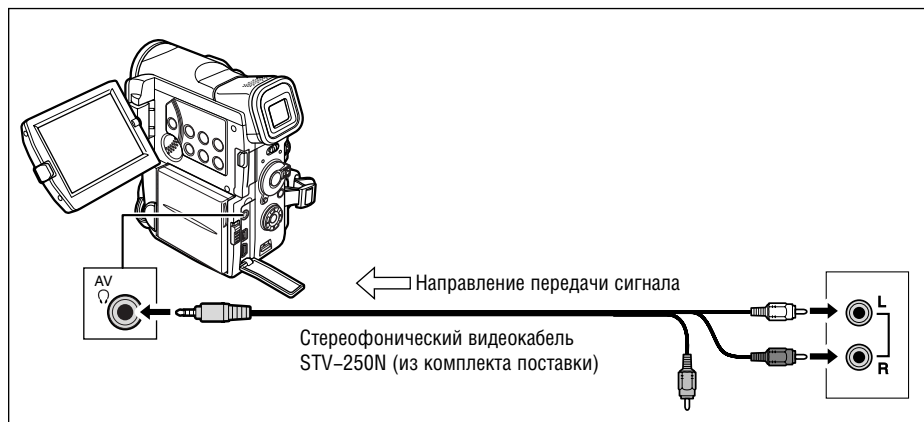
Возможно добавление звука со звуковой аппаратуры (AUDIO IN) либо с помощью встроенного или внешнего микрофона (MIC. IN).

R



- Используйте только кассеты, записанные в данной видеокамере в режиме SP с 12-битным звуком. Перезапись звука остановится, если на кассете имеются пустые участки либо участки, записанные в режиме LP, с 16-битным звуком или с 12-битным 4-канальным звуком. В таком случае запишите копию кассеты в режиме SP с 12-битным звуком с помощью функции аналогового входа.
- Во время перезаписи не подсоединяйте к видеокамере никаких кабелей и не отсоединяйте их.
- Использование разъема DV для добавления звука невозможно.
- При добавлении звука на кассету, записанную в другом устройстве, возможно снижение качества звука.
- При добавлении звука для одной и той же сцены более 3 раз качество звука может снизиться.

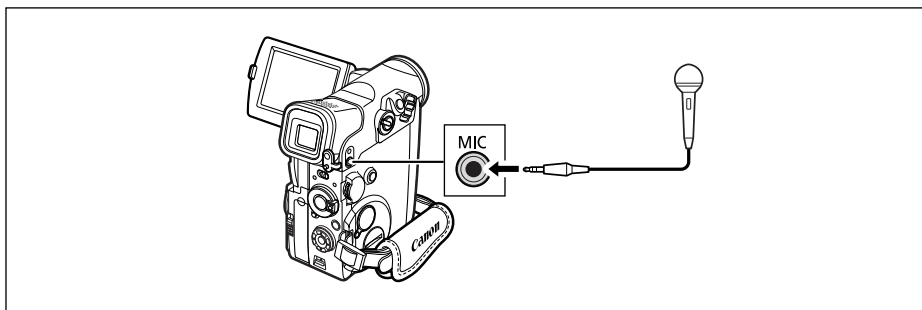
## Подключение звуковой аппаратуры



Изображение можно контролировать на экране ЖК-дисплея или телевизора, подключенного с помощью разъема S-video, звук можно контролировать с помощью встроенного громкоговорителя.

## Использование микрофона

R



- При использовании встроенного микрофона: не подсоединяйте никаких кабелей к микрофонному разъему.
- При использовании внешнего микрофона: подключите его к микрофонному разъему.
- Подключив телевизор с помощью разъема S-video, изображение можно контролировать на экране телевизора, а звук можно контролировать с помощью наушников, подключенных к видеокамере. При подключении телевизора с помощью разъема AV можно контролировать изображение на экране телевизора, но контроль звука с помощью наушников будет невозможен.

## Перезапись

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD CAMERA

### MENU

(41)

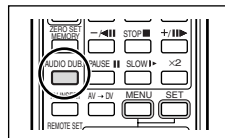
AUDIO SET UP

AUDIO DUB...AUDIO IN

Монтаж

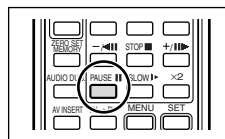
1. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения кассеты **PLAY (VCR)** и загрузите записанную кассету.
2. Откройте меню и выберите пункт **[AUDIO SET UP]** (Настройка звука). Выберите пункт **[AUDIO DUB.]** (Перезапись звука), установите значение **[AUDIO IN]** (Аудиовход) или **[MIC. IN]** (Микрофонный вход) и закройте меню.
3. Найдите сцену, с которой требуется начать перезапись звука.
4. Нажмите кнопку **PAUSE** на пульте дистанционного управления.
5. Нажмите кнопку **AUDIO DUB.** на пульте дистанционного управления.

Появляются символы «AUDIO DUB.» и «».



6. Для начала перезаписи звука нажмите кнопку **PAUSE** на пульте дистанционного управления.

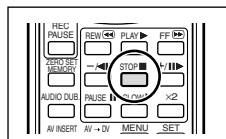
- Аудиоустройство: начните воспроизведение.
- Микрофон: говорите в микрофон.





## 7. Для остановки перезаписи звука нажмите кнопку STOP на пульте дистанционного управления.

Аудиоустройство: остановите воспроизведение.



Установите нулевую отметку в памяти в конце сцены, для которой требуется перезаписать звук. Видеокамера автоматически остановит перезапись звука в этом месте.

## Воспроизведение добавленного звука



Можно выбрать воспроизведение канала Stereo 1 (исходный звук), канала Stereo 2 (добавленный звук) или настроить баланс воспроизведения обоих каналов.

CAMERA

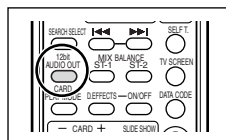
PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD CAMERA

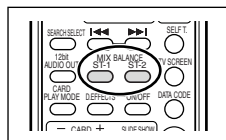
### 1. Нажмите кнопку 12bit AUDIO OUT на пульте дистанционного управления.

- Режим изменяется при каждом нажатии этой кнопки.
- STEREO1: Воспроизведение исходного звука.
- STEREO2: Воспроизведение добавленного звука.
- MIX/FIXED: Воспроизведение каналов Stereo 1 и Stereo 2 с одинаковым уровнем звука.
- MIX/VARI.: Воспроизведение каналов Stereo 1 и Stereo 2. Возможна настройка уровня микширования.



### 2. Если выбран вариант [MIX/VARI.] (Микш./регул.), настройте баланс микширования кнопками ST-1/ST-2 на беспроводном пульте дистанционного управления.

- В течение 4 с отображается шкала регулировки баланса.
- Нажимайте кнопку ST-1 для увеличения громкости канала Stereo 1 или кнопку ST-2 для увеличения громкости канала Stereo 2.

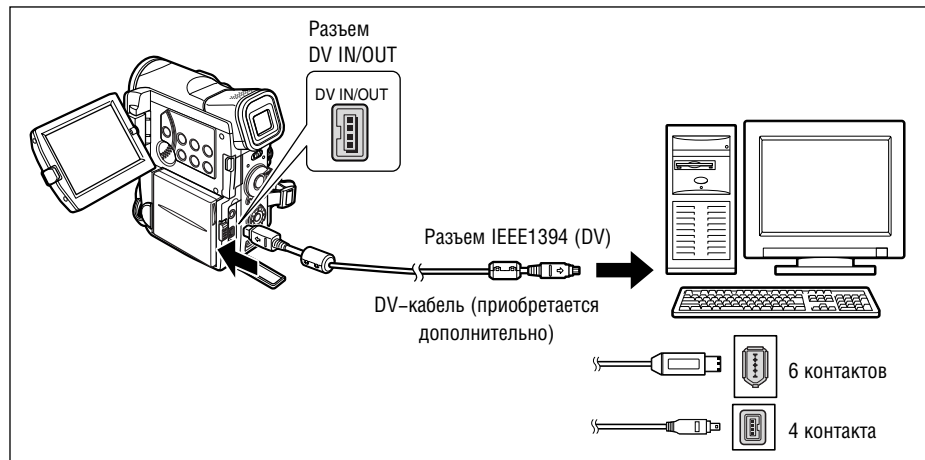


При выключении видеокамеры восстанавливается значение [STEREO1]. Однако видеокамера запоминает уровень микширования.

## Подсоединение к компьютеру с помощью DV-кабеля (IEEE1394)

R

Записи можно переписать на компьютер, оснащенный DV-разъемом (IEEE1394) или платой видеозахвата IEEE1394 (требуется дополнительно приобретаемое программное обеспечение). Используйте дополнительно приобретаемый DV-кабель CV-150F (4 – 4 контакта) или CV-250F (4 контакта – 6 контактов).



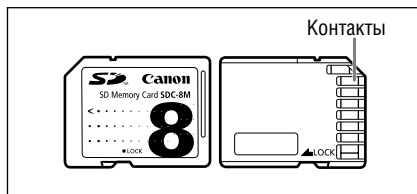
- Правильность выполнения данной операции зависит от программного обеспечения и технических характеристик/настроек компьютера.
- Во время передачи данных в компьютер (на видеокамере мигает индикатор обращения к карте) не отсоединяйте DV-кабель, не открывайте крышку отсека карты памяти, не извлекайте карту памяти, не изменяйте положение переключателя питания POWER и не выключайте питание видеокамеры или компьютера. В противном случае возможно повреждение данных на карте памяти.
- Файлы изображений на карте памяти и файлы изображений, записанные на жесткий диск компьютера, представляют собой ценные исходные файлы данных. При использовании файлов изображений на компьютере предварительно сделайте их копии. В дальнейшем используйте копии файлов, а исходные файлы сохраните.
- В случае «зависания» компьютера при подсоединении видеокамеры, отсоедините и заново подсоедините DV-кабель. Если неполадка не устранена, отсоедините интерфейсный кабель, выключите видеокамеру и компьютер, снова включите видеокамеру и компьютер и заново соедините их кабелем.



- Для питания видеокамеры, подсоединенной к компьютеру, рекомендуется использовать сеть переменного тока.
- См. также инструкции по эксплуатации компьютера.
- Для записи видеофильмов с кассеты в компьютер требуется дополнительное программное обеспечение. См. инструкцию по эксплуатации программного обеспечения.
- Перезапись с карты памяти на компьютер с помощью кабеля USB рассматривается на стр. 129.
- Пользователи Windows XP могут использовать сетевое программное обеспечение для цифровой видеокамеры с компакт-диска DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK для Windows. Подробнее см. *Руководство по эксплуатации сетевого программного обеспечения для цифровой видеокамеры.*

## Установка и извлечение карты памяти

Видеокамера позволяет использовать карты памяти SD или продаваемые в магазинах карты памяти MultiMediaCard. Карта памяти SD снабжена переключателем для защиты от случайного стирания.

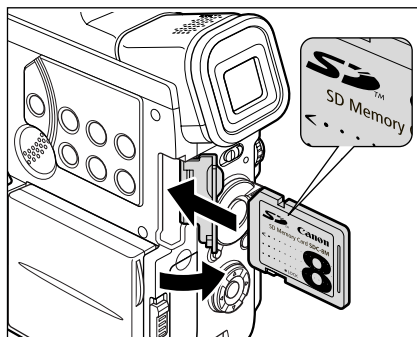


- В этой видеокамере допускается использовать только карты памяти SD или MultiMediaCard. Не используйте карты памяти других типов.
- Перед установкой или извлечением карты памяти выключайте видеокамеру. В противном случае возможно повреждение данных.
- Не дотрагивайтесь до контактов карты памяти.
- Перед использованием карт памяти (кроме входящих в комплект видеокамеры) обязательно отформатируйте их в видеокамере (📖 128).
- Инструкции по подключению видеокамеры к компьютеру см. в разделе *Подключение к компьютеру с помощью USB-кабеля* (📖 129).

### Установка карты

1. Выключите видеокамеру.
2. Откройте крышку.
3. Полностью вставьте карту памяти в гнездо для карт памяти.
4. Закройте крышку.

Если крышка не закрывается, не прикладывайте к ней силу – проверьте правильность установки карты.



### Извлечение карты

Не пытайтесь извлечь карту памяти силой – сначала нажмите на карту.

1. Выключите видеокамеру.  
Перед выключением видеокамеры убедитесь, что индикатор обращения к карте не мигает.
2. Откройте крышку.
3. Нажмите на карту, чтобы освободить фиксатор. Извлеките карту памяти.
4. Закройте крышку.





## R Изменение уровня качества стоп-кадров

Можно выбрать Superfine (Наивысшее), Fine (Высокое) или Normal (Обычное).



Откройте меню и выберите пункт **[CARD SET UP]** (Настройка карты). Выберите пункт **[SI QUALITY]** (Качество стоп-кадров), установите для него значение **[SUPER FINE]** (Наивысшее) или **[NORMAL]** (Обычное) и закройте меню.

## Изменение формата стоп-кадров

Можно выбрать формат 1632 × 1224 пиксела, 1280 × 960 пикселей и 640 × 480 пикселей.



Откройте меню и выберите пункт **[CARD SET UP]** (Настройка карты). Выберите пункт **[SI SIZE]** (Формат стоп-кадра), установите для него значение **[1280x960]** или **[640x480]** и закройте меню.



- Стоп-кадры, записанные в формате 1632 × 1224 пиксела или 1280 × 960 пикселей, могут неправильно отображаться на видеокамерах, не поддерживающих этот формат.
- Стоп-кадры сжимаются и записываются в формате JPEG (Joint Photographic Experts Group – Объединенная экспертная группа по фотографии).
- Для некоторых объектов и условий съемки разница между различными уровнями качества может быть незначительной.
- Примерное количество кадров для карты памяти емкостью 8 Мбайт и размер файла изображения:

Размер изображения \ Качество изображения	1632 × 1224		1280 × 960		640 × 480	
	Кол-во изображений	Размер файла	Кол-во изображений	Размер файла	Кол-во изображений	Размер файла
Наивысшее качество	3	1360 Кбайт	5	850 Кбайт	34	175 Кбайт
Высокое качество	5	880 Кбайт	9	550 Кбайт	50	120 Кбайт
Обычное качество	10	480 Кбайт	16	300 Кбайт	84	65 Кбайт

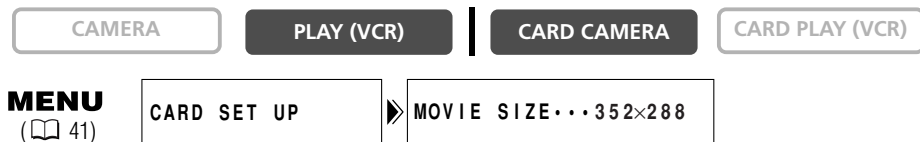
Эти цифры являются приблизительными. Они зависят от условий и объекта съемки. Примеры изображений, уже записанные на входящую в комплект поставки карту памяти SD, входят в общее количество изображений.

- Оставшееся количество кадров:
  - мигает красным: нет карты;
  - зеленый: 6 или более кадров;
  - желтый: от 1 до 5 кадров;
  - красный: свободное место отсутствует.

- Показания индикатора могут не измениться даже после съемки изображения или могут измениться сразу на 2 кадра.
- Во время воспроизведения изображений с карты все индикаторы отображаются зеленым цветом.

## Изменение формата видеофильмов

Можно выбрать формат 352 × 288 пикселей и 176 × 144 пикселя.



Откройте меню и выберите пункт [CARD SET UP] (Настройка карты). Выберите пункт [MOVIE SIZE] (Формат видеофильма), установите для него значение [176×144] и закройте меню.



- Видеофильмы записываются в формате MPEG-4 (Экспертная группа по кинематографии 4).
- Максимальное время записи на карту памяти емкостью 8 Мбайт:

Размер изображения	Макс. время записи (8 Мбайт)	Размер файла/1 с
352 × 288	прибл. 2 мин	48 Кбайт/с
176 × 144	прибл. 6 мин	16 Кбайт/с

## Номера файлов

Изображениям автоматически присваиваются номера файлов (стоп-кадры: от 0101 до 9900, видеофильмы: от 001 до 999) и они помещаются в папки (стоп-кадры: от 101 до 998, видеофильмы: от 001 до 999), содержащие максимум 100 изображений. (Примеры изображений на карте памяти, входящей в комплект поставки, записаны в папку [100canon].)

Можно выбрать последовательную нумерацию файлов (CONTINUOUS) или сброс номеров файлов каждый раз при установке другой карты (RESET). Рекомендуется использовать непрерывный режим нумерации файлов CONTINUOUS.

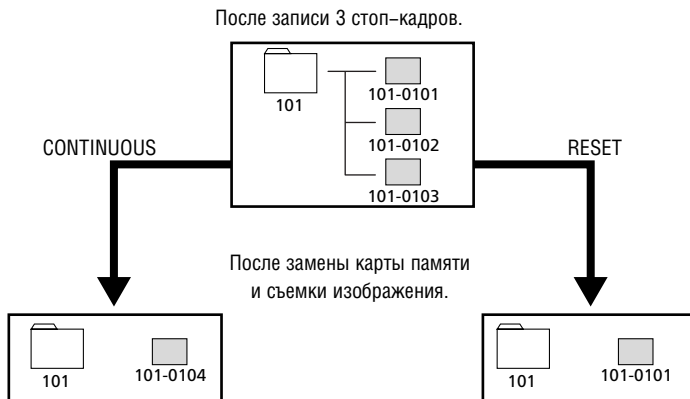
### CONTINUOUS

Видеокамера запоминает номер файла последнего изображения и назначает следующему изображению следующий по порядку номер даже при замене карты памяти. (Если на карте памяти уже присутствуют файлы с большим номером, назначается следующий свободный номер.) Дублирование номеров файлов исключается. Это удобно при хранении изображений на компьютере.

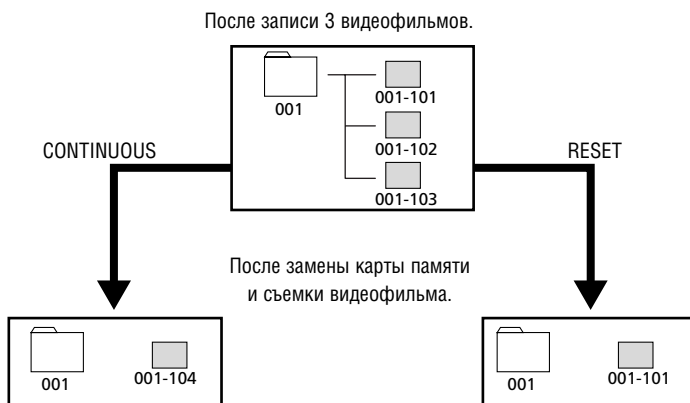
### RESET

При установке новой карты памяти производится сброс номеров файлов (начиная с 101–0101 для стоп-кадров и с 001–001 для видеофильмов). Если карта памяти уже содержит файлы изображений, будет присвоен следующий свободный номер файла.

Фотографии:



Видеофильмы:



CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

**MENU**

(41)

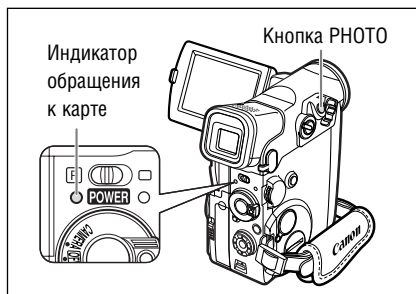
CARD SET UP

FILE NOS. . . . . CONTINUOUS

Для изменения значения этого параметра откройте меню и выберите пункт [CARD SET UP] (Настройка карты). Выберите пункт [FILE NOS.] (Номера файлов), установите для него значение [RESET] (Сброс) и закройте меню.



Стоп-кадры можно снимать с помощью видеокамеры, записывать с установленной в видеокамеру кассеты (📖 105) или записывать с другого устройства, подключенного к разъему DV или AV (📖 106).



- Не выключайте видеокамеру, не отсоединяйте источник питания, не открывайте крышку отсека карты памяти и не извлекайте карту памяти, если мигает индикатор обращения к карте. Это может привести к повреждению данных.
- При использовании карты памяти SD убедитесь, что переключатель защиты установлен в положение записи.



- Убедитесь, что на установленной карте памяти достаточно свободного места для записи.
- Если видеокамера не используется более 5 мин, для экономии энергии она выключается. За 20 с до отключения выводится сообщение «❗ AUTO POWER OFF» (Автовключение). Для продолжения съемки поверните переключатель POWER в положение OFF, затем обратно в положение CAMERA.
- Рекомендуется регулярно переписывать стоп-кадры и видеофильмы с карты памяти в компьютер.

## Съемка с помощью видеокамеры

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

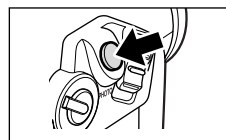
CARD PLAY (VCR)

### 1. Переключите видеокамеру в режим съемки на карту CARD CAMERA.


В центре экрана появляется белая фокусирующая рамка. Видеокамера фокусируется на объект, расположенный в центре экрана. Порядок изменения фокусирующей точки см. в разделе *Выбор фокусирующей точки* (📖 107).

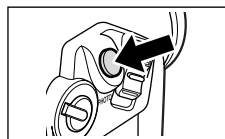
### 2. Наполовину нажмите кнопку PHOTO.




- После завершения фокусировки цвет символа ● и фокусирующей рамки изменяется на зеленый. Подается двукратный звуковой сигнал. Во время фокусировки изображение некоторое время может выглядеть нерезким.
- При наполовину нажатой кнопке PHOTO возможна ручная фокусировка с помощью диска селектора.
- Фиксируется экспозиция.
- При нажатии кнопки PHOTO на пульте дистанционного управления съемка начинается немедленно.



### 3. Полностью нажмите кнопку PHOTO.

- Символ  и рамка фокусировки исчезают, и слышен звук срабатывания затвора.
- Мигает светодиод обращения к карте, и отображается индикация обращения к карте.
- Отображаемый на экране стоп-кадр записывается на карту памяти.




- Для использования автоспуска (  70) перед шагом 2 нажмите кнопку  (автоспуск), затем полностью нажмите кнопку PHOTO.
- Если объект слишком яркий (передержан), автоматически включается фильтр нейтральной плотности (на экран выводится индикатор «ND»). Если яркость объекта все равно слишком высока, начинает мигать индикатор «OVEREXP» (Передержка). В этом случае используйте фильтр нейтральной плотности FS-30.5U. Если требуется отключить фильтр нейтральной плотности, откройте меню и выберите пункт [CAMERA SET UP] (Настройка камеры). Выберите пункт [ND] (Фильтр нейтральной плотности), установите для него значение [OFF] (Выкл.) и закройте меню.
- Индикатор «OVEREXP» не отображается, если экспозиция фиксирована с помощью кнопки EXP.
- **Если режим приоритета фокусировки включен (ON):**  
Если автофокусировка на объект невозможна, цвет рамки автофокусировки меняется на желтый, и фокусировка фиксируется. Подается однократный звуковой сигнал подтверждения. Выполните фокусировку вручную с помощью диска выбора.
- **Если режим приоритета фокусировки выключен (OFF):**  
Рамка фокусировки не отображается.  
На шаге 2 цвет символа  изменяется на зеленый, а фокус и экспозиция фиксируются.

## Запись стоп-кадров на карту памяти во время съемки видеофильмов на кассету

Во время съемки видеофильма на кассету можно записывать стоп-кадры на карту памяти, нажимая кнопку PHOTO.



- Записываемые стоп-кадры имеют размер 640 × 480.
- Качество стоп-кадров будет несколько ниже, чем при съемке стоп-кадров в режиме CARD CAMERA.
- Если для параметра [PHOTO REC] (Запись фото) задано значение [CARD ] (Карта), использование микширования с карты и режима 16:9 невозможно.
- Если включен монтажный переход, цифровой эффект или многокадровое изображение, запись стоп-кадров на карту памяти невозможна.
- Во время съемки видеофильма на кассету при нажатии кнопки PHOTO звуковой сигнал не подается.



CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)


**MENU**

(41)

CAMERA SET UP

PHOTO REC... TAPE 

R

1. Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SET UP] (Настройка камеры). Выберите пункт [PHOTO REC] (Запись фото), установите для него значение [CARD - 2. Нажмите кнопку PHOTO во время съемки видеофильма.

Отображаемое на экране изображение записывается на карту памяти.

## Запись с кассеты, установленной в видеокамеру

Изображения с установленной в видеокамеру кассеты можно записывать на карту памяти в виде стоп-кадров.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

1. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения PLAY (VCR).
2. Начните воспроизведение кассеты.
3. При появлении сцены, которую требуется записать, наполовину нажмите кнопку PHOTO.
  - Видеокамера перейдет в режим паузы воспроизведения. Отображается оставшееся количество кадров и прочая информация.
  - При нажатии кнопки PHOTO на пульте дистанционного управления съемка начинается немедленно.
4. Полностью нажмите кнопку PHOTO.
  - Начнет мигать индикатор обращения к карте.
  - Отображаемый на экране стоп-кадр записывается на карту памяти.
  - Стоп-кадр можно также записать, полностью нажав кнопку PHOTO, когда кассета находится в режиме паузы воспроизведения.



- Стоп-кадр, записанный с изображения в формате 16:9, будет сжат по вертикали.
- Код данных стоп-кадра будет отражать дату и время записи стоп-кадра на карту памяти.
- В режиме PLAY (VCR) звук срабатывания затвора не подается.
- Записываемые стоп-кадры имеют размер 640 × 480.

## Запись с других видеосредств

Изображения с других устройств, подключенных с помощью разъема S-video или AV (аналоговый вход) либо с помощью разъема цифрового видео (DV), можно записывать на карту памяти в виде стоп-кадров.



При записи с помощью разъема AV убедитесь, что на экране отображается символ «AV→DV».

При записи с помощью разъема DV убедитесь, что символ «AV→DV» не отображается. При необходимости измените значение этого параметра (📖 92).

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

### 1. Подключите видеокамеру к видеосредству.

- Разъем S-video/AV: см. раздел *Просмотр на экране телевизора* (📖 37).
- Разъем DV: см. раздел *Подключение цифрового видеосредства* (📖 87).

### 2. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения PLAY (VCR).

Если кассета загружена, убедитесь, что она остановлена.

### 3. Подключенное устройство: загрузите записанную кассету и запустите ее воспроизведение.

### 4. При появлении сцены, которую требуется записать, наполовину нажмите кнопку PHOTO.

- Отображаются стоп-кадр, оставшееся количество кадров и прочая информация.
- При нажатии кнопки PHOTO на пульте дистанционного управления съемка начинается немедленно.

### 5. Полностью нажмите кнопку PHOTO.


- Начнет мигать индикатор обращения к карте.
- Отображаемый на экране стоп-кадр записывается на карту памяти.



- Стоп-кадр, записанный с изображения в формате 16:9, будет сжат по вертикали.
- Код данных стоп-кадра будет отражать дату и время записи стоп-кадра на карту памяти.
- В режиме PLAY (VCR) звук срабатывания затвора не подается.
- Записываемые стоп-кадры имеют размер 640 × 480.

# Выбор фокусирующей точки

Объект съемки не всегда расположен в центре экрана. Режим приоритета фокусировки позволяет выбрать одну из трех фокусирующихся точек для автоматической фокусировки на объект.

Если селектор программ находится в положении , включается режим приоритета фокусировки (доступна только центральная фокусирующая точка).



Фокусирующая рамка указывает на фокусирующую точку. В зависимости от размеров объекта или расстояния до него, видеокамера может сфокусироваться на точку, находящуюся за пределами рамки.

CAMERA

PLAY (VCR)

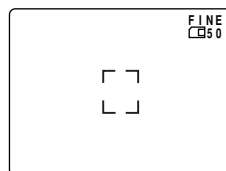
CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

## 1. Переключите видеокамеру в режим съемки на карту CARD CAMERA.

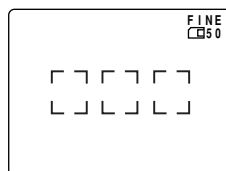
В центре экрана появляется белая фокусирующая рамка.

## 2. Установите селектор программ в положение .



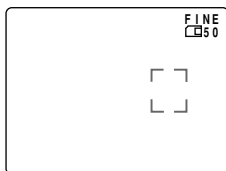
## 3. Для отображения всех фокусирующих рамок поверните диск селектора.

На экране отображаются три рамки фокусировки, одна из которых выделена зеленым цветом.




## 4. Выберите фокусирующую точку, поворачивая диск селектора.

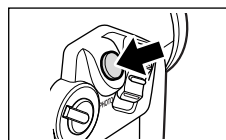
Для выбора рамки справа поворачивайте диск селектора вверх, для выбора рамки слева поворачивайте диск селектора вниз.




## 5. Наполовину нажмите кнопку PHOTO.

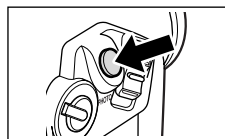
- После завершения фокусировки цвет символа  и фокусирующей рамки изменяется на зеленый. Подается двукратный звуковой сигнал. Во время фокусировки изображение некоторое время может выглядеть нерезким.



- При наполовину нажатой кнопке PHOTO возможна ручная фокусировка с помощью диска селектора.
- Фиксируется экспозиция.
- При нажатии кнопки PHOTO на пульте дистанционного управления съемка начинается немедленно.



## 6. Полностью нажмите кнопку PHOTO.

- Символ  и рамка фокусировки исчезают, и слышен звук срабатывания затвора.
- Мигает светодиод обращения к карте, и отображается индикация обращения к карте.
- Отображаемый на экране стоп-кадр записывается на карту памяти.



- Если используется рычаг зуммирования, нажимается кнопка EXP или если кнопка PHOTO не будет нажата в течение 4 с, на экране остается только выбранная рамка фокусировки.
- При полном нажатии кнопки PHOTO до того, как цвет символа  и рамки фокусировки изменится на зеленый, наводка на резкость может занять до 2\* с, и только после этого стоп-кадр может быть записан на карту памяти.
  - \* До 4 с в режиме съемки при недостаточном освещении, режиме ночной съемки или улучшенном режиме ночной съемки.
- Выбор фокусировочной точки возможен только при включенном режиме приоритета фокусировки в режиме съемки на карту CARD CAMERA.
- При выключении видеокамеры, при переключении из режима CARD CAMERA в другой режим или при перемещении селектора программ в положение  выбирается центральная фокусировочная точка.
- Выбор фокусировочной точки невозможен в следующих случаях:
  - при ручной фокусировке;
  - при использовании цифрового увеличения: при переходе в диапазон цифрового увеличения фокусировочная рамка мигает в течении 4 с, затем исчезает; при возврате в диапазон оптического увеличения фокусировочная рамка снова появляется;
  - в режиме съемки панорам.

## Отключение режима приоритета фокусировки



Если сокращение времени подготовки к съемке важнее точности фокусировки, режим приоритета фокусировки можно отключить.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

MENU

(  41)

CAMERA SET UP

FOCUS PRI...ON

Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SET UP] (Настройка камеры). Выберите пункт [FOCUS PRI.] (Приоритет фокусировки), установите для него значение [OFF] (Выкл.) и закройте меню.

# Выбор режима перевода кадров



R


Предусмотрены три режима перевода кадров (режима съемки).

Непрерывная	При нажатой кнопке PHOTO производится быстрая съемка последовательности стоп-кадров.
АЕВ (Автоматический брекетинг)	Съемка трех кадров с различными экспозициями при однократном нажатии кнопки PHOTO.
Покадровая	Съемка одного стоп-кадра при нажатии кнопки PHOTO.

## Непрерывная съемка

Функция непрерывной съемки позволяет снимать серии быстро следующих друг за другом стоп-кадров.



1. Переключите видеокамеру в режим съемки на карту **CARD CAMERA**.
2. Откройте меню и выберите пункт **[CAMERA SET UP]** (Настройка камеры). Выберите пункт **[DRIVE MODE]** (Режим перевода кадров), установите для него значение **[CONT. ** (Непрерывный) и закройте меню.

На экране появляется символ «».

3. Для съемки стоп-кадров нажмите и удерживайте нажатой кнопку **PHOTO**.  
Снимается серия стоп-кадров.
4. Для завершения съемки отпустите кнопку **PHOTO**.



- Максимальное количество стоп-кадров в серии:

Размер стоп-кадров	Встроенная вспышка	Кадров в секунду	Макс. количество кадров в непрерывной серии
1632 × 1224	Вспышка ВЫКЛ./ВКЛ.	2 кадра	10 кадров
	Вспышка ВЫКЛ.	3 кадра	10 кадров
1280 × 960	Вспышка ВКЛ.	2 кадра	10 кадров
	Вспышка ВЫКЛ.	3 кадра	30 кадров
640 × 480	Вспышка ВКЛ.	2 кадра	30 кадров

\* Эти значения являются приблизительными и зависят от условий и объектов съемки.

Необходимо, чтобы на карте памяти было достаточно свободного места. При полном заполнении карты непрерывная съемка останавливается.

- В режиме непрерывной съемки радиус действия встроенной вспышки уменьшается. При использовании вспышки рекомендуется снимать с небольшого расстояния от объекта.

Использование  
карты памяти

## Автоматический брекетинг (АЕВ)

При использовании автоматического брекетинга (АЕВ) видеокамера снимает стоп-кадр при трех различных экспозициях (темное, обычное и светлое изображение с шагом 1/2 EV), позволяя выбрать кадр с оптимальной экспозицией.

R

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA


CARD PLAY (VCR)

**MENU**

( 41)

CAMERA SET UP

▶▶ DRIVE MODE...SINGLE

1. Переключите видеокамеру в режим съемки на карту **CARD CAMERA**.
2. Откройте меню и выберите пункт **[CAMERA SET UP]** (Настройка камеры). Выберите пункт **[DRIVE MODE]** (Режим перевода кадров), установите для него значение **[АЕВ **] и закройте меню.

На экране появляется символ «».

3. **Нажмите на кнопку PHOTO.**

На карту памяти записываются три стоп-кадра с различными значениями экспозиции.



- Во время автоматического брекетинга использовать встроенную вспышку невозможно.
- Убедитесь в наличии достаточного свободного места на карте памяти.

# Съемка панорам (режим съемки панорам)



Можно снять серию перекрывающихся изображений и объединить их на компьютере в одно большое панорамное изображение с помощью прилагаемого программного обеспечения (PhotoStitch).

R

## При съемке в режиме съемки панорам

Программа PhotoStitch определяет перекрывающиеся области смежных изображений и объединяет их. Постарайтесь включить в перекрывающиеся области изображений какой-либо характерный объект (ориентир).



CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

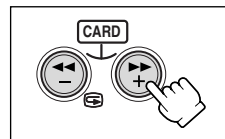
### 1. Переключите видеокамеру в режим съемки на карту CARD CAMERA.

### 2. Нажмите кнопку .



### 3. Выберите направление кнопкой CARD +/-.

Кнопка CARD +: по часовой стрелке. Кнопка CARD -: против часовой стрелки.

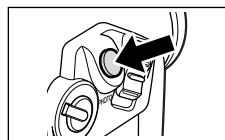


### 4. Выберите режим программы автоэкспозиции и положение зум-объектива.

При необходимости настройте фокусировку и экспозицию вручную. После начала съемки последовательности изменить режим программы автоэкспозиции, экспозицию, фокусное расстояние объектива или фокусировку невозможно.

### 5. Для съемки первого стоп-кадра нажмите кнопку PHOTO.

Отображается направление съемки и количество снятых изображений.



### 6. Снимите второй кадр так, чтобы он частично перекрывался с первым.

- Небольшие несовпадения в зоне перекрытия могут быть исправлены в программном обеспечении.
- Изображение можно снять заново, вернувшись к предыдущему кадру с помощью кнопки CARD +/-.
- Можно записать максимум 26 изображений.

### 7. После съемки последнего кадра нажмите кнопку .

Инструкции по объединению изображений см. в *Руководстве по работе с программным обеспечением для цифровой видеокамеры.*





R

- Компонуйте каждый кадр так, чтобы он на 30 – 50% перекрывался с соседним. Старайтесь, чтобы несовмещение по вертикали не превышало 10%.
- Не включайте движущиеся объекты в зону перекрытия.
- Постарайтесь не объединять изображения, в которых совмещены как удаленные, так и близлежащие объекты. Объекты могут получиться искривленными или удвоенными.
- В режиме съемки панорам использование режима непрерывной съемки невозможно.





Видеофильмы MPEG-4 можно снимать видеокамерой или записывать с кассеты, установленной в видеокамеру (📖 114).



- Не выключайте видеокамеру, не отсоединяйте источник питания, не открывайте крышку отсека карты памяти и не извлекайте карту памяти, если мигает индикатор обращения к карте. Это может привести к повреждению данных.
- При использовании карты памяти SD убедитесь, что переключатель защиты установлен в положение записи.
- Не загружайте и не извлекайте кассету во время записи.



- Убедитесь, что на установленной карте памяти достаточно свободного места для записи.
- Рекомендуется регулярно переписывать стоп-кадры и видеофильмы с карты памяти в компьютер.
- Если планируется передавать видеофильм в формате MPEG-4 по электронной почте, рекомендуется, чтобы размер файла составлял около 1 Мбайта (352 × 288: прилб. 20 с, 176 × 144: прилб. 60 с).
- Звук видеофильмов, записанных на карту памяти, будет монофоническим.
- При съемке видеофильма на карту памяти возможен выбор фокусирующей точки.

## Съемка с помощью видеокамеры

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

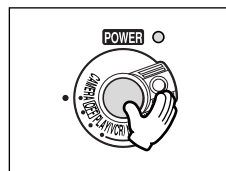
### 1. Переключите видеокамеру в режим съемки на карту **CARD CAMERA**.


В центре экрана появляется белая фокусирующая рамка. Видеокамера фокусируется на объект, расположенный в центре экрана. Порядок изменения фокусирующей точки см. в разделе *Выбор фокусирующей точки* (📖 107).

### 2. Для начала съемки нажмите кнопку пуска/остановки.

Съемку можно продолжать до появления сообщения «CARD FULL» (Карта полностью заполнена).

### 3. Для остановки съемки нажмите кнопку пуска/остановки.



Для использования автоспуска (📖 70) перед шагом 2 нажмите кнопку  (автоспуск), затем нажмите кнопку пуска/остановки.

## Запись с кассеты, установленной в видеокамеру

Видеофильмы с установленной в видеокамеру кассеты можно записывать на карту памяти.

R

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

1. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения **PLAY (VCR)**.
2. Начните воспроизведение кассеты.
3. При появлении сцены, которую требуется записать, нажмите кнопку пуска/остановки.  
Съемку можно продолжать до появления сообщения «CARD FULL» (Карта полностью заполнена).
4. Для остановки записи нажмите кнопку пуска/остановки.



- Видеофильм, записанный с изображения в формате 16:9, будет сжат по вертикали.
- Код данных видеофильма будет отражать дату и время записи на карту памяти.
- Запись останавливается при достижении пустого участка кассеты или участка с другим режимом записи звука (12 бит/16 бит).



Изображения с карты памяти можно просматривать на экране ЖК-дисплея, видеоискателя или подключенного телевизора (см. раздел *Просмотр на экране телевизора*, 37).

Можно просматривать одиночные изображения, одновременно 6 изображений (индексный экран, 116) или изображения по очереди (слайд-шоу, 117). Для быстрого перехода между изображениями без необходимости их последовательного просмотра используйте функцию быстрого перехода между изображениями на карте ( 117).



- Изображения, записанные другой видеокамерой, выгруженные с компьютера (кроме примеров изображений, 132) или отредактированные на компьютере, а также изображения, имена файлов которых были изменены, могут воспроизводиться неправильно.
- Не выключайте видеокамеру, не отсоединяйте источник питания, не открывайте крышку отсека карты памяти и не извлекайте карту памяти, если мигает индикатор обращения к карте. Это может привести к повреждению данных.



- Убедитесь, что установлена карта памяти, содержащая изображения.
- При нажатии кнопки DATA CODE отображаются только дата и время.
- Во время воспроизведения стоп-кадры можно увеличивать максимум в 5 раз ( 81).

## Воспроизведение стоп-кадров (режим воспроизведения одиночных стоп-кадров)

Воспроизведение стоп-кадров производится в режиме воспроизведения стоп-кадров.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

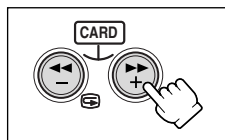
CARD PLAY (VCR)

### 1. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения с карты **CARD PLAY (VCR)**.

- На видеокамере индицируется режим воспроизведения стоп-кадров.
- Отображается последнее записанное изображение.

### 2. Для перемещения между изображениями нажимайте кнопку **CARD+/-**.

При нажатии кнопки «CARD +» отображается следующее изображение, при нажатии кнопки «CARD -» отображается предыдущее изображение.



## Воспроизведение видеофильмов (режим воспроизведения видеофильмов)

Видеофильмы воспроизводятся в режиме воспроизведения видеофильмов.

R

CAMERA

PLAY (VCR)

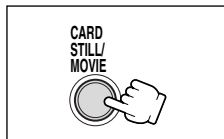
CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

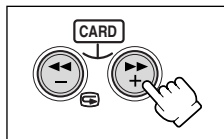
### 1. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения с карты **CARD PLAY (VCR)**.

### 2. Нажмите кнопку **CARD STILL/MOVIE** (Стоп-кадры/видеофильмы с карты).

- На видеокамере индицируется режим воспроизведения видеофильмов.
- Отображается стоп-кадр первой сцены последнего записанного видеофильма.
- При нажатии кнопки **CARD STILL/MOVIE** видеокамера возвращается в режим воспроизведения стоп-кадров.

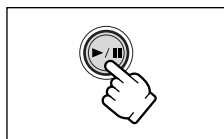


### 3. При нажатии кнопки «**CARD +**» отображается следующий видеофильм, при нажатии кнопки «**CARD -**» отображается предыдущий видеофильм.



### 4. Для воспроизведения видеофильма нажмите кнопку **▶/■**.

- После завершения воспроизведения отображается стоп-кадр первой сцены.
- Для приостановки воспроизведения нажмите кнопку **▶/■**. Для возобновления воспроизведения нажмите кнопку **▶/■** еще раз.
- При нажатии кнопки **■** отображается первая сцена видеофильма.
- Для перемотки вперед нажимайте кнопку «**CARD +**», для перемотки назад – кнопку «**CARD -**».



- Видеофильмы, записанные другими видеокамерами Canon в формате Motion JPEG, отображаются в режиме воспроизведения стоп-кадров (видеофильмы обозначаются символом **▶/■**). При воспроизведении видеофильмов в формате Motion JPEG использовать кнопку **■** невозможно.
- Возможно неправильное воспроизведение видеофильмов, записанных другими видеокамерами.

## Индексный экран



В режиме воспроизведения видеофильмов отображение индексного экрана возможно, если в правом нижнем углу экрана видеофильма отображается символ **W**.

CAMERA

PLAY (VCR)

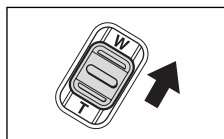
CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

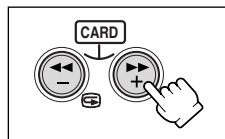
Для видеофильмов нажмите кнопку **CARD STILL/MOVIE**.

### 1. Переместите рычаг зуммирования в направлении **W**.

Отображается максимум 6 изображений.

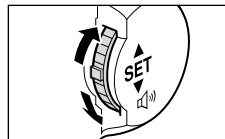


## 2. Для перехода между изображениями нажимайте кнопку CARD +/-.



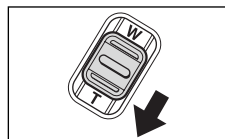
## 3. Переместите метку к изображению, которое требуется просмотреть.

- Для перемещения к следующему изображению поворачивайте диск селектора вверх, для перемещения к предыдущему изображению поворачивайте диск селектора вниз.
- Если повернуть диск селектора вверх на последнем изображении, отображается следующий индексный экран. Если повернуть диск селектора вниз на первом изображении, отображается предыдущий индексный экран.



## 4. Переместите рычаг зуммирования в направлении T.

Индексный экран отменяется.



## Слайд-шоу

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

Для видеofilмов нажмите кнопку CARD STILL/MOVIE.

### 1. Нажмите кнопку SLIDE SHOW.

Изображения отображаются друг за другом.




### 2. Для остановки слайд-шоу нажмите кнопку SLIDE SHOW.

## Функция быстрого перехода на карте

Поиск стоп-кадров и видеofilмов можно производить без последовательного перебора изображений. Цифры в правом верхнем углу экрана указывают номер текущего изображения и общее количество изображений.



В режиме воспроизведения видеofilмов быстрый переход возможен, если в правом нижнем углу экрана видеofilма отображается символ .

CAMERA

PLAY (VCR)

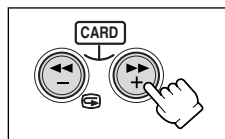
CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

Для видеofilмов нажмите кнопку CARD STILL/MOVIE.

### Нажмите и удерживайте нажатой кнопку «CARD +» или «CARD -».

- Кнопка «CARD +» служит для перехода вперед, кнопка «CARD -» служит для перехода назад.
- После того как кнопка будет отпущена, отображается стоп-кадр/видеofilм, соответствующий отображаемому номеру.





В режиме одиночного изображения или на индексном экране изображения можно защитить от случайного стирания.



При форматировании карты памяти все стоп-кадры и видеофильмы, включая защищенные, будут безвозвратно стерты.




- Примеры изображений, записанные на входящую в комплект видеокамеры карту памяти SD, уже защищены.
- В режиме воспроизведения видеофильмов защита видеофильма возможна, если в его правом нижнем углу отображается символ
- Убедитесь, что установлена карта памяти, содержащая изображения.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

1. Выберите защищаемое изображение.
2. Откройте меню **FILE OPERATION** (Операции с файлами), нажав диск селектора.
3. Выберите пункт [**PROTECT** ] (Защита).
  - Отображается символ «», и стереть изображение будет невозможно.
  - Для отмены защиты нажмите диск селектора.
4. Для закрытия меню выберите пункт [**RETURN**] (Возврат).

## Защита на индексном экране

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)



**MENU**

(41)


CARD OPERATIONS

▶▶ **PROTECT**

1. Переместите рычаг зуммирования в направлении **W**.

Отображается максимум 6 изображений.
2. Откройте меню и выберите пункт [**CARD OPERATIONS**] (Операции с картой).
3. Выберите [**PROTECT** ] (Защита).
4. Выберите защищаемое изображение и нажмите диск селектора.
  - На изображении появляется символ «».
  - Повторите этот шаг для защиты дополнительных изображений.
  - Для отмены защиты нажмите диск селектора.
5. Нажмите кнопку **MENU**.



Для отмены защиты нажмите диск селектора на шаге 4. Символ «» исчезает, и изображение будет можно стереть.



Изображения можно стирать по одному или все одновременно.



Будьте внимательны при стирании изображений. Восстановить стертые изображения невозможно.



- Защищенные изображения стереть невозможно.
- При выборе операции стирания всех изображений стираются только изображения для соответствующего режима воспроизведения (стоп-кадры или видеофильмы).
- В режиме воспроизведения видеофильмов стирание видеофильма возможно, если в его правом нижнем углу отображается символ .
- Убедитесь, что установлена карта памяти, содержащая изображения.

## Стирание одного изображения

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

1. Выберите изображение, которое требуется стереть.
2. Откройте меню **FILE OPERATION** (Операции с файлами), нажав диск селектора.
3. Выберите пункт **[IMAGE ERASE]** (Удаление изображения).
  - Отображается сообщение «ERASE THIS IMAGE?» (Стереть это изображение?) и варианты [NO] (Нет) и [YES] (Да).
  - Если изображение защищено, вариант [YES] (Да) отображается пурпурным цветом.
4. Выберите **[YES] (Да)**.

Изображение будет стерто и появится предыдущее изображение.
5. Для закрытия меню выберите пункт **[← RETURN]** (Возврат).

## Стирание одиночного изображения/всех изображений

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

**MENU**  
( 41 )

CARD OPERATIONS

▶ IMAGE ERASE

1. Откройте меню и выберите пункт **[CARD OPERATIONS]** (Операции с картой).
2. Выберите пункт **[IMAGE ERASE]** (Удаление изображения).
3. Выберите **[SINGLE]** (Одно) или **[ALL]** (Все).
  - При стирании одиночного изображения: отображается запрос «ERASE THIS IMAGE?» (Стереть это изображение?) и варианты [NO] (Нет) и [YES] (Да). Если изображение защищено, вариант [YES] (Да) отображается пурпурным цветом.
  - При стирании всех изображений: отображается запрос «ERASE ALL IMAGES? [EXCEPT FOR IMAGES]» (Стереть все изображения? [кроме защищенных]) и варианты [NO] (Нет) и [YES] (Да).
4. Выберите **[YES] (Да)** и закройте меню.
  - При стирании одиночного изображения: изображение будет стерто и появится предыдущее изображение. Для стирания другого изображения выберите его кнопкой **CARD +/-** и выберите **[YES] (Да)**.
  - При стирании всех изображений: будут удалены все стоп-кадры или видеофильмы, кроме защищенных.

## Выбор стоп-кадров для печати (заказ на печать)



R

Можно помечать стоп-кадры для печати и задавать количество экземпляров. Параметры заказа на печать совместимы со стандартами цифровой печати Digital Print Order Format (DPOF) и могут использоваться для печати на DPOF-совместимых принтерах Canon и PictBridge-совместимых принтерах.



- Убедитесь, что установлена карта памяти, содержащая изображения.
- Можно выбрать максимум 200 стоп-кадров.
- Распечатка видеопленки невозможна.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

1. Выберите стоп-кадр для печати.
2. Откройте меню FILE OPERATION (Операции с файлами), нажав диск селектора.
3. Выберите пункт [▶ PRINT ORDER] (Заказ на печать).
4. Выберите количество экземпляров.
  - На изображении появляется символ «▶».
  - Для отмены заказа на печать установите количество экземпляров равным 0.
5. Для закрытия меню выберите пункт [◀ RETURN] (Возврат).

### Выбор на индексном экране

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

**MENU**

(📖 41)

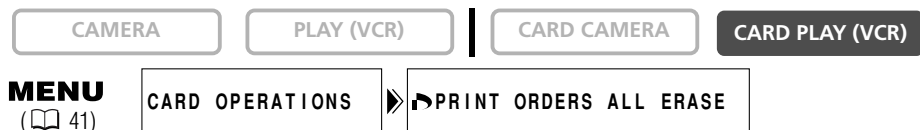
CARD OPERATIONS

▶▶▶ PRINT ORDER

1. Переместите рычаг зуммирования в направлении W.  
Отображается максимум 6 изображений.
2. Откройте меню и выберите пункт [CARD OPERATIONS] (Операции с картой).
3. Выберите пункт [▶▶▶ PRINT ORDER] (Заказ на печать).
4. Выберите изображение для печати и нажмите диск селектора.
5. С помощью диска селектора задайте количество экземпляров и закройте меню.
  - На изображении появляется символ «▶».
  - Для отмены заказа на печать установите количество экземпляров равным 0.
  - Чтобы отметить для печати другие изображения, повторяйте шаги 4 и 5.



## Удаление всех заказов на печать



R

1. Откройте меню и выберите пункт [CARD OPERATIONS] (Операции с картой).
2. Выберите [ PRINT ORDERS ALL ERASE] (Стереть все заказы на печать).

Отображается запрос «ERASE ALL PRINT ORDERS?» (Стереть все заказы на печать?) и варианты [NO] (Нет) и [YES] (Да).

3. Выберите [YES] (Да).

Все символы « PRINT » исчезнут.


4. Для закрытия меню выберите пункт [ RETURN] (Возврат).



R

Функция микширования с карты позволяет создавать эффекты, невозможные при использовании только кассеты. Выберите один из примеров изображений с входящей в комплект карты памяти SD (например, рамки для изображений, фоновые изображения и мультипликацию) и объедините его со снимаемым видеорядом.



- Если для параметра [PHOTO REC] (Запись фото) задано значение [CARD ] (Карта), микширование с карты невозможно.
- Объединение видеополос, записанных на карту памяти, со снимаемым видеорежимом изображением невозможно.
- Загрузите кассету и установите карту памяти, содержащую изображения для микширования с карты.
- Дополнительные примеры изображений записаны на входящий в комплект поставки компакт-диск DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK. Инструкции по добавлению примеров изображений на карту памяти см. в разделе *Запись стоп-кадров с компьютера на карту памяти Руководства по работе с программным обеспечением цифровой видеокамеры*.
- После выключения видеокамеры, изменения положения селектора программ или извлечения карты памяти необходимо заново выбрать изображение для микширования с карты.

## Эффекты микширования с карты

Можно выбрать один из 4 типов эффектов микширования с карты.

### Цвет изображения на карте (CARD CHROMA)

Служит для наложения рамок на снимаемое изображение. Снимаемое видеоизображение отображается вместо синей области изображения для микширования с карты. При создании собственных рамок область для отображения снимаемого видеоряда должна быть оставлена синей.

Настройка уровня микширования: синяя область стоп-кадра.



## Яркость изображения на карте (CARD LUMI.)

Служит для наложения на снимаемое изображение иллюстраций или титров. Снимаемое видео-изображение отображается вместо светлой области изображения для микширования с карты.

Можно создать собственные титры или иллюстрации, нарисовав их на белой бумаге и записав изображение на карту памяти.

Настройка уровня микширования: светлая область стоп-кадра.



## Цвет изображения с видеокамеры (CAM. CHROMA)

Служит для наложения снимаемого изображения на фоновое изображение. Снимите объект на фоне синего экрана, и объект, цвет которого отличается от синего, будет наложен на изображение для микширования с карты.

Настройка уровня микширования: синяя область снимаемого изображения.



## Мультипликация с карты (C. ANIMATION)

Служит для наложения мультипликации на снимаемое изображение. Можно выбрать один из трех типов мультипликационного эффекта.

Corner (В углу): мультипликация появляется в верхнем левом и нижнем правом углах экрана.

Straight (По прямой): мультипликация появляется сверху и снизу экрана и движется вправо и влево.

Random (Случайно): перемещение мультипликации на экране производится случайным образом.

Настройка уровня микширования: синяя область мультипликационного изображения на карте.



## Выбор эффекта микширования с карты

R

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

MENU

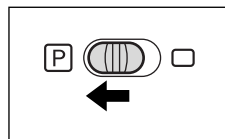
→ CARD MIX

▶ MIX TYPE.....CARD CHROMA

▶ MIX LEVEL.....

( 41)

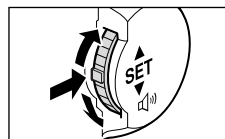
1. Установите селектор программ в положение **P**.



2. Откройте меню и выберите пункт **[→ CARD MIX]** (Микширование с карты).

Откроется меню микширования с карты.

3. Кнопкой **CARD +/-** выберите изображение для микширования.



4. Выберите **[MIX TYPE]** (Тип микширования).

Появятся пункты [CARD CHROMA] (Цвет на карте), [CARD LUMI.] (Яркость на карте), [CAM. CHROMA] (Цвет с камеры), [C. ANIMATION] (Мультипликация с карты).

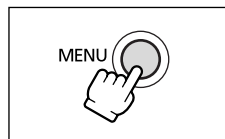
5. Выберите тип микширования, соответствующий выбранному изображению ( 132).

- На экране отображается объединенное изображение.
- Если выбран пункт [C. ANIMATION], выберите [ANIMAT. TYPE] (Тип мультипликации) и выберите вариант [CORNER] (В углу), [STRAIGHT] (По прямой) и [RANDOM] (Случайно).

6. Для настройки уровня микширования выберите **[MIX LEVEL]** и настройте его с помощью диска селектора.

7. Закройте меню.

Будет мигать индикатор «CARD MIX».



Использование  
карты памяти

### Включение эффекта микширования с карты

1. Нажмите кнопку **CARD MIX**.

- Индикатор «CARD MIX» перестанет мигать.
- Появится объединенное изображение.
- Эффект микширования с карты можно включать и выключать, нажимая кнопку CARD MIX.

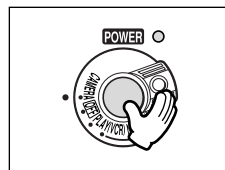


## Съемка с эффектом микширования с карты

Видеофильм:

### 1. Для начала съемки нажмите кнопку пуска/остановки.


Объединенное изображение записывается на кассету.

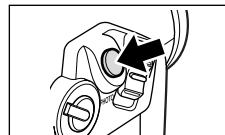


### 2. Для завершения съемки нажмите кнопку пуска/остановки.

Стоп-кадр:

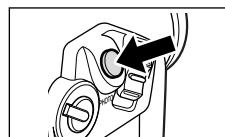
#### 1. Наполовину нажмите кнопку PHOTO.

Мигает белый символ , цвет которого после завершения наводки на резкость изменяется на зеленый.



#### 2. Полностью нажмите кнопку PHOTO.

- Видеокамера записывает стоп-кадр на кассету в течение приблизительно 6 с. В течение этого времени видеокамера показывает стоп-кадр и записывает звук.
- Видеокамера возвращается в режим паузы записи.



R



R

Стоп-кадры можно копировать с кассеты на карту памяти или с карты памяти на кассету.



- Будут скопированы все стоп-кадры, начиная с выбранного.
- Стоп-кадр, скопированный с кассеты на карту памяти, будет иметь размер 640 × 480 пикселей.
- Код данных стоп-кадра отображает дату и время копирования.

## Копирование стоп-кадров с кассеты на карту памяти

Установите карту памяти, на которой осталось достаточно свободного места, и загрузите кассету с записью.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

**MENU**

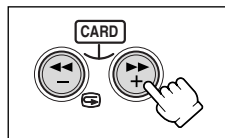
(41)

CARD OPERATIONS

COPY [CAMERA] [CARD]

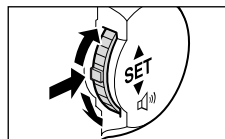
1. Найдите на кассете стоп-кадр, который требуется скопировать, и остановите кассету незадолго до этого стоп-кадра.

- Для быстрого поиска стоп-кадров можно использовать функцию фотопоиска.
- Для копирования всех стоп-кадров с кассеты перемотайте ее на начало.



2. Откройте меню и выберите пункт [CARD OPERATIONS] (Операции с картой).

3. Выберите [COPY [CAMERA] [CARD]] (Копировать с кассеты на карту).

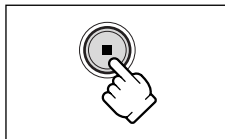


Появятся пункты [CANCEL] (Отменить) и [EXECUTE] (Выполнить).

4. Выберите [EXECUTE] (Выполнить).

- Появится сообщение «NOW COPYING» (Идет копирование).
- На экране отображается копируемый стоп-кадр.
- Копирование останавливается после завершения кассеты или при полном заполнении карты памяти (отображается сообщение «CARD FULL»).

5. Для завершения копирования нажмите кнопку [STOP] (Стоп).



## Копирование стоп-кадров с карты памяти на кассету

Загрузите кассету с достаточным объемом свободного места и установите записанную карту памяти. Убедитесь, что защитный язычок на кассете установлен в положение, разрешающее запись.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

**MENU**

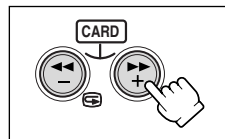
(📖 41)

CARD OPERATIONS

▶▶ COPY [ 📄 → 📀 ]

### 1. С помощью кнопок **CARD +/-** выберите первый стоп-кадр, который требуется скопировать.

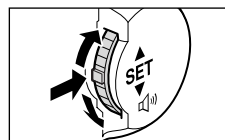
Для копирования всех стоп-кадров с карты памяти выберите первый стоп-кадр.



### 2. Откройте меню и выберите пункт **[CARD OPERATIONS]** (Операции с картой).

### 3. Выберите **[COPY [ 📄 ➡ 📀 ]]** (Копировать с карты на кассету).

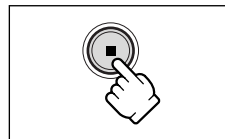
Появятся пункты **[CANCEL]** (Отменить) и **[EXECUTE]** (Выполнить).



### 4. Выберите **[EXECUTE]** (Выполнить).

- Появится сообщение «NOW COPYING» (Идет копирование).
- Копирование одного стоп-кадра на кассету занимает приблизительно 6 с.
- Копирование завершается, когда будут скопированы все стоп-кадры или при полном заполнении кассеты.

### 5. Для завершения копирования нажмите кнопку **■** (Стоп).



R

# Форматирование карты памяти



R

Форматирование требуется для новых карт памяти или при появлении сообщения «CARD ERROR» (Ошибка карты). Форматирование карты памяти можно также использовать для удаления всех содержащихся на ней изображений.

Видеокамера форматирует карты памяти в формате DCF (Правила построения файловой системы камер).



- При форматировании карты памяти с нее стираются все данные, включая защищенные изображения.
- Восстановить изображение, стертое при форматировании, невозможно.
- При использовании карты памяти, не входящей в комплект поставки, отформатируйте ее в видеокамере.
- Убедитесь, что в видеокамеру установлена именно та карта памяти, которую требуется отформатировать.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

**MENU**

(41)

CARD OPERATIONS

»» FORMAT

**1. Откройте меню и выберите пункт [CARD OPERATIONS] (Операции с картой).**

**2. Выберите [FORMAT] (Форматировать).**

Появятся пункты [CANCEL] (Отменить) и [EXECUTE] (Выполнить).

**3. Выберите [EXECUTE] (Выполнить).**

Отображается сообщение [ALL DATA WILL BE ERASED. FORMAT THIS CARD?] (Все данные будут стерты. Отформатировать эту карту?) и варианты [NO] (Нет) и [YES] (Да).

**4. Выберите [YES] (Да) и закройте меню.**

- Начинается форматирование.
- При выборе варианта [NO] (Нет) производится возврат на шаг 3.



# Подключение к компьютеру с помощью USB-кабеля

С помощью прилагаемого USB-кабеля можно загружать изображения с карты памяти в компьютер.



- Во время передачи данных в компьютер (на видеокамере мигает индикатор обращения к карте) не отсоединяйте USB-кабель, не открывайте крышку отсека карты памяти, не извлекайте карту памяти, не изменяйте положение переключателя питания POWER и не выключайте питание видеокамеры или компьютера. В противном случае возможно повреждение данных на карте памяти.
- Правильность выполнения данной операции зависит от программного обеспечения и технических характеристик/настроек компьютера.
- Файлы изображений на карте памяти и файлы изображений, записанные на жесткий диск компьютера, представляют собой ценные исходные файлы данных. При использовании файлов изображений на компьютере предварительно сделайте их копии. В дальнейшем используйте копии файлов, а исходные файлы сохраните.



- Для питания видеокамеры, подсоединенной к компьютеру, рекомендуется использовать сеть переменного тока.
- См. также руководство по эксплуатации компьютера.
- USB-интерфейс не позволяет переписывать в компьютер стоп-кадры/видеофильмы, записанные на кассету.
- Перезапись изображений в компьютер с помощью DV-кабеля рассматривается на стр. 98.
- Пользователи Windows XP и Mac OS X:  
В видеокамере реализован стандартный протокол передачи изображений (PTP), позволяющий загружать стоп-кадры (только в формате JPEG) просто подсоединив видеокамеру к компьютеру с помощью USB-кабеля, без установки программного обеспечения с компакт-диска DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK.
- Пользователи Windows XP могут использовать сетевое программное обеспечение для цифровой видеокамеры с компакт-диска DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK для Windows. Подробнее см. *Руководство по эксплуатации сетевого программного обеспечения для цифровой видеокамеры.*

## Выбор режима соединения USB



При подсоединении видеокамеры к компьютеру с помощью USB-кабеля предусмотрены два режима соединения: [STANDARD] (Стандартный) и [STORAGE] (Запоминающее устройство).

### [STANDARD] (Стандартный)

Видеокамера автоматически выбирает требуемый режим загрузки в компьютер стоп-кадров или видеофильмов в формате MPEG-4. При загрузке или печати стоп-кадров переключите видеокамеру в режим воспроизведения стоп-кадров и подсоедините ее к компьютеру или принтеру. При загрузке видеофильмов установите в видеокамере режим воспроизведения видеофильмов и подсоедините ее к компьютеру.

Рекомендуется выбирать для USB-соединения режим [STANDARD].

**[STORAGE] (Запоминающее устройство)**

Когда в видеокамере установлен режим [STORAGE], компьютер воспринимает ее как [Removable Disk] (Съемный диск) (Устройство массовой памяти с интерфейсом USB). Видеокамеру можно использовать как устройство чтения/записи карт и загружать стоп-кадры и видеофильмы в компьютер или записывать их в видеокамеру без установки прилагаемого обеспечения (например, с помощью Проводника Windows).

Стоп-кадры хранятся в папке [\*\*\*CANON], вложенной в папку [DCIM], видеофильмы хранятся в папке [PRL\*\*\*], вложенной в папку [SD\_VIDEO].



Не подсоединяйте видеокамеру к принтеру, если для параметра [USB CONNECT] (USB-соединение) задано значение [STORAGE] (Запоминающее устройство) или в режиме воспроизведения видеофильма, даже если для параметра [USB CONNECT] задан режим [STANDARD] (Стандартный).



- В режиме [STANDARD] (Стандартный) для загрузки стоп-кадров в компьютер установите программное обеспечение с прилагаемого компакт-диска DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK. Это программное обеспечение позволяет загружать, просматривать и архивировать изображения, а также компоновать стоп-кадры для печати.
- Пользователи Windows 98 для загрузки видеофильмов в компьютер в режиме [STANDARD] (Стандартный) или для использования видеокамеры в режиме [STORAGE] (Запоминающее устройство) должны установить драйвер запоминающего устройства DVC с компакт-диска DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK для Windows. В случае Windows Me/Windows 2000/Windows XP и Mac OS стандартный драйвер устанавливается автоматически.
- Дополнительную информацию о компакт-диске DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK см. в *Руководстве по эксплуатации программного обеспечения для цифровой видеокамеры*.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

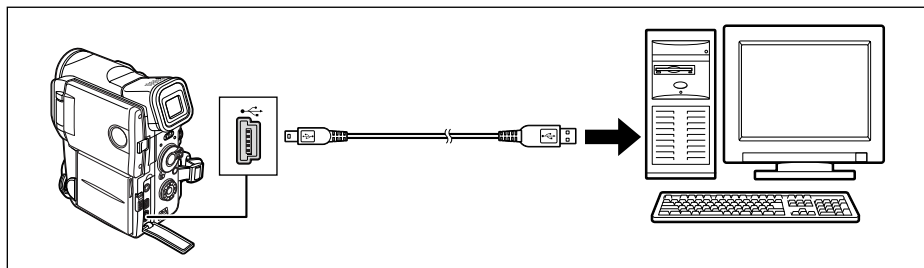
**MENU**

(41)

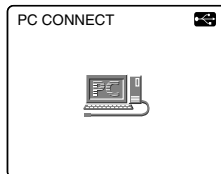
SYSTEM

▶▶ USB CONNECT •• STANDARD

Откройте меню и выберите пункт [SYSTEM] (Система). Выберите пункт [USB CONNECT] (USB-соединение), установите для него значение [STORAGE] (Запоминающее устройство) и закройте меню.

**Подсоединение**

Отображается индикатор «PC CONNECT », означающий, что видеокамера подсоединена к компьютеру с помощью USB-кабеля.



## Информация о картах памяти

Изображения, записанные на карту памяти этой видеокамерой, можно перенести на компьютер с помощью следующего оборудования для карт памяти SD или MultiMediaCards.

Адаптер PC Card:	Адаптер для установки карт памяти в гнездо для карт компьютера.
USB–устройство чтения/записи:	Подключается к USB–порту компьютера для непосредственного доступа к карте памяти.

### Меры предосторожности при работе с картами памяти

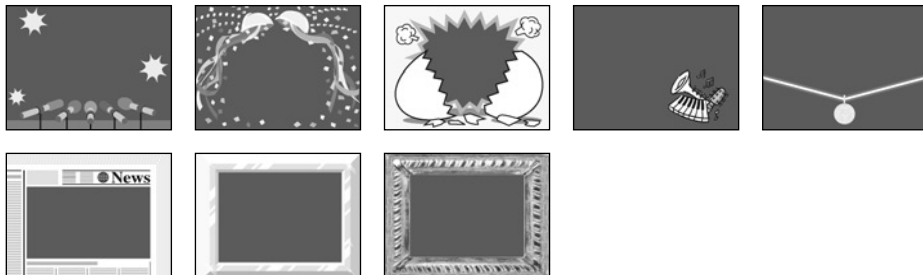
- Форматируйте новые карты памяти в видеокамере. Карты памяти, отформатированные другими устройствами (например, в компьютере), могут работать неправильно.
- Рекомендуется хранить резервные копии изображений с карты памяти на жестком диске компьютера или в другом внешнем запоминающем устройстве. Данные изображения могут быть повреждены или утрачены из-за дефектов карты памяти или воздействия статического электричества. Гарантийные обязательства компания Canon Inc. не распространяются на случаи повреждения или утраты данных.
- Не выключайте видеокамеру, не отсоединяйте источник питания, не открывайте крышку отсека карты памяти и не извлекайте карту памяти, если мигает индикатор обращения к карте.
- Не используйте карты памяти в местах с сильным магнитным полем.
- Не оставляйте карты памяти в местах с высокой температурой или влажностью.
- Не разбирайте карты памяти.
- Не изгибайте и не роняйте карты памяти, а также оберегайте их от ударов и попадания воды.
- При быстром изменении окружающей температуры на внешних и внутренних поверхностях карты памяти может образоваться конденсат. Если на карте сконденсировалась влага, не используйте карту до полного испарения капель воды.
- Не дотрагивайтесь до контактов и не допускайте их загрязнения.
- Для защиты области контактов храните и переносите карты памяти в прилагаемом футляре.
- Перед установкой карты памяти проверяйте ее ориентацию. При применении силы для установки карты памяти в неправильной ориентации можно повредить карту памяти или видеокамеру.
- Не снимайте с карты памяти этикетку и не закрепляйте на ней никаких дополнительных этикеток. Если требуется дополнительная этикетка, закрепите ее на футляре.

## Примеры изображений

На прилагаемой карте памяти SD записаны 27 примеров изображений: 8 изображений для режима микширования по цвету изображения на карте, 5 изображений для режима микширования по яркости изображения на карте, 2 изображения для режима микширования по цвету изображения с видеокамеры и 12 мультипликационных изображений.

R

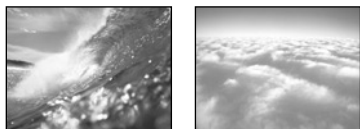
### Цвет изображения на карте



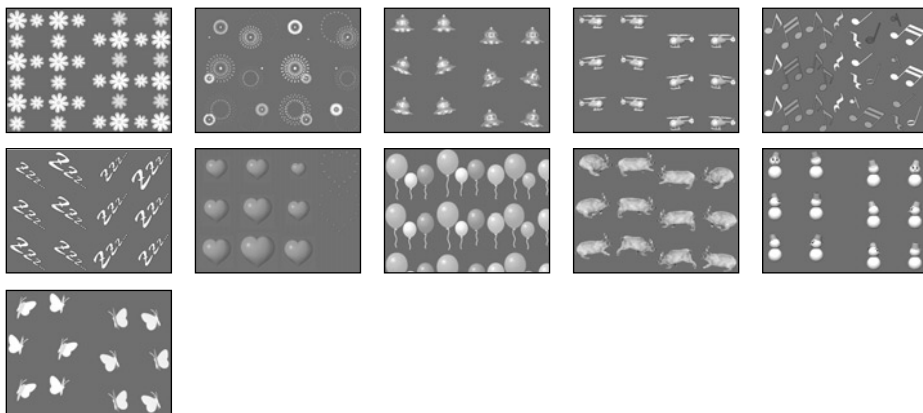
### Яркость изображения на карте



### Цвет изображения с видеокамеры



### Мультипликация на карте





Примеры изображений, записанные на прилагаемой карте памяти SD, предназначены только для личного использования с данной видеокамерой. Не используйте эти примеры изображений для других целей.



Если с прилагаемой карты памяти SD были по ошибке удалены примеры изображений, их можно загрузить со следующих страниц в сети Интернет:

<http://www.canon-europe.com/products/products.html>

<http://www.canon-asia.com/>

<http://www.canon.com.au>

Инструкции по добавлению загруженных изображений на карту памяти см. в разделе *Запись стоп-кадров с компьютера на карту памяти Руководства по работе с программным обеспечением для цифровой видеокамеры.*

Если подключить видеокамеру к компьютеру с помощью USB-кабеля невозможно, для записи изображений на карту памяти потребуется адаптер PC Card.




PhotoEssentials – комплект фотографий для свободного использования

Выпускаемый на компакт-диске комплект фотографий для свободного использования PhotoEssentials содержит фотографии высшего качества и идеально подходит для использования в рекламе, брошюрах, репортажах, мультимедийных продуктах, на Web-сайтах, в книгах, для упаковки и т.п.

За дополнительной информацией обращайтесь на веб-сайт [www.photoessentials.com](http://www.photoessentials.com)



Стоп-кадры можно распечатывать, подключив видеокамеру к принтеру с функцией непосредственной печати или к PictBridge-совместимому принтеру. Для непосредственной печати можно использовать параметры заказа на печать (📖 141).

Возможно подключение к фотопринтерам Canon для печати карточек с логотипом , струйным VJ-принтерам Canon с логотипом  и принтерам с логотипом  PictBridge.

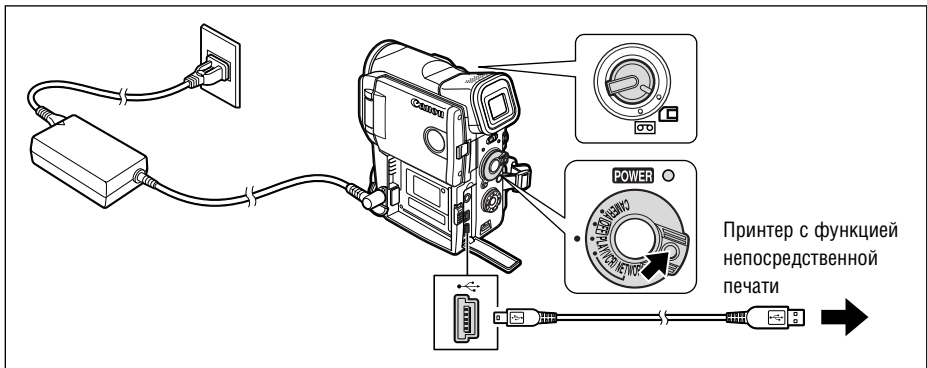


- Во время печати соблюдайте приведенные ниже правила, в противном случае печать может выполняться неправильно:
  - не выключайте видеокамеру или принтер;
  - не изменяйте положение переключателя TAPE/CARD (Кассета/карта);
  - не отсоединяйте кабель;
  - не открывайте крышку отсека для карт памяти и не извлекайте карту памяти.
- Не подсоединяйте видеокамеру к принтеру, если для параметра [USB CONNECT] (USB-соединение) задано значение [STORAGE] (Запоминающее устройство) или в режиме воспроизведения видеополосы, даже если для параметра [USB CONNECT] задан режим [STANDARD] (Стандартный).
- Не подсоединяйте видеокамеру к принтеру, когда она установлена в режим NETWORK (Сеть).
- Изображения, записанные другой видеокамерой, загруженные с компьютера или отредактированные на компьютере, а также изображения, имена файлов которых были изменены, могут печататься неправильно.



- Информацию о типе интерфейсного кабеля для принтера см. в Руководстве пользователя принтера.  
В комплект поставки фотопринтеров для печати карточек CP-10 и CP-100 входят два кабеля непосредственного интерфейса. Используйте кабель с логотипом USB на разъеме (DIF-100).
- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать сеть переменного тока.
- См. также инструкцию по эксплуатации соответствующего принтера.

## Подсоединение принтера к видеокамере





Принтер с функцией непосредственной печати

1. Выключите видеокамеру и установите в нее карту памяти со стоп-кадрами.
2. Подсоедините принтер к источнику питания и включите принтер.


### 3. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения с карты CARD PLAY (VCR).

Подождите, пока не перестанет мигать индикатор обращения к карте.

### 4. Соедините видеокамеру с принтером с помощью кабеля.

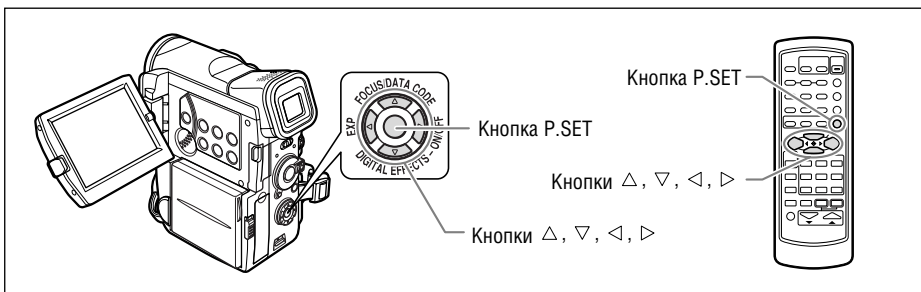
При правильном подсоединении принтера к видеокамере отображается символ «», сменяющийся символом « P.SET». (Не отображается для стоп-кадров, воспроизведение которых с помощью данной видеокамеры невозможно, и для видеофильмов.)



- Если символ  продолжает мигать (более 1 мин), это означает, что в меню установлен неправильный режим USB-соединения или видеокамера неправильно подсоединена к принтеру. В этом случае 1) откройте меню и убедитесь, что для параметра [USB CONNECT] задано значение [STANDARD] и 2) отсоедините кабель от видеокамеры и от принтера, выключите видеокамеру и принтер, снова включите их и подсоедините видеокамеру к принтеру.
- Не нажимайте кнопку CARD STILL/MOVIE, когда к видеокамере подсоединен принтер.



## Печать



CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

### 1. Во время воспроизведения стоп-кадров выберите стоп-кадр для печати и нажмите кнопку P.SET.

- Открывается меню параметров печати.
- В зависимости от используемого принтера, перед открытием меню параметров печати может отображаться сообщение «Printer warming up» (Принтер прогревается).



### 2. Выберите параметры печати ( 137).

### 3. Выберите пункт [PRINT] (Печать) и нажмите кнопку P.SET.

Начинается печать. Меню параметров печати закроется после завершения печати.



### ○ Отмена печати

Нажмите кнопку P.SET, когда на экране отображается сообщение «NOW PRINTING» (Идет печать). Открывается диалоговое окно запроса подтверждения. Выберите пункт [OK] и нажмите кнопку P.SET. Печать останавливается, даже если она не закончена, и бумага выдается из принтера.

### ○ Ошибки печати

- При возникновении ошибки в процессе печати отображается сообщение об ошибке (📖 149).
- VJ-принтер: для большинства ошибок печать возобновляется автоматически после устранения причины ошибки. Если устранить ошибку не удастся, отмените печать, нажав кнопку P.SET. См. также руководство пользователя принтера.
- Фотопринтер для печати карточек: выберите пункт [STOP] (Стоп) или [RESTART] (Возобновить) и нажмите кнопку P.SET. (У некоторых сообщений об ошибке вариант [RESTART] может отсутствовать. В этом случае выберите [STOP].) См. также руководство пользователя принтера.
- Если ошибка не устранена и печать не возобновляется, следуйте приведенным ниже инструкциям.
  1. Отсоедините кабель.
  2. Установите выключатель питания POWER видеокамеры в положение OFF (Выкл.), затем обратно в положение воспроизведения кассеты PLAY (VCR).
  3. Заново подсоедините кабель.

### ○ После завершения печати:

1. Отсоедините кабель от видеокамеры и принтера.
2. Выключите видеокамеру.

## Выбор количества экземпляров

Для одного стоп-кадра можно задать максимум 9 экземпляров.

1. В меню параметров печати кнопкой  $\triangle$  выберите пункт [COPIES] (Копии), затем нажмите кнопку P.SET.
2. Кнопкой  $\triangle$  или  $\nabla$  выберите количество копий и нажмите кнопку P.SET.














# Выбор параметров печати (параметры Стил/Бумага)



Проверьте, какое меню параметров печати отображается на видеокамере, и перейдите в соответствующий раздел. Параметры печати зависят от используемого принтера.

R

Параметры	Фотопринтеры Canon для карточек 	VJ-принтеры Canon 	PictBridge-совместимый принтер 
Меню параметров печати	 <p>Меню параметров печати ① →  137</p>	 <p>Меню параметров печати ② →  138</p>	 <p>Меню параметров печати ③ →  139</p>
Стиль изображения	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Формат бумаги	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Тип бумаги	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Поля*	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Дата	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Обрезка	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

\* С полями: при печати область изображения по сравнению с записанным изображением почти не изменяется.

\* Без полей: при печати центральная часть записанного изображения немного увеличивается. Изображение может оказаться немного обрезанным сверху, снизу и по бокам.




## Меню параметров печати 1

Image (Изображение)	Standard (Стандартное)	Печать по одному стоп-кадру на страницу.
	Multiple (Несколько на листе)	Печать восьми экземпляров одного стоп-кадра на странице.
Borders (Поля)	Borderless (Без полей)	Печать вплотную к краю страницы.
	Bordered (С полями)	Печать с полями.

- Вариант [Multiple] (Несколько на листе) доступен только для бумаги формата Card (Карточка). При печати центральная часть записанного изображения немного увеличивается. Изображение может оказаться немного обрезанным сверху, снизу и по бокам.
- Вариант [Borders] (Поля) доступен только в том случае, если для параметра [Image] выбрано значение [Standard] (Стандартное).

**1. В меню параметров печати кнопкой  выберите пункт [STYLE] (Стиль), затем нажмите кнопку P.SET.**






## Выбор стиля изображения

- Убедитесь, что выбран пункт  (Изображение), и нажмите кнопку P.SET.
- Кнопкой  или  выберите требуемый стиль изображения, затем нажмите кнопку P.SET.

При нажатии кнопки MENU производится возврат в меню параметров печати.



## Выбор полей

- Кнопкой  или  выберите пункт  (Поля), затем нажмите кнопку P.SET.
- Кнопкой  или  выберите требуемый вариант для полей, затем нажмите кнопку P.SET.


При нажатии кнопки MENU производится возврат в меню параметров печати.






## Меню параметров печати 2

Paper Size (Формат бумаги)		Card #1*, Card #2*, Card #3* (Карточка 1–3), LTR, A4 Подробную информацию о типах бумаги см. в Руководстве пользователя ВJ-принтера.
Borders (Поля)	Borderless (Без полей)	Печать вплотную к краю страницы.
	Bordered (С полями)	Печать с полями.

\* Рекомендуемый формат бумаги

- В меню параметров печати кнопкой  выберите пункт [STYLE] (Стиль), затем нажмите кнопку P.SET.


## Выбор формата бумаги

- Убедитесь, что выбран пункт  (Бумага), и нажмите кнопку P.SET.
- Кнопкой  или  выберите требуемый формат бумаги, затем нажмите кнопку P.SET.

При нажатии кнопки MENU производится возврат в меню параметров печати.



## Выбор полей

2. Кнопкой ◀ или ▶ выберите пункт  (Поля), затем нажмите кнопку P.SET.
3. Кнопкой ◀ или ▶ выберите требуемый вариант для полей, затем нажмите кнопку P.SET.

При нажатии кнопки MENU производится возврат в меню параметров печати.



## Меню параметров печати 3

### Параметры бумаги

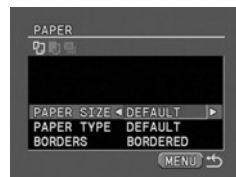
Возможные значения формата бумаги, типа бумаги и полей зависят от принтера. См. инструкцию по эксплуатации принтера.

1. В меню параметров печати кнопкой △, ◀ или ▶ выберите пункт [PAPER] (Бумага), затем нажмите кнопку P.SET.

### Выбор формата бумаги

2. Убедитесь, что выбран пункт [PAPER SIZE] (Формат бумаги), и нажмите кнопку P.SET.
3. Кнопкой ◀ или ▶ выберите требуемый формат бумаги, затем нажмите кнопку P.SET.

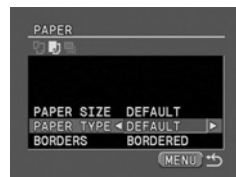
При нажатии кнопки MENU производится возврат в меню параметров печати.



### Выбор типа бумаги

4. Кнопкой ▾ выберите пункт [PAPER TYPE] (Тип бумаги), затем нажмите кнопку P.SET.
5. Кнопкой ◀ или ▶ выберите тип бумаги, затем нажмите кнопку P.SET.

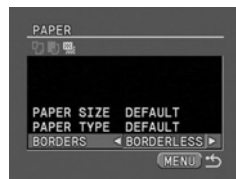
При нажатии кнопки MENU производится возврат в меню параметров печати.



## Выбор полей

- Кнопкой  $\nabla$  выберите пункт [BORDERS] (Поля), затем нажмите кнопку P.SET.
- Кнопкой  $\triangleleft$  или  $\triangleright$  выберите требуемый вариант для полей, затем нажмите кнопку P.SET.

При нажатии кнопки MENU производится возврат в меню параметров печати.



## Печать даты

- В меню параметров печати кнопкой  $\triangle$ ,  $\nabla$ ,  $\triangleleft$  или  $\triangleright$  выберите пункт [☺], затем нажмите кнопку P.SET.
- Кнопкой  $\triangle$  или  $\nabla$  выберите вариант печати даты, затем нажмите кнопку P.SET.



## Параметры обрезки

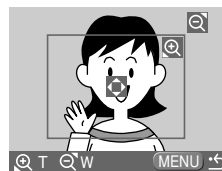
Стиль печати следует устанавливать до задания параметров обрезки.

- В меню параметров печати кнопкой  $\triangle$  или  $\nabla$  выберите пункт [TRIMMING] (Обрезка), затем нажмите кнопку P.SET.

Появляется рамка обрезки.

- Измените размеры рамки обрезки.

- Для уменьшения рамки перемещайте рычаг зуммирования в направлении **T**, для увеличения рамки – в направлении **W**.
- Для отмены параметров обрезки перемещайте рычаг зуммирования в направлении **W** до исчезновения рамки обрезки.



- Перемещайте рамку обрезки с помощью кнопок  $\triangle$ ,  $\nabla$ ,  $\triangleleft$  и  $\triangleright$ .

При нажатии кнопки MENU производится возврат в меню параметров печати.



- Значение цвета рамки обрезки (только фотопринтеры Canon для печати карточек):
  - Белый: параметры обрезки не установлены.
  - Зеленый: рекомендуемая величина обрезки. (В зависимости от размера изображения, формата бумаги и установленных полей, рамка обрезки может не отображаться зеленым цветом.)
  - Красный: увеличение изображения превышает рекомендуемое. Возможно снижение качества распечатанного изображения.
- Параметры обрезки относятся только к одному изображению.
- Параметры обрезки отменяются при следующих операциях:
  - при выключении видеочамеры;
  - при отсоединении интерфейсного кабеля;
  - при увеличении рамки обрезки сверх максимального размера.



Можно распечатать стоп-кадры, отмеченные с помощью функции заказа на печать. Если требуется распечатать несколько экземпляров, задайте количество экземпляров в задании на печать (📖 120).

При печати с параметрами заказа на печать можно выбирать параметры стиля печати, такие как печать с полями или без полей, но не параметры обрезки.

CAMERA

PLAY (VCR)

CARD CAMERA

CARD PLAY (VCR)

**MENU**

(📖 41)

➡️ PRINT

1. Подсоедините принтер к видеокамере (📖 134).

2. Нажмите кнопку MENU.

3. Выберите пункт [➡️ PRINT] (Печать).

- Открывается меню параметров печати.
- Если подсоединить принтер с функцией непосредственной печати и выбрать пункт [➡️ PRINT] (Печать) без предварительной установки заказа на печать, выводится сообщение «Set print order» (Установите задание на печать).
- В левом верхнем углу экрана отображается общее количество отпечатков, заданное в задании на печать.

4. Задайте стиль печати (📖 137).

5. В меню параметров печати кнопкой  $\triangle$  или  $\nabla$  выберите пункт [OK], затем нажмите кнопку P.SET.

Начинается печать. Меню параметров печати закроется после завершения печати.



○ Отмена печати.

Нажмите кнопку P.SET, когда на экране отображается сообщение «NOW PRINTING» (Идет печать). Открывается диалоговое окно запроса подтверждения. Выберите пункт [OK] и нажмите кнопку P.SET. Печать останавливается, даже если она не закончена, и бумага выдается из принтера.

○ Возобновление печати (только в случае заказа на печать ➡️).

Откройте меню воспроизведения с карты CARD PLAY (VCR) и выберите пункт [➡️ PRINT] (Печать). В меню параметров печати выберите [RESTART] (Возобновить) и нажмите кнопку P.SET. Будут распечатаны оставшиеся изображения.

В следующих случаях возобновление печати невозможно:

- при изменении параметров заказа на печать;
- при удалении стоп-кадра с установленным заказом на печать.

○ В случае появления сообщения об ошибке см. разделы *Ошибки печати* (📖 136) и *Сообщения, относящиеся к непосредственной печати* (📖 149).

## 0 режиме NETWORK (Сеть)

R

Режим NETWORK (Сеть) предназначен для использования с программой DV Messenger версии 2 (только Windows XP).

Установите в видеокамере режим NETWORK (Сеть) и подсоедините ее к компьютеру с помощью USB- или DV-кабеля (IEEE1394).

Дополнительную информацию о программе DV Messenger версии 2 см. в Руководстве по эксплуатации сетевого программного обеспечения для цифровой видеокамеры.



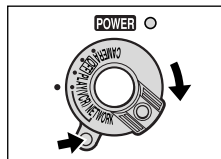
Не подсоединяйте видеокамеру к принтеру, когда она установлена в режим NETWORK (Сеть).

### Подсоединение

Предварительно установите программу DV Messenger. Если для подсоединения видеокамеры используется USB-кабель, необходимо также установить видеодрайвер USB компании Canon.

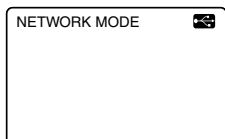
#### 1. Подключите блок питания к видеокамере.

#### 2. Нажав и удерживая небольшую кнопку под переключателем POWER, поверните переключатель в положение NETWORK.

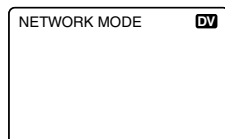


#### 3. Подсоедините видеокамеру к компьютеру с помощью USB- или DV-кабеля.

- На экран видеокамеры выводится сообщение «NETWORK MODE» (Сетевой режим).



При подключении по шине USB



DV-соединение

- После подсоединения видеокамеры к компьютеру запустите программу DV Messenger. Теперь с помощью программы DV Messenger можно управлять видеокамерой с компьютера.



- После запуска программы DV Messenger и настройки параметров связи на экране компьютера появляется видеоизображение.
- В режиме NETWORK (Сеть) управление видеокамерой возможно только с компьютера, за исключением следующих функций:
  - когда отображается панель управления [CAMERA] (Камера) программы DV Messenger: зуммирование и фокусировка (если в программе DV Messenger задана автофокусировка);
  - когда отображается панель управления [VCR] (Видеомагнитофон) программы DV Messenger: регулировка громкости встроенного громкоговорителя.
- С программой DV Messenger невозможно использовать следующие функции:
  - стабилизатор изображения;
  - встроенная вспышка.
- Невозможно управлять видеокамерой с пульта дистанционного управления.

# Индикация на экране



## Индикация на экране ЖК-дисплея

Для воспроизведения на чистом экране можно убрать индикацию с экрана ЖК-дисплея.



Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SET UP] (Настройка дисплея). Выберите пункт [DISPLAYS] (Индикация), установите для него значение [OFF <PLAYBK>] (Выкл. при воспроизведении) и закройте меню.

- Экран ЖК-дисплея будет абсолютно пустым (как и экран телевизора, если он подсоединен).
- Предупредительные сообщения все равно выводятся; кроме того, выводится код данных, если он включен.
- Индикация операций с кассетой выводится на 2 с.
- Индикацию на индексном экране убрать нельзя.

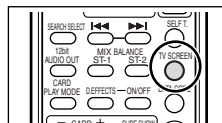
## Индикация на экране телевизора

При подключении телевизора для записи/воспроизведения можно убрать индикацию с экрана телевизора. Инструкции по подключению см. в разделе *Просмотр на экране телевизора* (книжка 37).



Нажмите кнопку TV SCREEN на пульте дистанционного управления.

- Если переключатель питания установлен в положение CAMERA, индикация исчезает с экрана телевизора и появляется вновь при повторном нажатии этой кнопки.



- Если переключатель питания установлен в положение PLAY (VCR), индикация появляется на экране подключенного телевизора и исчезает при повторном нажатии этой кнопки. При выключении видеокамеры для данного параметра восстанавливается значение OFF (Выкл.).


Если индикация на экране телевизора отключена, на экране ЖК-дисплея индикация все равно отображается. При включении отображения кода данных на экране ЖК-дисплея никакая другая индикация не отображается.

Значение этого параметра можно также изменить во время съемки с помощью меню.



Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SET UP] (Настройка дисплея). Выберите пункт [TV SCREEN] (Индикация на экране телевизора), установите для него значение [OFF] (Выкл.) и закройте меню.

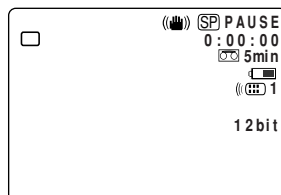
## Индикация на экране во время простой съемки/воспроизведения

Символ  обозначает мигание.

R

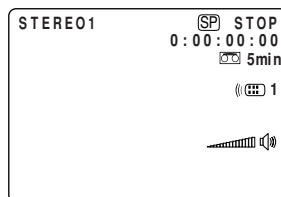
Режим CAMERA (аккумулятор установлен):





















- Индикация режима датчика дистанционного управления и аудиорежима исчезает через несколько секунд.

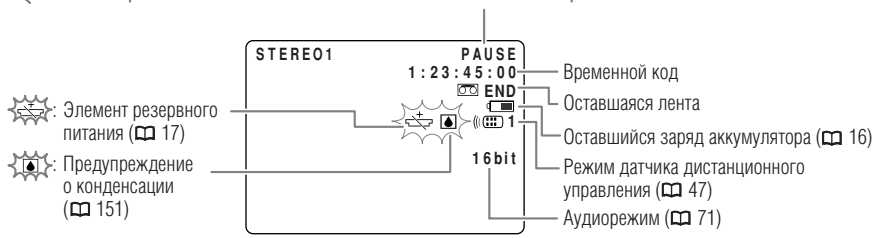


Режим PLAY (VCR):

- Индикация режима датчика дистанционного управления и шкала громкости исчезают через несколько секунд.



<p>REC PAUSE STOP EJECT ▶▶ FF▶▶ ◀◀REW</p>	<p> /  : Ускоренное воспроизведение вперед/назад (☐ 35)</p> <p><math>\times 2</math>  / <math>\times 2</math>  : <math>\times 2</math> воспроизведение (вперед и назад) (☐ 35)</p> <p><math>\times 1</math>  / <math>\times 1</math>  : <math>\times 1</math> воспроизведение (вперед и назад) (☐ 35)</p> <p> /  : Замедленное воспроизведение (вперед и назад) (☐ 35)</p> <p> /  : Покадровое воспроизведение вперед/назад (☐ 35)</p> <p> /  : Пауза воспроизведения (вперед и назад) (☐ 35)</p> <p> /  : Поиск даты/поиск фото (☐ 84)</p>	<p>RTN  /  RTN : Установка нулевой отметки в памяти (вперед и назад) (☐ 85)</p> <p> /  : Монтаж со вставкой аудио/видео (☐ 93)</p> <p> /  : Перезапись звука (☐ 95)</p>
---	--	---

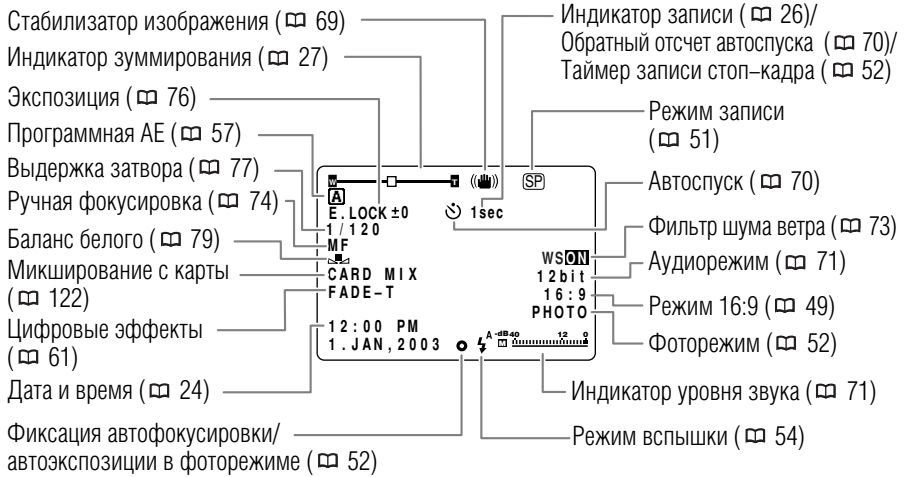




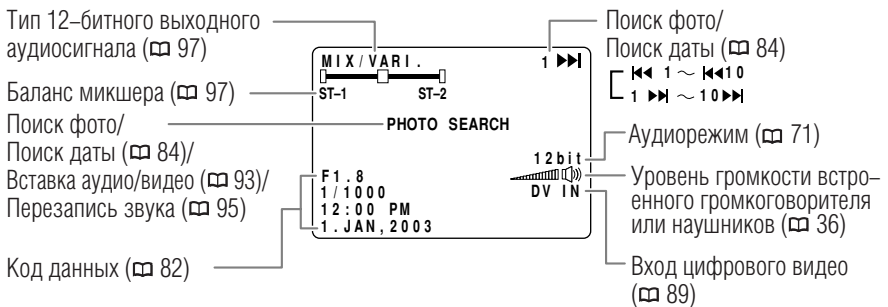
# Индикация на экране в расширенных режимах съемки/воспроизведения

## Режим съемки на кассету CAMERA

R



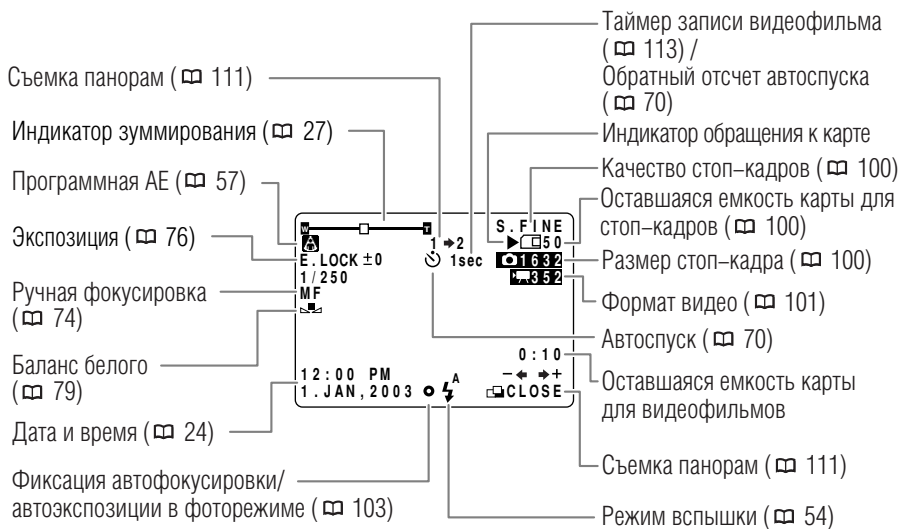
## Режим воспроизведения кассеты PLAY (VCR)



Дополнительная информация

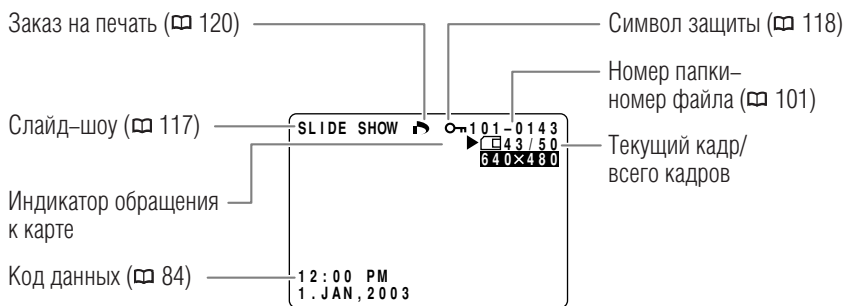
## Режим съемки на карту памяти CARD CAMERA

R

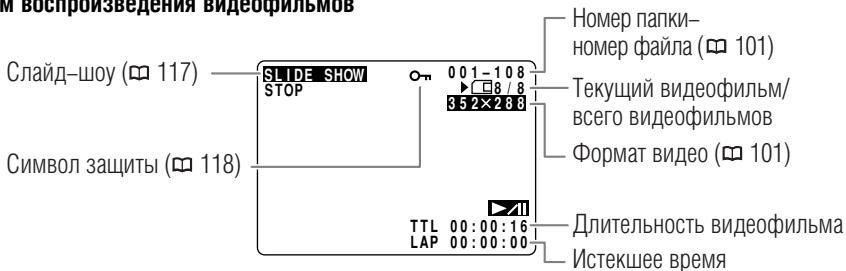


## Режим воспроизведения с карты CARD PLAY (VCR)


### Режим воспроизведения стоп-кадров







### Режим воспроизведения видеofilьмов



## Список сообщений

Сообщение	Пояснения	
SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME	Не установлены часовой пояс, дата и время. Это сообщение отображается при каждом включении питания до тех пор, пока не будут установлены часовой пояс, дата и время.	22
CHANGE THE BATTERY PACK	Аккумулятор разряжен. Замените или зарядите аккумулятор.	14
THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION	Кассета защищена от записи. Замените кассету или измените положение защитного переключателя.	20
REMOVE THE CASSETTE	Работа видеокамеры остановлена для защиты кассеты. Извлеките кассету и установите ее заново.	19
CHECK THE DV INPUT	DV-кабель не подключен, либо подключенное цифровое устройство выключено.	89
CONDENSATION HAS BEEN DETECTED	В видеокамере обнаружена конденсация влаги.	151
TAPE END	Закончилась кассета. Перемотайте пленку или замените кассету.	19
CHECK THE CASSETTE [REC MODE]	Произведена попытка перезаписи звука или вставки аудио/видео на кассету, записанную в режиме, отличном от SP.	51
CHECK THE CASSETTE [AUDIO MODE]	Произведена попытка перезаписи звука на кассете, записанной с 16-битным или 12-битным 4-канальным звуком.	95
CHECK THE CASSETTE [BLANK]	Произведена попытка перезаписи звука или вставки аудио/видео на кассете с пустым участком.	93
HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE	Загрязнены видеоголовки. Произведите чистку видеоголовок.	151
COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED	Произведена попытка воспроизведения кассеты, защищенной авторским правом.	90
COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED	Произведена попытка копирования кассеты, защищенной авторским правом. Может также отображаться при получении нестандартного сигнала во время записи по аналоговому входу или во время аналого-цифрового преобразования сигнала с кассеты, защищенной авторским правом.	90

## Сообщения, относящиеся к карте памяти

Сообщение	Пояснения	
NO CARD	В видеокамеру не установлена карта памяти.	99
THE CARD IS SET FOR ERASURE PREVENTION	Карта памяти SD защищена от записи. Замените карту или измените положение защитного переключателя.	99
NO IMAGES	На карте памяти нет изображений.	115
CARD ERROR	Ошибка карты памяти. Видеокамера не может записать или воспроизвести изображение. Ошибка может быть временной. Если сообщение исчезнет через 4 с и будет мигать красный символ  , выключите питание видеокамеры, извлеките и снова установите карту памяти. Если цвет символа  изменится на зеленый, можно продолжать запись/воспроизведение.	103
CARD FULL	На карте памяти нет свободного места. Установите другую карту или сотрите изображения.	119
NAMING ERROR	Номера файлов или папок достигли максимального значения.	101
UNIDENTIFIABLE IMAGE	Изображение записано в неподдерживаемом формате JPEG или в другом формате, не поддерживаемом видеокамерой, либо файл изображений поврежден.	115
 PRINT ORDER ERROR	В заказе на печать задано более 200 стоп-кадров.	120
THIS IMAGE CANNOT BE RECORDED	Некоторые аналоговые изображения невозможно записать на карту памяти. Это зависит от вида сигнала.	106
THE MEMORY CARD COVER IS OPEN	Открыта крышка отсека карты памяти. Закройте крышку.	99

## Сообщения, относящиеся к непосредственной печати

Сообщение	Пояснения
Paper error	Неполадка при подаче бумаги.
No Paper	Бумага неправильно загружена или отсутствует.
Paper Jam	Бумага замялась во время печати.
Paper has been changed	Формат бумаги был изменен после задания параметров печати, но до начала печати.
Incompatible paper size	Произведена попытка печати на бумаге, которая не может использоваться с видеокамерой.
Media type error	Попытка использовать бумагу, формат/тип которой не поддерживается принтером.
Ink error	Неполадка картриджа с чернилами.
Ink Cassette Error	Неполадка картриджа с чернилами.
No Ink	Картридж с чернилами не установлен или в нем закончились чернила.
Paper and ink do not match	Данные чернила не могут использоваться с бумагой выбранного типа.
Low ink level	Скоро потребуется заменить картридж с чернилами.
Waste tank full	Емкость для использованных чернил полностью заполнена. См. инструкцию по эксплуатации принтера.
File error	Произведена попытка распечатать изображение, снятое другой видеокамерой, записанного в неправильном формате или отредактированного на компьютере.
Cannot Print!	Произведена попытка распечатать изображение, снятое другой видеокамерой, записанного в неправильном формате или отредактированного на компьютере.
Could not print X images	Произведена попытка использования параметров заказа на печать для печати X изображений, снятых другой видеокамерой, записанных в неправильном формате или отредактированных на компьютере.
Set print order	При печати изображения из меню [➡️ ↻ PRINT] режима CARD PLAY (VCR) не был установлен заказ на печать.
Cannot trim	Произведена попытка обрезать изображение формата 160 × 120 или отношении сторон изображения не равно 4:3.
Readjust trimming	Стиль печати был изменен после задания параметров обрезки.
Printer error	Выключите и снова включите питание принтера.
Recharge the printer battery	Разряжен аккумулятор принтера.
Communication Error	Ошибка при передаче данных в принтер.
Printer in use	Принтер занят. Проверьте состояние принтера.
Printer warming up	Принтер прогревается. Если через несколько секунд сообщение не исчезнет, проверьте состояние принтера.
Paper lever error	Неправильное положение рычага выбора бумаги. Установите рычаг выбора бумаги в требуемое положение.
Printer cover open	Плотно закройте крышку принтера.
No printhead	В принтер не установлена печатающая головка.

## Меры предосторожности при обращении с видеокамерой

---

- Не держите видеокамеру за панель ЖК-дисплея или за видеоискатель.
- Не оставляйте видеокамеру в местах, подверженных сильному нагреву (например, в стоящем на солнце автомобиле), и в местах с высокой влажностью.
- Не используйте видеокамеру в местах с сильным магнитным или электрическим полем, например, рядом с телевизионными передатчиками или портативными телекоммуникационными устройствами.
- Не направляйте объектив или видеоискатель на сильные источники света. Не оставляйте видеокамеру направленной на яркий объект.
- Не используйте видеокамеру в местах с большим количеством пыли и песка. При попадании внутрь кассеты или видеокамеры пыль или песок могут стать причиной поломки. Пыль или песок могут также повредить объектив. После завершения съемки устанавливайте крышку объектива.
- Видеокамера не является водонепроницаемой. Вода, грязь или соль, попавшие внутрь кассеты или видеокамеры, могут стать причиной поломки.
- Помните, что осветительное оборудование сильно нагревается.
- Не разбирайте видеокамеру. При неполадках в работе видеокамеры обращайтесь к квалифицированному персоналу по обслуживанию.
- Обращайтесь с видеокамерой аккуратно. Оберегайте видеокамеру от ударов и вибрации, так как они могут стать причиной неполадок.
- Избегайте резких изменений температуры. При быстром изменении окружающей температуры на внутренних поверхностях видеокамеры может образоваться конденсат (📖 151).

## Хранение

---

- Если в течение продолжительного времени не планируется пользоваться видеокамерой, храните ее в чистом и сухом помещении при температуре не выше 30°C.
- После длительного хранения проверяйте правильность работы видеокамеры.

## Чистка

---

### Корпус видеокамеры и объектив

- Для чистки корпуса видеокамеры и объектива используйте мягкую сухую ткань. Запрещается использовать ткань с химической пропиткой или летучие растворители, например, растворители для красок.

### ЖК-дисплей

- Для чистки экрана ЖК-дисплея используйте имеющиеся в продаже салфетки для протирки очков.
- При резком изменении температуры на поверхности экрана может образоваться конденсат. Удалите его мягкой сухой тканью.

- При низких температурах экран может быть темнее, чем обычно. Это не является неисправностью. После нагрева видеокамеры яркость экрана восстановится.

## Видеоголовки

- При появлении сообщения «HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE» (Головки загрязнены, используйте чистящую кассету) или при искажении воспроизводимого изображения необходимо почистить видеоголовки.
- Для обеспечения оптимального качества изображения рекомендуется часто чистить видеоголовки с помощью цифровой чистящей видеокассеты Canon DVM-CL или с помощью имеющихся в продаже чистящих видеокассет сухого типа.
- Не используйте чистящие кассеты влажного типа, так как они могут повредить видеокамеру.

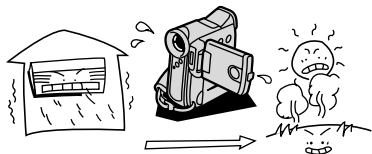


## Конденсация

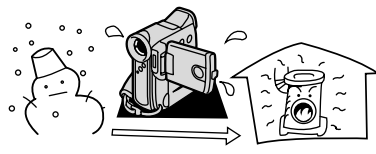
Быстрое перемещение видеокамеры из зоны высокой температуры в зону низкой температуры и наоборот может привести к образованию конденсата (капель воды) на внутренних поверхностях видеокамеры. В случае обнаружения конденсации не пользуйтесь видеокамерой. Продолжение эксплуатации видеокамеры может привести к выходу ее из строя.

### Образование конденсата возможно в следующих случаях:

Если видеокамера перенесена из помещения с кондиционированием воздуха в теплое и влажное место



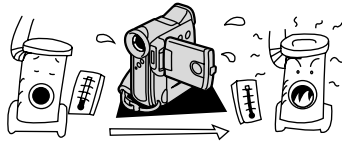
Если видеокамера вносится с холода в теплое помещение



Если видеокамера находится во влажном помещении





Если холодное помещение быстро нагревается



### Как избежать конденсации:

- Извлеките кассету, поместите видеокамеру внутрь герметичного пластикового пакета, подождите, пока температура медленно выровняется, затем извлеките видеокамеру из пакета.

### **В случае обнаружения конденсации:**

- Работа видеокамеры прекращается, на экран приблизительно на 4 с выводится сообщение «CONDENSATION HAS BEEN DETECTED» (Обнаружена конденсация), и начинает мигать символ .
- Если загружена кассета, появляется сообщение «REMOVE THE CASSETTE» (Извлеките кассету) и начинает мигать символ . Немедленно извлеките кассету и оставьте отсек для кассеты открытым. Если оставить кассету в видеокамере, возможно повреждение пленки.
- Если обнаружена конденсация, загрузить кассету невозможно.

### **Возобновление работы:**

- Для испарения капелек воды требуется приблизительно 1 час. После того как предупреждение о конденсации перестанет мигать, выждите еще один час до начала эксплуатации.

## **Использование видеокамеры за рубежом**

---

### **Источники питания**

Компактный блок питания можно использовать для питания видеокамеры или для зарядки аккумуляторов в любой стране, в которой напряжение электросети составляет от 100 до 240 В~, 50/60 Гц. Информацию о переходниках вилки питания для использования за рубежом можно получить в сервисном центре Canon.

### **Просмотр на экране телевизора**

Записи можно воспроизводить только на телевизорах с телевизионной системой PAL. Телевизионная система PAL используется в следующих странах/регионах:

Австралия, Австрия, Алжир, Бангладеш, Бельгия, Бруней, Великобритания, Германия, особая административная территория Гонконг, Дания, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кения, Китай, Кувейт, Либерия, Малайзия, Мальта, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Португалия, Свазиленд, Северная Корея, Сингапур, Сьерра-Леоне, Таиланд, Танзания, Турция, Уганда, Финляндия, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, бывшая Югославия, Южная Африка.




# Поиск и устранение неполадок




В случае неполадок видеокамеры проверьте приведенный контрольный перечень. Если устранить неполадку не удалось, обратитесь к дилеру или в сервисный центр Canon.

R



## Источник питания

Неполадка	Причина	Способ устранения	
Видеокамера не включается.	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.	14
	Аккумулятор неправильно установлен.	Правильно установите аккумулятор.	14
Видеокамера самостоятельно выключается.	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.	14
	Сработала функция энергосбережения.	Включите видеокамеру.	26
Отсек для кассеты не открывается.	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.	14
	Крышка отсека для кассет открыта неполностью.	Полностью откройте крышку отсека для кассеты.	19
Во время загрузки или выгрузки кассеты отсек для кассеты остановился.	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.	14
	Сбой в работе видеокамеры.	Обратитесь в сервисный центр Canon.	–
ЖК-дисплей/видеоискатель включается и выключается.	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.	14



## Съемка/воспроизведение

Не работают кнопки.	Видеокамера выключена.	Включите видеокамеру.	25
	Не загружена кассета.	Загрузите кассету.	19
На экране мигает символ  .	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.	14
На экране мигает символ  .	Обнаружена конденсация.	См. указанную страницу.	151
На экран выводится сообщение «Remove the cassette» (Извлеките кассету).	Работа видеокамеры остановлена для защиты кассеты.	Извлеките кассету и установите ее заново.	19
Не работает пульт дистанционного управления.	В видеокамере и в беспроводном пульте дистанционного управления установлены разные режимы датчиков дистанционного управления.	Измените режимы работы датчиков дистанционного управления.	47
	Разряжены элементы питания пульта дистанционного управления.	Замените элементы питания.	21
На экране мигает красный символ «  ».	Сбой в работе видеокамеры.	Обратитесь в сервисный центр Canon.	–



## Съемка

Неполадка	Причина	Способ устранения	📖
На экране отсутствует изображение.	Видеокамера не установлена в режим CAMERA.	Переведите видеокамеру в режим видеокамеры CAMERA.	25
На экран выводится сообщение «Set the time zone, date and time» (Установите часовой пояс, дату и время).	Не установлены часовой пояс, дата и время, либо разряжен элемент резервного питания.	Установите часовой пояс, дату и время либо замените элемент резервного питания и заново установите дату и время.	22
При нажатии кнопки пуска/остановки съемка не начинается.	Видеокамера выключена.	Включите питание.	25
	Не загружена кассета.	Загрузите кассету.	19
	Закончилась пленка (на экране мигает символ  END).	Перемотайте пленку или замените кассету.	19
	Кассета защищена от записи (на экране мигает символ  ).	Замените кассету или измените положение защитного переключателя.	20
	В видеокамере установлен режим, отличный от CAMERA.	Переведите видеокамеру в режим видеокамеры CAMERA.	25
Видеокамера не фокусируется.	Автофокусировка на данный объект невозможна.	Сфокусируйтесь вручную.	75
	Видеоискатель не настроен.	Настройте видеоискатель с помощью рычага диоптрийной регулировки.	18
	Загрязнен объектив.	Очистите объектив.	150
На экране появляется светлая вертикальная полоса.	Яркий свет на фоне темного окружения может привести к появлению яркой вертикальной полосы (тянущееся продолжение). Это не является неисправностью.	---	—
Звук записывается с искажениями или с более низким уровнем громкости, чем фактическая громкость.	При записи близких громких звуков (например, фейерверки, барабаны или концерты) звук может быть искажен или записан с неправильным уровнем. Это не является неисправностью.	---	—
Нерезкое изображение в видеоискателе.	Видеоискатель не настроен.	Настройте видеоискатель с помощью рычага диоптрийной регулировки.	18

## Воспроизведение

При нажатии кнопки воспроизведения воспроизведение не начинается.	Видеокамера выключена или не установлена в режим PLAY (VCR).	Переключите видеокамеру в режим воспроизведения PLAY (VCR).	34
	Не загружена кассета.	Загрузите кассету.	19
	Закончилась лента (на экране мигает символ  END).	Перемотайте пленку.	34
На экране телевизора отсутствует изображение.	В меню для пункта [AV/PHONES] установлено значение [PHONES  ].	Установите для пункта [AV/PHONES] в меню значение [AV].	73
	Для пункта [AV → DV OUT] установлено значение [ON].	Установите для пункта [AV → DV OUT] значение [OFF].	92
Лента движется, но изображение на экране телевизора отсутствует.	Переключатель TV/VIDEO телевизора не установлен в положение VIDEO.	Переведите переключатель в положение VIDEO.	37
	Загрязнены видеоголовки.	Произведите чистку видеоголовок.	151
	Произведена попытка воспроизведения или перезаписи кассеты, защищенной авторским правом.	Остановите воспроизведение/ перезапись.	90
Не работает встроенный громкоговоритель.	Установлен нулевой уровень громкости громкоговорителя.	Отрегулируйте уровень громкости с помощью диска селектора.	36

## Операции с картой памяти

Неполадка	Причина	Способ устранения	
Невозможно установить карту памяти.	Неправильная ориентация карты памяти.	Переверните карту памяти и заново установите ее.	99
Невозможна запись на карту памяти.	Карта памяти полностью заполнена.	Установите другую карту или сотрите изображения.	119
	Карта памяти не отформатирована.	Отформатируйте карту памяти.	128
	Карта памяти не установлена.	Установите карту памяти.	99
	Достигнуто максимальное значение номера файла.	Установите для пункта [FILE NUMBERS] значение [RESET] и установите новую карту памяти.	101
Невозможно воспроизведение с карты памяти.	Карта памяти SD защищена от записи.	Измените положение переключателя защиты.	99
	В видеокамере не установлен режим воспроизведения с карты CARD PLAY (VCR).	Переключите видеокамеру в режим воспроизведения с карты CARD PLAY (VCR).	115
Видеокамера не воспроизводит видеофильмы в режиме CARD PLAY (VCR).	Карта памяти не установлена.	Установите карту памяти.	99
	На видеокамере индицируется режим воспроизведения стоп-кадров.	Нажмите кнопку CARD STILL/MOVIE для переключения в режим воспроизведения видеофильмов MPEG4.	116
Невозможно стереть изображение.	Видеофильм записан в формате Motion JPEG на другой видеокамере.	Видеофильмы Motion JPEG отображаются в режиме воспроизведения стоп-кадров. Нажмите кнопку CARD STILL/MOVIE для переключения в режим воспроизведения стоп-кадров.	115
	Изображение защищено.	Отмените защиту.	118
Мигает красный символ  .	Карта памяти SD защищена от записи.	Измените положение переключателя защиты.	99
	Ошибка карты.	Выключите видеокамеру. Извлеките и заново установите карту памяти. Если символ продолжает мигать, отформатируйте карту памяти.	128

## Печать

Принтер не работает, хотя видеокамера правильно подключена к принтеру.	Видеокамера установлена в режим NETWORK (Сеть).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения с карты CARD PLAY (VCR).</li> <li>2. Отсоедините и заново подсоедините кабель USB.</li> <li>3. Выключите и снова включите питание принтера.</li> </ol>	—
--	---	--	---

# Состав видеосистемы (Наличие в продаже зависит от региона)

R

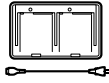
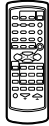
WD-H30.5  
Широкоугольный  
конвертор

TL-H30.5  
Телеконвертор

FS-30.5U  
Комплект  
фильтров

WL-D81 Пульт  
дистанционного  
управления

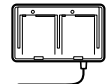
Видео-  
кассета  
MiniDV



CA-400 Компактный  
блок питания



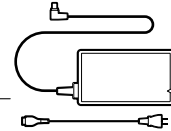
CA-410 Компактный  
блок питания



CB-400 Авто-  
мобильный блок  
питания



Аккумулятор  
серии BP-400



CA-570 Компактный  
блок питания



Аккумулятор  
серии BP-400



SA-1 Переходной  
кронштейн

Аккумулятор  
серии BP-900



VL-10Li  
Аккумуляторная  
осветительная  
лампа

Стереомикрофон  
(приобретается отдельно)

S-150 Кабель S-video



Телевизор

STV-250N  
Стерефонический  
видеокабель



PC-A10  
Адаптер SCART

Видеомагнитофон

CV-150F/CV-250F DV-кабель



SDC-128M  
Карта памяти SD

Карта MultiMediaCard

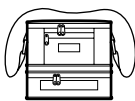
Цифровое  
устройство

Адаптер PC Card  
USB-устройство  
чтения/записи

IFC-300PCU USB-кабель



Компьютер



SC-1000 Мягкий  
футляр для переноски



Принтеры Canon с функцией непосредственной  
печати/PictBridge-совместимые принтеры

# Дополнительные принадлежности

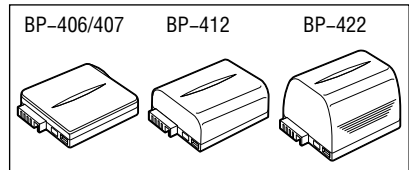
R

## Рекомендуется использовать оригинальные принадлежности компании Canon.

Данное изделие оптимизировано для работы с оригинальными дополнительными принадлежностями компании Canon. Компания Canon не несет ответственности за любые повреждения данного изделия и/или несчастные случаи, такие как возгорание и т.п., вызванные неполадками в работе дополнительных принадлежностей сторонних производителей (например, протечка и/или взрыв аккумулятора). Обратите внимание, что гарантия не распространяется на ремонт, связанный с неправильной работой дополнительных принадлежностей сторонних производителей, хотя такой ремонт возможен на платной основе.

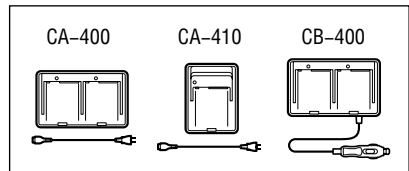
### Аккумуляторы серии BP-400

Если требуется дополнительный аккумулятор, возможен следующий выбор: BP-407, BP-406, BP-412 или BP-422.



### Компактный блок питания CA-400/ Компактный блок питания CA-410/ Автомобильный блок питания CB-400

Аккумуляторы серии BP-400 можно заряжать от бытовой электросети только с помощью компактного блока питания CA-410 или CA-400. Автомобильный блок питания CB-400 позволяет заряжать аккумуляторы в автомобиле. Он подключается к прикуривателю автомобилей с напряжением бортовой сети от 12 до 24 В= с отрицательной массой.



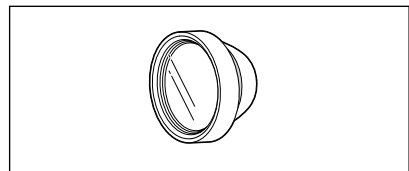
Аккумулятор	Время зарядки*		
	CA-400	CA-410	CB-400
BP-407 (входит в комплект поставки)	80 мин	50 мин	80 мин
BP-406 (приобретается дополнительно)	70 мин	45 мин	70 мин
BP-412 (приобретается дополнительно)	120 мин	60 мин	120 мин
BP-422 (приобретается дополнительно)	110 мин	85 мин	110 мин

\* Время зарядки зависит от условий зарядки.

### Телеконвертор TL-N30.5

Этот телеконвертор увеличивает фокусное расстояние объектива видеокамеры в 1,9 раза.

- При установке телеконвертора эффективность стабилизатора изображения снижается.
- При максимальном фокусном расстоянии объектива (телефото) качество изображения может снизиться.
- Минимальное расстояние фокусировки с установленным телеконвертором составляет 3 м; 3 см в максимально широкоугольном положении.
- При использовании вспомогательной лампы с установленным телеконвертором на изображении может быть видна тень от телеконвертора.

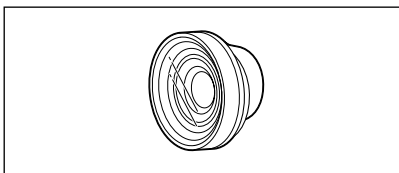


Дополнительная информация

### Широкоугольный конвертор WD-H30.5

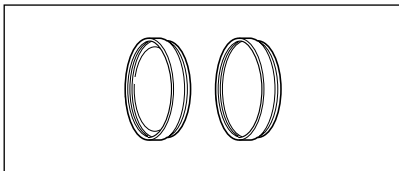
Этот объектив уменьшает фокусное расстояние с коэффициентом 0,7, обеспечивая широкую перспективу для съемок в помещении или для панорамных съемок.

- При использовании вспомогательной лампы с широкоугольным конвертором на изображении может быть видна тень от конвертора.



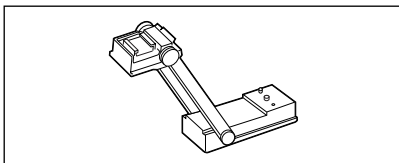
### Комплект фильтров FS-30.5U

Фильтр с нейтральной оптической плотностью и защитный фильтр MC помогают снимать в сложных условиях освещения.



### Переходной кронштейн SA-1

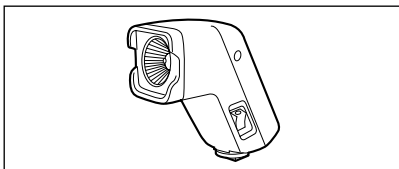
Переходной кронштейн служит для установки на видеокамеру осветительной лампы или микрофона.



### Аккумуляторная осветительная лампа VL-10Li

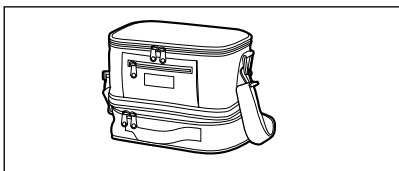
Эта компактная, но мощная осветительная лампа может использоваться для съемок как в помещении, так и на открытом воздухе. Она устанавливается на переходной кронштейн SA-1. Питание обеспечивается от аккумуляторов серии BP-900.

- Приблизительное время работы: BP-915: 60 мин, BP-930: 120 мин, BP-945: 170 мин.
- Для зарядки аккумуляторов серии BP-900 можно использовать компактный блок питания CA-920 или зарядное устройство/держатель CH-910 для двух аккумуляторов.



### Мягкий футляр для переноски SC-1000

Удобная сумка для видеокамеры с мягкими отсеками и большим количеством места для аксессуаров.



Этой маркировкой помечаются оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon. При использовании видеооборудования Canon рекомендуется использовать дополнительные принадлежности производства компании Canon или изделия с этой маркировкой.



# Технические характеристики

R

## MX10i

<b>Напряжение питания (номин.):</b>	7,4 В=
<b>Потребляемая мощность (автофокусировка включена):</b>	4,1 Вт (с видеоискателем), 5,1 Вт (с ЖК-дисплеем)
<b>Телевизионная система:</b>	Стандарт CCIR (625 строк, 50 кадров), цветовой сигнал PAL
<b>Система видеозаписи:</b>	2 вращающиеся головки, DV-система с наклонной механической разверткой (Система SD для бытовых цифровых видеомагнитофонов); Цифровая компонентная запись
<b>Система звукозаписи:</b>	Кассета – цифровой звук ИКМ: 16 бит (48 кГц/2 канала); 12 бит (32 кГц/4 канала) Карта – цифровой звук АДИКМ: 16 бит (8 кГц/1 канал), 4 бита
<b>Датчик изображения:</b>	Матрица ПЗС 1/3,4" (прибор с зарядовой связью), прилб. 2200000 пикселей (Эффективное количество пикселей: кассета: прилб. 1770000 пикселей, карта: прилб. 2000000 пикселей)
<b>Формат пленки:</b>	Видеокассеты с маркировкой «MiniDV»
<b>Скорость движения ленты:</b>	SP: 18,83 мм/с, LP: 12,57 мм/с
<b>Максимальное время записи (для 80-минутной кассеты):</b>	SP: 80 мин, LP: 120 мин
<b>Время перемотки:</b>	Прилб. 2 мин 20 с (для 60-минутной кассеты)
<b>Объектив:</b>	F1.8–2.4, 10-кратное зуммирование, f=4,7–47 мм
<b>Система фокусировки:</b>	Автофокус TTL, возможна ручная фокусировка
<b>Мин. расстояние фокусировки:</b>	1 м, 1 см в максимально широкоугольном положении
<b>Минимальная выдержка затвора:</b>	1/2000 с (1/250 с при использовании карты памяти)
<b>Минимальная освещенность:</b>	1,7 лк (в режиме ночной съемки)
<b>Рекомендуемая освещенность:</b>	Более 100 лк
<b>Диаметр фильтра:</b>	30,5 мм
<b>Видеоискатель:</b>	0,33 дюйма, цветной ЖК-дисплей TFT, прилб. 113000 пикселей
<b>Экран ЖК-дисплея:</b>	2,5 дюйма, цветной ЖК-дисплей TFT, прилб. 200000 пикселей
<b>Микрофон:</b>	Электретный электростатический стереомикрофон
<b>Носитель изображения:</b>	Карта памяти SD, MultiMediaCard
<b>Количество записываемых пикселей:</b>	Стоп-кадр: 1632 × 1224, 1280 × 960, 640 × 480 пикселей Видеофильм: 352 × 288 пикселей, 176 × 144 пикселей, 12,5 кадра/с
<b>Приблизительная емкость карты памяти SD SDC-8M*:</b>	1632 × 1224: Наивысшее качество: 3 кадра/Высокое кач-во: 5 кадров/Обычное кач-во: 10 кадров; 1280 × 960: Наивысшее кач-во: 5 кадров/Высокое кач-во: 9 кадров/Обычное кач-во: 16 кадров; 640 × 480: Наивысшее кач-во: 34 кадра/Высокое кач-во: 50 кадров/Обычное кач-во: 84 кадра
	Фактическая емкость зависит от изображений. Примеры изображений, записанные на входящую в комплект поставки карту памяти SD, входят в общее количество изображений.
<b>Макс. количество кадров в серии:</b>	1632 × 1224: Вспышка включена/выключена: 10 кадров (2 кадра/с) 1280 × 960: Вспышка включена: 10 кадров (2 кадра/с); Вспышка выключена: 10 кадров (3 кадра/с) 640 × 480: Вспышка включена: 30 кадров (2 кадра/с); Вспышка выключена: 30 кадров (3 кадра/с)
<b>Формат файлов:</b>	Файловая система для камер «Design rule for Camera File system» (DCF), совместимая с форматом Exif 2.2* и с форматом заказа цифровой печати (DPOF) (только стоп-кадры)
	Данная видеокамера поддерживает стандарт Exif 2.2 (также называемый «Exif Print»). Стандарт Exif Print предназначен для улучшения связи между видеокамерами и принтерами. При подключении к принтеру, совместимому со стандартом Exif Print, используются и оптимизируются данные изображения, полученные видеокамерой в момент съемки, что обеспечивает высочайшее качество печати.
<b>Формат изображения:</b>	Стоп-кадр: JPEG (режим сжатия: наивысшее кач-во, высокое кач-во, обычное кач-во), Видеофильм: MPEG-4

<b>Разъем USB:</b>	mini-B
<b>Входной/выходной DV-разъем:</b>	Специальный 4-контактный разъем (совместимый с IEEE 1394)
<b>Входной/выходной AV-разъем:</b>	Миниразъем $\varnothing 3,5$ мм Аудиовход: -10 дБВ/40 кОм или более Аудиовыход: -10 дБВ (нагрузка 47 кОм)/3 кОм или менее Видео: 1 Вампл./75 Ом несимметричный
<b>Входной/выходной разъем S-video:</b>	1 Вампл./75 Ом (сигнал Y), 0,3 Вампл./75 Ом (сигнал C)
<b>Микрофонный вход:</b>	Стерео миниразъем $\varnothing 3,5$ мм -37 дБВ (с микрофоном 600 Ом)/5 кОм или более (аттенюатор микрофона вкл.) -57 дБВ (с микрофоном 600 Ом)/5 кОм или более (аттенюатор микрофона выкл.)
<b>Разъем наушников:</b>	Стерео миниразъем $\varnothing 3,5$ мм
<b>Диапазон рабочих температур:</b>	0 – 40°C
<b>Габариты:</b>	52 × 118 × 102 мм
<b>Вес:</b>	450 г

## Компактный блок питания CA-570

<b>Источник питания:</b>	100 – 240 В~, 50/60 Гц
<b>Потребляемая мощность:</b>	17 Вт
<b>Номинальное выходное напряжение:</b>	8,4 В=, 1,5 А
<b>Рабочий диапазон температур:</b>	0 – 40°C
<b>Габариты:</b>	52 × 90 × 29 мм
<b>Вес:</b>	135 г

## Аккумулятор BP-407

<b>Тип аккумулятора:</b>	Перезаряжаемый литий-ионный аккумулятор
<b>Номинальное напряжение:</b>	7,4 В=
<b>Рабочий диапазон температур:</b>	0 – 40°C
<b>Емкость аккумулятора:</b>	740 мАч
<b>Габариты:</b>	49 × 60 × 11 мм
<b>Вес:</b>	50 г

## Карта памяти SD SDC-8M

<b>Емкость:</b>	8 Мбайт
<b>Интерфейс:</b>	Стандарт карт памяти SD
<b>Рабочий диапазон температур:</b>	0 – 40°C
<b>Габариты:</b>	32 × 24 × 2,1 мм
<b>Вес:</b>	2 г

Вес и габариты указаны приблизительно. Компания Canon не несет ответственности за опечатки и упущения. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.



# Алфавитный указатель

12-битный звук . . . . .	97
16:9, широкоформатный режим . . . . .	49
6-секундная автодата . . . . .	83
AV→DV . . . . .	91

## А

Авто . . . . .	57
Автоматический брекетинг (АЕВ) . . . . .	110
Автоспуск . . . . .	70
Автофокусировка . . . . .	74
Аккумулятор . . . . .	14
Аналоговый линейный вход . . . . .	88
Аналого-цифровой преобразователь . . . . .	91
Аудиорежим . . . . .	71

## Б

Баланс белого . . . . .	79
Беспроводной пульт дистанционного управления . . . . .	21
Блок питания . . . . .	13
Быстрый переход на карте . . . . .	117
Быстрый просмотр записи . . . . .	32

## В

Видеоголовки . . . . .	151
Видеокассеты . . . . .	19
Видеоискатель . . . . .	18
Воспроизведение – карта памяти . . . . .	115
Воспроизведение – кассета . . . . .	34
Временной код . . . . .	144
Вспомогательная лампа . . . . .	55, 59
Вставка аудио/видео . . . . .	93
Встроенная вспышка . . . . .	54
Выбор поиска . . . . .	84
Выдержка затвора . . . . .	77
Выходной канал . . . . .	40

## Г

Громкоговоритель . . . . .	36
----------------------------	----

## Д

Дата и время . . . . .	22
Датчик дистанционного управления . . . . .	47
Демонстрационный режим . . . . .	50
Дополнительные принадлежности . . . . .	7, 157

## З

За рубежом, использование видеокamеры . . . . .	152
Заказ на печать . . . . .	120
Запись на видеомagnитофон . . . . .	86
Зарядное устройство . . . . .	157
Защита кассеты от записи . . . . .	20
Защита . . . . .	118
Звуковой сигнал . . . . .	49
Зеркальный режим ЖК-дисплея . . . . .	30

## И

Индексный экран . . . . .	116
Индикация на экране телевизора . . . . .	37, 143
Индикация на экране . . . . .	143

## К

Карта MultiMediaCard . . . . .	99
Карта памяти SD . . . . .	99
Карта памяти . . . . .	99
Качество изображения . . . . .	100
Качество стоп-кадров . . . . .	100
Код данных . . . . .	82
Компьютер . . . . .	98, 129
Конденсация . . . . .	151
Копирование стоп-кадров . . . . .	126
Крышка объектива . . . . .	18

## М

Меню . . . . .	41–46
Микрофон . . . . .	72
Микрофонный аттенюатор . . . . .	72
Микрофонный разъем . . . . .	72
Микширование с карты . . . . .	122
Многокадровое изображение . . . . .	67
Монтажные переходы . . . . .	62

## Н

«Наезд»/«отъезд» видеокamеры . . . . .	27
Наушники . . . . .	36, 73
Непрерывная съемка . . . . .	109
Номера файлов . . . . .	101
Ночной режим . . . . .	59

## О

Обратная перемотка . . . . .	34
Осветительная лампа . . . . .	158

**П**

Параметры Моя камера . . . . .	48
Пауза воспроизведения . . . . .	35
Перезапись звука . . . . .	95
Перемотка вперед . . . . .	34
Подключение к видеомagniтофону . . . . .	37
Подключение к телевизору . . . . .	37
Поиск даты . . . . .	84
Поиск записи . . . . .	32
Поиск и устранение неполадок . . . . .	153
Поиск фото . . . . .	84
Положение телефото . . . . .	27
Портретный режим . . . . .	58
Примеры изображений . . . . .	132
Приоритет фокусировки . . . . .	108
Программная AE . . . . .	57
Программы съемки . . . . .	57
Простая съемка . . . . .	57

**Р**

Размер видео . . . . .	101
Размер стоп-кадров . . . . .	100
Разъем AV/наушники . . . . .	36, 73
Разъем DV . . . . .	87, 98
Разъем S1-video . . . . .	38
Разъем USB . . . . .	129
Режим «Песок и снег» . . . . .	58
Режим «Прожектор» . . . . .	58
Режим NETWORK (Сеть) . . . . .	142
Режим воспроизведения видеофильмов . . . . .	115
Режим воспроизведения стоп-кадров . . . . .	115
Режим длительной записи LP . . . . .	51
Режим паузы записи . . . . .	25
Режим работы . . . . .	6
Режим стандартной записи SP . . . . .	51
Режим съемки панорам . . . . .	111
Режим съемки при недостаточной освещенности Low light . . . . .	58
Режим перевода кадров . . . . .	109
Ручка . . . . .	18
Ручная фокусировка . . . . .	74

**С**

Световой индикатор . . . . .	49
Сигналы авторского права . . . . .	90
Слайд-шоу . . . . .	116

Спортивный режим . . . . .	58
Стабилизатор изображения . . . . .	69
Стирание стоп-кадров . . . . .	119
Съемка видеофильмов (карта памяти) . . . . .	113
Съемка видеофильмов (кассета) . . . . .	25
Съемка стоп-кадров (карта памяти) . . . . .	103
Съемка стоп-кадров (кассета) . . . . .	52

**Т**

Техническое обслуживание . . . . .	150
------------------------------------	-----

**У**

Увеличение изображения . . . . .	81
Улучшенный ночной режим . . . . .	59
Уровень записи звука . . . . .	71
Установка нулевой отметки в памяти . . . . .	85

**Ф**

Фильтр нейтральной плотности . . . . .	104
Фильтр шума ветра . . . . .	73
Фокусировка . . . . .	74
Фокусировочная точка . . . . .	107
Форматирование . . . . .	128
Функция непосредственной печати . . . . .	134

**Ц**

Цифровая перезапись видео . . . . .	89
Цифровое увеличение . . . . .	27
Цифровые эффекты . . . . .	61

**Ч**

Часовой пояс . . . . .	22
------------------------	----

**Ш**

Широкоформатный режим . . . . .	49
Штатив . . . . .	33

**Э**

Экран ЖК-дисплея . . . . .	29
Экспозиция . . . . .	76
Элемент резервного питания . . . . .	17
Эффекты . . . . .	65

**Я**

Язык . . . . .	50
Яркость . . . . .	30



**CANON INC.**

**CANON EUROPA N.V.**

Bovenkerkerweg 59–61, P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

**CANON NORTH-EAST OY**

Huopalahdentie 24, P.O.Box 46, FIN-00351, Helsinki, FINLAND (Финляндия),  
[http:// www.canon.ru](http://www.canon.ru)

**Представительства Canon**

**в Москве**

Россия, 113054, Москва, Космодамианская наб. 52, стр. 3, этаж 5

Тел. : + 7(095) 258 5600, факс: + 7(095) 258 5601

Эл. адрес: [info@canon.ru](mailto:info@canon.ru)

**в Санкт-Петербурге**

Россия, 190000, Санкт-Петербург, Конногвардейский бульвар 3, офис 3

Тел. : + 7(812) 326 6100, факс: + 7(812) 326 6109

Эл. адрес: [spb.info@canon.ru](mailto:spb.info@canon.ru)

**в Киеве**

Украина, 01030, Киев, ул. Богдана Хмельницкого 33/34

Тел. : + 380(44) 490 2595, факс: + 380(44) 490 2598

Эл. адрес: [post@canon.kiev.ua](mailto:post@canon.kiev.ua)



Отпечатано на бумаге, на 100% изготовленной из вторсырья.